

Nublado, variando a parcial y temperaturas extremas probables de 8 y 20 grados anuncia para hoy el informe meteorológico de la FACH, en el Área Metropolitana. En la capital se registraron ayer temperaturas de 10,6 grados la mínima a las 03,45 horas y de 17,1 grados la máxima a las 14,00 horas.

# La Nación

SANTIAGO DE CHILE  
Sábado 9 de Mayo  
de 1981 — N° 20.698  
Año LXV

15 Pesos Cuerpo A

## CONTRADICTORIAS VERSIONES SOBRE APERTURA DE FRONTERA ARGENTINA

\*Informaciones procedentes de Buenos Aires carecen de confirmación oficial

\*Condiciones climáticas cordilleranas dificultan desplazamiento vehicular

Contradictorias versiones circularon ayer sobre la situación en la extensa frontera chileno-argentina. Mientras informaciones cablegráficas procedentes de Buenos Aires —y respaldadas por algunas fuentes locales— indicaban que las autoridades trasandinas habían decidido levantar su unilateral decisión de cerrar los pasos cordilleranos, otras esferas responsables —tanto santiagueñas como bonaerenses— dijeron desconocer el hecho, añadiendo que la situación se mantenía inalterable.

Por otra parte, las intensas nevazones que desde hace veinticuatro horas se registran en la mayor parte del macizo andino han dificultado al extremo el desplazamiento vehicular hacia los puestos fronterizos. Esto hace virtualmente impracticable el paso por la línea límitrofe, por lo menos en la zona cordillerana central, aunque Argentina hubiera decidido revocar la drástica medida, adoptada en represalia por la detención de dos oficiales de su Ejército descubiertos en actividades de espionaje.

Las primeras versiones sobre la presunta apertura de la frontera estaban comprendidas en despachos de la agencia informativa oficial argentina

TELAM, siendo reproducidas de inmediato por las agencias internacionales de noticias. En Santiago esa especie fue avalada en un principio por fuentes policiales. Sin embargo, en el transcurso del día surgieron dudas ante la imposibilidad de confirmar directamente la situación.

En las últimas horas de la tarde la propia TELAM comunicó a "La Nación" que hasta ese momento no había ninguna comunicación oficial al respecto. Asimismo, una alta autoridad gubernativa reiteró anoche que no había novedades, aunque no descartó la posibilidad de que éstas se pudieran producir en las próximas horas.

### SITUACIÓN EN CARACOLES

Hasta las 16 horas el paso internacional por el túnel Caracoles permaneció cerrado al tránsito de vehículos chilenos y científicamente guardado por un destacamento de la Gendarmería argentina. "La Nación" pudo comprobar que sólo se autorizó la pasada de un omnibus de matrícula uruguaya y de un automóvil chileno.

(Pasa a la Pág. 16A)



"El llamado del Santo Padre logró los efectos que él deseaba" expresó el Embajador de Chile en el proceso de mediación, Enrique Bernstein, refiriéndose a la eventual apertura de la frontera dispuesta por Argentina. El diplomático llegó ayer a Santiago por motivos de orden personal.

## "El llamado del Papa logra su propósito"

\*Embajador Bernstein, a su llegada a Santiago

El Embajador especial de Chile ante el proceso de mediación, Enrique Bernstein declaró que, pese a que los últimos acontecimientos surgidos entre Chile y Argentina no afectaron la labor del Papa para dar solución al diferendo austral entre las dos naciones, "indudablemente las cosas se vieron complicadas desde el momento en que las relaciones entre los dos países no eran del todo excelentes y el Santo Padre tuvo que hacer un llamado".

Bernstein, quien llegó ayer a Santiago procedente de Roma señaló, a su llegada al aeropuerto, que recién se enteraba que Argentina habría dispuesto abrir nuevamente sus fronteras con nuestro país, actitud que le alegraba y le parecía excelente "porque el llamado del Papa está produciendo los efectos que él quería".

Consultado sobre si el cierre de los pasos fronterizos contradice el Acta de Montevideo, firmada entre los Gobiernos de Chile y Argentina en 1979, el Embajador manifestó que es indudable, ya que por medio de ese documento los países se comprometieron a no tomar ninguna medida que pudiera afectar las relaciones mutuas. "El llamado del Sumo Pontífice se produjo por algo", anadió.

Asimismo, dijo que la Santa Sede apreció la rapidez con que el Gobierno de Chile dio respuesta al llamado del Papa. Al respecto expresó "estoy cierto que la apreció, como también el texto de la nota chilena. La forma en que está redactada".

### CONTINUA EL TRABAJO

Enrique Bernstein fue enfático al señalar que el proceso de mediación no

se ha paralizado. "No está estancado en lo absoluto —dijo— y no sé si ustedes oyeron la entrevista que le hicieron al Cardenal Samoré. El proceso sigue funcionando, se continúa trabajando y en ningún momento se ha estancado".

Al ponerle de manifiesto que fuentes del Vaticano indicaron que el proceso de mediación se prolongaría durante todo el presente año, el diplomático manifestó: "no crean nunca en las fuentes vaticanas. No hay más que una fuente que es el Santo Padre y su representante el Cardenal Samoré. Las otras son un tanto inventadas". Sin embargo, dijo no poder predecir cuándo llegaría a su término, expresando "Dios quiera que sea pronto".

Respecto de cuál es la labor a la que está abocada en estos momentos lo de

(Pasa a la Pág. 16A)

## G. Medina renuncia a Consejo de Estado

Luego de una reunión con las bases gremiales de los trabajadores de "El Teniente", Guillermo Medina anunció que renunciaría como integrante del Consejo de Estado. (Inf. Pág. 7 A)

## Sottile se reunirá con argentinos

El defensor de los dos oficiales procesados por espionaje adelantó la posibilidad de que ambos quedarán en libre plática en la mañana de hoy. Asimismo, dijo que se entrevistaría con sus defendidos y que esta tarde decidirá sobre la apelación a las encarcatorias de reos. (Inf. Pág. 7 A)

## Registro de profesionales

La Ministra de Justicia, Mónica Madariaga, dio a conocer el texto del Decreto Ley N° 630 que crea, a contar de hoy, el Registro Nacional de Profesionales. Las leyes orgánicas que reglan a los colegios profesionales continúan vigentes. (Inf. Pág. 7 A)

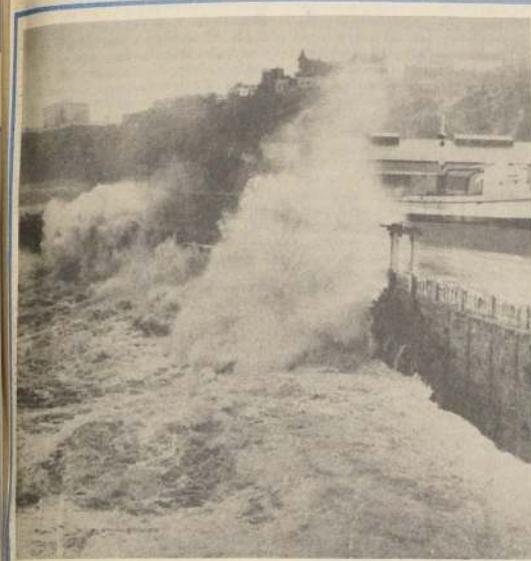
## Juicios en contra de Selección

Luis Cid Carriaga, técnico de Betis de España, acusa de "llorones" a los jugadores chilenos que "no tienen posibilidades en Europa".

(Inf. Pág. 1-B)

## La segunda vuelta en Francia

(Inf. Pág. 13-A)



Dos aspectos de los estragos provocados por los temporales que afectaron a Valparaíso y a la Octava Región en las últimas horas, dejando más de tres mil 500 damnificados. A la izquierda, escenas

de las marejadas en el puerto de Valparaíso, mientras a la derecha la fotografía muestra una desolada calle de Los Angeles. Personal de las diferentes oficinas de emergencia se encuentran trabajando en la zona.

### 3.661 damnificados

## PUENTES Y CAMINOS INUTILIZADOS EN EL SUR POR VIOLENCIA DEL TEMPORAL

\*Suspendidas las clases de educación básica y media

Un total de 3 mil 661 personas han salido damnificadas en las VIII y IX Regiones a causa de los violentos temporales de lluvia y viento que azotan la zona, desde la mañana de este viernes.

Además, seis puentes fueron dañados por las crecidas de esteros y ríos entre caminos, incluyendo un tramo de la ruta Cinco Sur, quedaron inutilizados por el agua.

Según las informaciones entregadas por la Dirección General de Carabineros, la ciudad más afectada por los temporales es Concepción, donde se

registraron 1.045 adultos y 1.094 menores damnificados con un total de 2.139 personas.

### CAMINOS INTERRUMPIDOS

Las diferentes unidades de Carabineros de las VIII y IX Regiones han enviado a Santiago el número de afectados por los temporales en sus jurisdicciones y que es el siguiente:

Malleco, 108 personas; Curanilahue, 333; Renaico, 7; Collipulli 24;

Curacautín 7; Hualqui 14; Angol 18;

Arauco 15; Curarrehue 18; Chiguayante 7; Mulchén 130, y Nacimiento 58.

"Saltillo", "Quillén" y "Puente Largo de Arauco".

(Pasa a la Pág. 16A)

## El BID otorgará pleno apoyo al desarrollo económico chileno

### POSITIVA EXPERIENCIA

Al término de ambas entrevistas dio a conocer su satisfacción por lo observado, especialmente en materia de política, interior y administrativa. "Estoy aprendiendo mucho, expresó, y uno de los aspectos más importantes es la forma de trabajo actualmente vigente en el país, lo que nos permitirá hacer mayores esfuerzos para trabajar con mayor eficiencia".

Los proyectos que más le interesan al BID en Chile, actualmente, son: el transporte, la educación y otros sectores productivos.

(Más informaciones en Pág. 8 y 9-A)

## En silencio repudió España los asesinatos terroristas

MADRID, Mayo 8 (LATIN-REUTER) — Las campanas de las iglesias repicaron, los trenes se detuvieron y millones de personas pararon sus tareas hoy al mediodía en España, en una emotiva protesta de 20 minutos contra la violencia guerrillera que amenaza a la frágil democracia del país.

Los guerrilleros han asesinado a

siete personas esta semana, todos soldados o miembros de las fuerzas de seguridad, provocando temores de jaqueo de un nuevo golpe de estado por parte de los airados militares.

(Pasa a la Pág. 16A)



Durante los funerales de los militares españoles asesinados por terroristas miembros de la ETA, el rey Juan Carlos se acercó a la viuda de Guillermo Tevar: teniente coronel muerto en el atentado. Miles de españoles repudiaron con 20 minutos de silencio los actos de violencia que han ocurrido después del frustrado golpe al régimen de Calvo Sotelo (Radiofoto AP).



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Edited by the Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
1269, teléfono 8222.

## Políticas de Salud

Una amplia exposición acerca de las políticas de salud que se están llevando a cabo en Chile hizo el Ministro del ramo, contralmirante Hernán Rivera, en la Trigésimo Cuarta Asamblea de la Organización Mundial de la Salud, reunida en Ginebra, Suiza.

El contralmirante Rivera, que encabeza la delegación de nuestro país a dicha reunión internacional, hizo énfasis en el descenso de la mortalidad infantil chilena, que de 100 por mil nacidos vivos en 1966 ha descendido a 31,9 por mil en 1980, gracias a las tasas moderadas de crecimiento vegetativo, unidas al saneamiento económico del país, más las importantes inversiones del Gobierno en los sectores sociales.

La inmensa preocupación del actual Gobierno por la salud de la población, en general, permite que en la actualidad nuestro país se presente en tribunas internacionales exhibiendo resultados y cifras que nos ubican en posición muy ventajosa respecto de otras naciones en desarrollo.

Uno de los mejores parámetros de los progresos indiscutidos alcanzados por el sistema de salud nacional lo constituyen los índices biodemográficos, en los cuales se destaca el aumento de la expectativa de vida, el descenso de la tasa de mortalidad general y el bajo porcentaje de desnutrición.

El sistema de salud está integrado actualmente por 63 mil funcionarios, de los cuales 7 mil 500 son profesionales, y en quienes recae la responsabilidad de 220 hospitales, 250 consultorios y mil 80 postas asistenciales, que a su vez, en conjunto, satisfacen las necesidades del 70 por ciento de la población —7 y medio millones de personas—, que significan 90 mil prestaciones diarias.

La administración de la Salud Pública es un problema multifacético y de gran complejidad. De ahí que se ha aplicado en Chile un concepto de descentralización. La Ley N° 2.763 estableció la autonomía de los servicios, los que deben actuar y reaccionar como tales, terminándose con la antigua doctrina de que todos los problemas debían resolverse en el nivel central.

Entre los aspectos contemplados también en el área de la salud está la existencia de responsabilidades por parte del sector privado que complementaría el estatal. Este sistema, como lo señaló en Ginebra el contralmirante Rivera, "permitirá estabilizar el aporte fiscal, disminuir la presión de demanda sobre los servicios fiscales y hacer más eficientes las acciones de salud". Cabe señalar que el aporte fiscal subió de 261 millones de dólares en 1976 a 500 millones de dólares en el presente año.

Por otra parte, se ha señalado que el Gobierno está consciente de que en la actualidad el sector Salud es el más estatizado del país y en donde el principio de subsidiariedad no ha sido aplicado. Por ello, el Ministro Rivera puntualizó que "creemos indispensable avanzar en este aspecto y permitir que el área privada asuma su importante rol en esta materia, lo cual a nuestro juicio constituye la solución para que, sin que el Estado continúe aumentando la inversión, se mantengan los índices biodemográficos alcanzados, que son el mejor exponente del nivel de eficiencia y desarrollo de la salud del país".

## Platillos Voladores

(De "La Nación" del 9 de mayo de 1951)

La moda eran los "platillos voladores". Estos habían hecho su "estreno en sociedad" poco tiempo después del término de la II Guerra Mundial, pero en ese mes de mayo del inicio de la década del 50 eran más profusos. Se mostraban en todos los cielos y la gente teja teorías raras, extrañas, curiosas, según su cultura y sus creencias.

sí con sus fantasías de rayas. Uno hubo que dibujó dos platos hondos, superpuestos boca a boca, y la gente les vio así. Había partidarios del dibujo semejando un puro o torpedo. Había dibujos para todos los gustos: de platitos, de torpedos, de empanadas, en fin, dependiendo todo de la fantasía del dibujante.

¿Espías? ¿Arma de una super potencia? ¿Será extraterrestres que nos estaban vigilando? La gente se devoraba todo cuanto se escribía sobre los platillos esos. Eran más populares que las telenovelas hoy. Y, por supuesto, empezaron a filmarse películas, a escribirse historias, a radioteatralizarse.

Con el transcurso de los años los OVNIS fueron perdiendo su popularidad. La gente empezó a interesarse en otras cosas. Nadie daba tampoco una explicación exacta de lo que reglamentaba. Todavía, empero, queda por ahí gente que los ve, cuentan que los tripulantes de un platillo lo meten con auto y todo dentro, los dejan en otro continente.

Un misterio todo...

Todos tenían un platillo volador propio, personal, exclusivo. Lo veían a determinada hora en un punto del infinito. El que no había visto un platillo volador no era nadie. Los cortos de vista sufrían complejos. La edición daba cuenta de platillos voladores sobre Valparaíso, en los cielos de Talcahuano, en Osorno. Podía ser también encima de Collipulli, de Panquimela, de Calera de Tango.

En esos tiempos se les conocía por platillos voladores, pero luego, años después, por los OVNIS, Objeto Voladores No Identificados. Platillos u OVNIS, igual se veían en los cielos de Europa, de Asia, de México.

Los dibujantes adelantaban hipóte-

## Un Historiador Venezolano

por Guillermo MORON

No está de acuerdo Luis Beltrán Guerrero (escritor ilimitado, último humanista venezolano) con la verdadera causa del ostracismo del historiador Rafael María Baralt. La verdad, como casi siempre, es medianera: el gran escritor clásico huyó de su patria empujado por la intriga política y por motivaciones personales.

Pero las motivaciones personales fueron menos imprevistas que las derivadas de la maldad política. Rafael María Baralt había actuado en la vida pública, militar y civil, de sus días juveniles. Había militado tanto en las pasiones románticas de su tiempo. Su vida y su obra demuestran que estaba acostumbrado a convivir con la valentía personal y con valor intelectual.

La verdad principal de su ostracismo está en la independencia y en el coraje con que escribió su historia. Es, de antiguo, el oficio del historiador uno de los más peligrosos (si no el más) en las letras. El historiador debe opinar, debe juzgar, debe decir la verdad. Y Baralt opinó, juzgó y escribió la verdad.

En primer término elogió sólo a los grandes, y el primero entre todos a aquel vilipendiado y aborrecido venezolano llamado Simón Bolívar. Trató con dureza a los ambiciosos, a quienes continuaban la guerra sin grandeza, como a Santiago Marín. Y por si fuera poco, Baralt silenció a los pequeños y grises personajes que en su momento constituyan el poder, a políticos refugiados en el Congreso y en las prebendas. No los podía mencionar porque no formaban parte de la historia.

Baralt se fue de la patria para no sentir la vejación de los políticos. Está dicho por Agustín Codazzi: "Si la historia no está escrita con imparcialidad, si oculta algo, si elegía a quien no debe, se olvida a unos y ensalza con injusticia a otros, si, en fin, ella no es de la aprobación de la mitad del Senado..." Allí está todo el asunto claramente expresado. Rafael María Baralt cometió el hermoso delito de escribir con "valor ciudadano" sobre la verdadera historia de su patria. En Caracas habría sido aislado y destruido, el silencio y la intriga le habrían reducido su obra.

Ramón Díaz Sánchez resume el pasaje: "Hubo, pues, mar de fondo en aquél memorable evento de la cultura venezolana. Si Baralt hubiese escrito un texto de historia para halagar la vanidad y las pasiones de un puñado de ilustres desconocidos, a estas horas estaría justamente olvidado. Hoy, empero, su obra es un hito, un ejemplo cífero de sinceridad y valor ciudadano".

Y porque resulta oportuno también poner aquí, para finalizar, las palabras de Augusto Mijares sobre el mismo punto: "Más difícil que afrontar la iniquina concreta de un poderoso es exponerse al impreciso cerco de malevolencia que el hombre ponderado y justo debe desafiar a lo largo de su vida". Rafael María Baralt, Luis Beltrán Guerrero y este modesto escritor lo sabemos bien.

# La Nación



## ¿Mahatma Luther Sands?

por Sadio ROJAS

Sobre Irlanda del Norte ha caído una sombra que seguramente producirá efectos diversos y una serie de ataques y de acciones guerrilleras que el cable irá trayendo en los próximos días o semanas.

Bobby Sands ha muerto en el hospital de la prisión de Belfast, después de haber mantenido un ayuno suicida de más de dos meses.

La historia, que recoge los hechos pasados y los pondera de acuerdo a sus resultados, podrá señalarle a la humanidad si este desenlace fue importante para Irlanda o sólo alcanzó ribetes de hechos casi delictual. Porque en este caso se da una extraña mezcla de violencia y pacifismo que difícilmente podría indicarse dónde nace una y dónde muere el otro.

Sands pertenecía al Ejército Republicano Irlandés (IRA), cuyos actos de violencia han enladrado a Gran Bretaña desde hace ya más de doce años y que ha tenido un costo humano de más de dos mil vidas. Este ejército clandestino, que se atribuye la representación del sector católico del Ulster, tiene todas las características de uno o varios grupos guerrilleros, que han desatado una acción subversiva que ha obligado al Gobierno de Londres a mantener una fuerza militar superior a los 20.000 soldados y que, aun así, no ha sido capaz de reducir los actos de sabotaje y el crimen directo contra quienes no participan de las ideas de los revolucionarios, o contra personalidades que pueden dar publicidad a la acción guerrillera.

A la distancia parece difícil que un grupo que defiende a una minoría católica pueda matar, asesinar y arrasar con lo que Dios creó y que el hombre ha complementado. Pero si nadie ha cuestionado el origen, tampoco podremos ponerlo en duda. Sería triste para la humanidad que en nombre del cristianismo o de una de sus sectas, se desarrollaran acciones de fuerza,

guerrillas o guerras; asaltos o robos; atentados o violaciones; asesinatos o crímenes. Una doctrina que nació para los bienaventurados, que se difundió en el martirologio, y que de acuerdo a los mandatos del Creador debe difundirse con la palabra y con el signo, encontrara hoy defensores que nieguen los procedimientos y la base, para coger la metralleta, la bomba y la granada...

Por qué Sands debe ser mirado con cautela?

Porque con él podría aparecer un nuevo tipo de mártir, de líder o de símbolo. Sería aquél que, pasando sobre la muerte, el asesinato, el robo, el asalto, el atentado, conduzca su accionar hacia el sacrificio, la purificación, el ayuno, muriendo por una causa que él consideraba justa.

Antes habíamos conocido líderes pacifistas. Un Mahatma Gandhi que logró la liberación de su país mediante el ayuno, el sacrificio y el ejemplo de una vida entregada a la causa de la India y de su revindicación como país soberano. Su vida fue ejemplo para las futuras generaciones, precisamente por haber logrado lo que los políticos y las armas no habían conseguido para ese país-continente. Cayó víctima de la violencia y el mundo vio desaparecer al apóstol bajo la acción de la mano asesina.

No menos destacada fue la acción que desarrollara Martin Luther King en los Estados Unidos. Su actitud conciliadora y su vocación por la no violencia le permitieron obtener los mayores logros para la gente de color en un país donde otra vez había una abierta discriminación racial. Pero la mano asesina, ejecutora de los sembradores de la violencia, tronchó su vida, cuando aún esta causa podría haber esperado múltiples concesiones y garantías para los más débiles.

A la distancia parece difícil que un grupo que defiende a una minoría católica pueda matar, asesinar y arrasar con lo que Dios creó y que el hombre ha complementado. Pero si nadie ha cuestionado el origen, tampoco podremos ponerlo en duda. Sería triste para la humanidad que en nombre del cristianismo o de una de sus sectas, se desarrollaran acciones de fuerza,

guerrillas o guerras; asaltos o robos; atentados o violaciones; asesinatos o crímenes. Una doctrina que nació para los bienaventurados, que se difundió en el martirologio, y que de acuerdo a los mandatos del Creador debe difundirse con la palabra y con el signo, encontrara hoy defensores que nieguen los procedimientos y la base, para coger la metralleta, la bomba y la granada...

Por qué Sands debe ser mirado con cautela?

Porque con él podría aparecer un nuevo tipo de mártir, de líder o de símbolo. Sería aquél que, pasando sobre la muerte, el asesinato, el robo, el asalto, el atentado, conduzca su accionar hacia el sacrificio, la purificación, el ayuno, muriendo por una causa que él consideraba justa.

Antes habíamos conocido líderes pacifistas. Un Mahatma Gandhi que logró la liberación de su país mediante el ayuno, el sacrificio y el ejemplo de una vida entregada a la causa de la India y de su revindicación como país soberano. Su vida fue ejemplo para las futuras generaciones, precisamente por haber logrado lo que los políticos y las armas no habían conseguido para ese país-continente. Cayó víctima de la violencia y el mundo vio desaparecer al apóstol bajo la acción de la mano asesina.

No menos destacada fue la acción que desarrollara Martin Luther King en los Estados Unidos. Su actitud conciliadora y su vocación por la no violencia le permitieron obtener los mayores logros para la gente de color en un país donde otra vez había una abierta discriminación racial. Pero la mano asesina, ejecutora de los sembradores de la violencia, tronchó su vida, cuando aún esta causa podría haber esperado múltiples concesiones y garantías para los más débiles.

A la distancia parece difícil que un grupo que defiende a una minoría católica pueda matar, asesinar y arrasar con lo que Dios creó y que el hombre ha complementado. Pero si nadie ha cuestionado el origen, tampoco podremos ponerlo en duda. Sería triste para la humanidad que en nombre del cristianismo o de una de sus sectas, se desarrollaran acciones de fuerza,

guerrillas o guerras; asaltos o robos; atentados o violaciones; asesinatos o crímenes. Una doctrina que nació para los bienaventurados, que se difundió en el martirologio, y que de acuerdo a los mandatos del Creador debe difundirse con la palabra y con el signo, encontrara hoy defensores que nieguen los procedimientos y la base, para coger la metralleta, la bomba y la granada...

Por qué Sands debe ser mirado con cautela?

Porque con él podría aparecer un nuevo tipo de mártir, de líder o de símbolo. Sería aquél que, pasando sobre la muerte, el asesinato, el robo, el asalto, el atentado, conduzca su accionar hacia el sacrificio, la purificación, el ayuno, muriendo por una causa que él consideraba justa.

Antes habíamos conocido líderes pacifistas. Un Mahatma Gandhi que logró la liberación de su país mediante el ayuno, el sacrificio y el ejemplo de una vida entregada a la causa de la India y de su revindicación como país soberano. Su vida fue ejemplo para las futuras generaciones, precisamente por haber logrado lo que los políticos y las armas no habían conseguido para ese país-continente. Cayó víctima de la violencia y el mundo vio desaparecer al apóstol bajo la acción de la mano asesina.

No menos destacada fue la acción que desarrollara Martin Luther King en los Estados Unidos. Su actitud conciliadora y su vocación por la no violencia le permitieron obtener los mayores logros para la gente de color en un país donde otra vez había una abierta discriminación racial. Pero la mano asesina, ejecutora de los sembradores de la violencia, tronchó su vida, cuando aún esta causa podría haber esperado múltiples concesiones y garantías para los más débiles.

A la distancia parece difícil que un grupo que defiende a una minoría católica pueda matar, asesinar y arrasar con lo que Dios creó y que el hombre ha complementado. Pero si nadie ha cuestionado el origen, tampoco podremos ponerlo en duda. Sería triste para la humanidad que en nombre del cristianismo o de una de sus sectas, se desarrollaran acciones de fuerza,

guerrillas o guerras; asaltos o robos; atentados o violaciones; asesinatos o crímenes. Una doctrina que nació para los bienaventurados, que se difundió en el martirologio, y que de acuerdo a los mandatos del Creador debe difundirse con la palabra y con el signo, encontrara hoy defensores que nieguen los procedimientos y la base, para coger la metralleta, la bomba y la granada...

Por qué Sands debe ser mirado con cautela?

Porque con él podría aparecer un nuevo tipo de mártir, de líder o de símbolo. Sería aquél que, pasando sobre la muerte, el asesinato, el robo, el asalto, el atentado, conduzca su accionar hacia el sacrificio, la purificación, el ayuno, muriendo por una causa que él consideraba justa.

Antes habíamos conocido líderes pacifistas. Un Mahatma Gandhi que logró la liberación de su país mediante el ayuno, el sacrificio y el ejemplo de una vida entregada a la causa de la India y de su revindicación como país soberano. Su vida fue ejemplo para las futuras generaciones, precisamente por haber logrado lo que los políticos y las armas no habían conseguido para ese país-continente. Cayó víctima de la violencia y el mundo vio desaparecer al apóstol bajo la acción de la mano asesina.

No menos destacada fue la acción que desarrollara Martin Luther King en los Estados Unidos. Su actitud conciliadora y su vocación por la no violencia le permitieron obtener los mayores logros para la gente de color en un país donde otra vez había una abierta discriminación racial. Pero la mano asesina, ejecutora de los sembradores de la violencia, tronchó su vida, cuando aún esta causa podría haber esperado múltiples concesiones y garantías para los más débiles.

A la distancia parece difícil que un grupo que defiende a una minoría católica pueda matar, asesinar y arrasar con lo que Dios creó y que el hombre ha complementado. Pero si nadie ha cuestionado el origen, tampoco podremos ponerlo en duda. Sería triste para la humanidad que en nombre del cristianismo o de una de sus sectas, se desarrollaran acciones de fuerza,

guerrillas o guerras; asaltos o robos; atentados o violaciones; asesinatos o crímenes. Una doctrina que nació para los bienaventurados, que se difundió en el martirologio, y que de acuerdo a los mandatos del Creador debe difundirse con la palabra y con el signo, encontrara hoy defensores que nieguen los procedimientos y la base, para coger la metralleta, la bomba y la granada...

Por qué Sands debe ser mirado con cautela?

Porque con él podría aparecer un nuevo tipo de mártir, de líder o de símbolo. Sería aquél que, pasando sobre la muerte, el asesinato, el robo, el asalto, el atentado, conduzca su accionar hacia el sacrificio, la purificación, el ayuno, muriendo por una causa que él consideraba justa.

Antes habíamos conocido líderes pacifistas. Un Mahatma Gandhi que logró la liberación de su país mediante el ayuno, el sacrificio y el ejemplo de una vida entregada a la causa de la India y de su revindicación como país soberano. Su vida fue ejemplo para las futuras generaciones, precisamente por haber logrado lo que los políticos y las armas no habían conseguido para ese país-continente. Cayó víctima de la violencia y el mundo vio desaparecer al apóstol bajo la acción de la mano asesina.

No menos destacada fue la acción que desarrollara Martin Luther King en los Estados Unidos. Su actitud conciliadora y su vocación por la no violencia le permitieron obtener los mayores logros para la gente de color en un país donde otra vez había una abierta discriminación racial. Pero la mano asesina, ejecutora de los sembradores de la violencia, tronchó su vida, cuando aún esta causa podría haber esperado múltiples concesiones y garantías para los más débiles.

A la distancia parece difícil que un grupo que defiende a una minoría católica pueda matar, asesinar y arrasar con lo que Dios creó y que el hombre ha complementado. Pero si nadie ha cuestionado el origen, tampoco podremos ponerlo en duda. Sería triste para la humanidad que en nombre del cristianismo o de una de sus sectas, se desarrollaran acciones de fuerza,

guerrillas o guerras; asaltos o robos; atentados o violaciones; asesinatos o crímenes. Una doctrina que nació para los bienaventurados, que se difundió en el martirologio, y que de acuerdo a los mandatos del Creador debe difundirse con la palabra y con el signo, encontrara hoy defensores que nieguen los procedimientos y la base, para coger la metralleta, la bomba y la granada...

Por qué Sands debe ser mirado con cautela?

Porque con él podría aparecer un nuevo tipo de mártir, de líder o de símbolo. Sería aquél que, pasando sobre la muerte, el asesinato, el robo, el asalto, el atentado, conduzca su accionar hacia el sacrificio, la purificación, el ayuno, muriendo por una causa que él consideraba justa.

Antes habíamos conocido líderes pacifistas. Un Mahatma Gandhi que logró la liberación de su país mediante el ayuno, el sacrificio y el ejemplo de una vida entregada a la causa de la India y de su revindicación como país soberano. Su vida fue ejemplo para las futuras generaciones, precisamente por haber logrado lo que los políticos y las armas no habían conseguido para ese país-continente. Cayó víctima de la violencia y el mundo vio desaparecer al apóstol bajo la acción de la mano asesina.

No menos destacada fue la acción que desarrollara Martin Luther King en los Estados Unidos. Su actitud conciliadora y su vocación por la no violencia le permitieron obtener los mayores logros para la gente de color en un país donde otra vez había una abierta discriminación racial. Pero la mano asesina, ejecutora de los sembradores de la violencia, tronchó su vida, cuando aún esta causa podría haber esperado múltiples concesiones y garantías para los más débiles.

A la distancia parece difícil que un grupo que defiende a una minoría católica pueda matar, asesinar y arrasar con lo que Dios creó y que el hombre ha complementado. Pero si nadie ha cuestionado el origen, tampoco podremos ponerlo en duda. Sería triste para la humanidad que en nombre del cristianismo o de una de sus sectas, se desarrollaran acciones de fuerza,

guerrillas o guerras; asaltos o robos; atentados o violaciones; asesinatos o crímenes. Una doctrina que nació para los bienaventurados, que se difundió en el martirologio, y que de acuerdo a los mandatos del Creador debe difundirse con la palabra y con el signo, encontrara hoy defensores que nieguen los procedimientos y la base, para coger la metralleta, la bomba y la granada...

Por qué Sands debe ser mirado con cautela?</

## Embalse Colbún será plan piloto para regularizar riegos en el país

Un mejor sistema de regularización de riegos a través del proyecto "Canal Los Lirios", prestará la construcción de la Central Hidroeléctrica Colbún Machicura en Talcá.

Además de la importancia energética que significa para el país, su existencia se aprovechará para solucionar los problemas de regadío en el país.

El embalse Machicura, construido en el centro del río Maule, afecta toda la red de canales del Maule. Tiene capacidad para absorber 400 millones de metros cúbicos y mejorar las condiciones de riego de 300 mil hectáreas entre nuevas y mejoradas.

Para que ello ocurra, se elaboró un proyecto denominado "Canal Los Lirios", en el que se establece la salida de las aguas desde la misma descarga del embalse hacia el sur. La zona beneficiada con esta idea abarca desde Linarens hasta el río Perguillaque.

De esta manera, se mejorará el riego en dos sentidos, sobre la base de la seguridad con un embalse capacitado para responder a las necesidades de agua para los agricultores y canales en mejores condiciones de funcionamiento.

Machicura corta toda la red de canales desde el Maule sur al Maule norte. Las facilidades en cuanto a dotación del líquido, la construcción y arreglo de canales optimizará el riego al norte del río Lircay que corre paralelo al Maule.

La importancia de Machicura reside en la gran capacidad de asimilación de agua y regularización de ésta.

que su objetivo se cumpla con los mejores resultados posibles, comenzará a trabajar este año en combinación con el embalse Laguna El Maule, el que se destinará principalmente al regadío multianual y Colbún distribuirá las aguas durante el año.

El sistema de regadío multianual responsabilizado a un embalse aparte, dedicado exclusivamente para ello, permitirá guardar reservas de agua para épocas de sequía que aunque no se puedan predecir, siempre es recomendable estar previendo para esa emergencia.

Al existir dos embalses, el de Laguna El Maule con capacidad para 1200 metros cúbicos de agua y el de Colbún con 1.400 hora más expedita las operaciones y constituirá un sistema de multipropósito.

### IMPORTANCIA

A parte de la importancia que esta Central Hidroeléctrica significa en cuanto a inversión e infraestructura, permitirá una mayor inversión en la agricultura, producto de la seguridad que implica el conocimiento de las reservas permanentes del vital líquido.

Los cultivos permanentes y las lecherías son una fuente de inversión que necesitan apoyo basado en cifras y hechos tangibles.

Existen en la Región del Maule lecherías y se pueden efectuar cultivos permanentes. El agricultor sin el incentivo económico y con descon-

fianza en lo que sucederá con el clima en la próxima temporada, no se arriesga y en el caso de las lecherías, prefiere engordar ganado al máximo, pensando que resistirá de esta forma la sequía.

El caso actual es diferente, ellos podrán arriesgarse a cuidar el ganado fino y preservar la especie con mejores pastos.

"Chile posee 1800 hectáreas bajo canales, 1200 bien regadas y el resto en vías de mejoramiento —manifestó el director de Aguas, Eugenio Lobos. La regularización de aguas se necesita en todas las zonas, ante el riesgo de sequía y esto se hará a través del programa 'Canal Los Lirios', este año y en el futuro".

### NORTE CHICO SIN PROBLEMAS

Con respecto a la situación de riego en el Norte Chico, el director manifestó que no había problemas pues se trata de la zona con mayor cantidad de embalses en relación a la cantidad de agua, porque el río Limari es el mejor regulado en Chile y este hecho ha permitido el desarrollo de la agricultura en la agricultura.

En esa zona está el embalse Paloma, el más grande y los de Recoleta y Cogotí. Paloma guarda 700 millones de metros cúbicos de agua que obtiene del río Grande y aguas abajo del Cogotí. Así se asegura en Ovalle, zona de frutales, el riesgo de siete años.



Eugenio Lobos, Director de Aguas.

## Becas de turismo para Salzburgo

Se encuentran abiertas las inscripciones para postular a becas de estudios sobre administración turística y hotelera, en el Instituto de Turismo y Hotelaria, de Salzburgo, Austria.

Estos cursos que se ofrecen a través de la Embajada de Austria en Santiago, comienzan en octubre próximo.

Las postulaciones se recibirán hasta el 13 de este mes en las oficinas del Servicio Nacional de Turismo (SER-NATUR) y los requisitos para optar a las becas son: estar en posesión de Licencia Media; estudios de turismo y un año de experiencia en el sector (agencias de viajes, hoteles, administración turística); edad de 22 a 30 años, dominio del idioma inglés (hablado y escrito) y certificado médico de salud.

Las becas no contemplan gastos de pasajes.

## Funcionarios de la Salud recibieron primer aumento

El personal titular, contratado y el que está sometido a honorarios en el Sistema Nacional de Servicios de Salud, SNS, recibió la primera parte del aumento de sueldos otorgado por el gobierno a disposición expresa de S.E. el Presidente de la República.

La asignación es del 11% y fue otorgada por el Decreto Ley 3551, correspondiente al mejoramiento establecido para cada grado de la Escala Única de Remuneraciones que se completarán en un período de cuatro años, según lo establece la ley.

El pago que comenzó a materializarse la semana pasada continúa en forma normal para los 63.000 funcionarios del sector salud, quienes recibirán los montos correspondientes por sector.

El Decreto Ley que otorga este beneficio a los funcionarios, no pone como exigencia que éstos posean o no contrato y el mejoramiento considera todos los grados de la EUR, lo que beneficia a la mayoría de los trabajadores insertos en este sector laboral.

Ministro Secretario General de Gobierno

## "Espíritu solidario contrasta con los intereses partidistas"

El Ministro Secretario General de Gobierno, general de Brigada Julio Bravo Valdés, señaló a las quinientas voluntarias de CEMA-Chile que asistieron al seminario de capacitación que "resulta elocuente el contraste entre las acciones de genuino espíritu solidario y vocación de servicio público, con la interesada instrumentalización que efectúan ciertos sectores, y que sólo buscan aprovecharse de estas circunstancias con el objeto de obtener beneficios partidistas o para fomentar odios fraternidad y estériles".

Este lo señaló durante su intervención al clausurar las jornadas de trabajo de las voluntarias de CEMA-Chile, oportunidad en que expresó el cordial saludo del Presidente de la República, General Augusto Pinochet, indicando que "no obstante haber sido imposible la concurrencia personal del Jefe del Estado pude manifestarles en su nombre, la honda complacencia y el sincero reconocimiento del Gobierno, a la noble y generosa labor que es el objetivo de vuestros esfuerzos".

Posteriormente el Secretario de Estado se refirió a la nueva Constitución Política del Estado indicando que "el orden jurídico y político que estas normas establecen, legítimo y válido, tanto en su origen como en su contenido, no es un elemento accidental de la marcha del país, ni tampoco una pieza aislada dentro del proceso de profundas reformas a que se ha abocado el Gobierno Militar a partir del 11 de septiembre de 1973. Esta Cons-



Ministro Secretario General de Gobierno, General de Brigada Julio Bravo Valdés, clausuró ayer el Seminario de Capacitación organizado por CEMA-Chile, al cual asistieron más de 500 voluntarias de esa entidad correspondiente a la Región Metropolitana

titución es en realidad la base jurídica, sólida, moderna y original, sobre la cual se continuará desarrollando el proceso de construcción de la nueva institucionalidad".

### COPROMISO CON LOS CHILENOS

Luego el Ministro Bravo enfatizó que la nueva Constitución es la "obra principal del compromiso del Gobierno con Chile y los chilenos, puesto que nos permitirá consolidar y continuar aumentando el progreso económico y social que hemos alcanzado en estos años, en un ambiente de paz y orden, para llegar finalmente a la plena vigencia de un orden democrático estable y vigoroso, en el cual el sistema político está centrado realmente en el servicio a la libertad, al progreso, la justicia y la seguridad para nuestra patria".

También resaltó la gran importancia de la familia, indicando que ella es el seno donde "nuestra juventud adquiere el principal y más directo conocimiento de los valores y los principios que permiten su desarrollo en plenitud".

### SALUDO DE LA PRIMERA DAMA

Durante la ceremonia de clausura, la coordinadora de la Región Metropolitana de CEMA-Chile, Ruth de Ramírez dio lectura a una misiva de salud que envió la Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, a las voluntarias de la entidad que preside.

En parte la carta expresa: "Las diferentes materias que se han tratado en este seminario las pondrá en conocimiento de todos los cambios fundamentales que se han iniciado el 11 de marzo de este año. Cambios realmente notorios relacionados a salud pública, economía, distribución geográfica de las comunas, educación y otra materia".

"El papel que la voluntaria de CEMA-Chile cumple —continúa— es escrito en la comunidad chilena y es muy valioso y reconocido por las más altas autoridades. Considerando todo esto sólo me resta felicitarlos por su interés en todo el quehacer nacional. Cofiendo en Dios, pronto pueda reunirme con todas ustedes y seguir a frente de una institución que me ha dado tantas satisfacciones, haciéndome sentir realizada como mujer chilena".

Finalmente la vicepresidenta ejecutiva de CEMA-Chile, General de Brigada Aída Bächler, se dirigió a las damas para congratularlas por la labor cumplida en los últimos años, destacando el férreo espíritu de trabajo y de entrega a la comunidad, para solucionar en la mejor forma posible todas las inquietudes no sólo de la mujer chilena, sino que de todo el núcleo familiar.

## SINOPSIS INFORMATIVA

### ENSAYO LITERARIO

El jueves 11 de mayo a las 19.00 horas, se presentará oficialmente a la prensa y al público en la Feria Chilena del Libro, el ensayo "En busca del equilibrio" escrito por Iván Berger, Pedro Diet y Hernán Iturriaga.

La obra profundiza en lo que sus autores consideran, un "modelo político" para Chile y su nueva institucionalidad. Con ello pretender cimentar una base para el diálogo, la discusión y el análisis de las posibilidades reales de aproximación al equilibrio y la unidad nacional.

En el prólogo del libro, la directora ejecutiva de la Corporación de Estudios Nacionales, Sra. Lucía Pinochet de García "hace votos porque existan muchos chilenos que, como los autores de la obra, sean capaces de hacer un análisis objetivo de nuestra realidad, considerando lo positivo como un logro y lo negativo como la necesidad de hacer enmiendas. Así es como una sociedad puede avanzar; cuando las preocupaciones sobre el destino futuro del país, no sólo son de sus gobernantes sino son la inquietud de todos sus ciudadanos".

El libro fue publicado por Editorial Renacimiento y tiene el patrocinio de la Corporación de Estudios Nacionales.

### EXPOSICIÓN CANINA

En el estadio del Banco de Chile, situado en Gerónimo de Alderete y Las Huallatitas, de esta capital, el Kennel Club de Santiago realizará este fin de semana una exposición canina internacional que se iniciará hoy a las 14.00 horas.

Competirán más de trescientos ejemplares de cuarenta y cinco razas diferentes por el título de mejor perro de exposición, al mismo tiempo que se deberá elegir el mejor cachorro y mejor nacido en el país. La responsabilidad del juzgamiento recaerá en la experta brasileña, Esther Winkler, quien ha sido especialmente invitada en esta oportunidad por el referido club.



La Empresa de Comercio Agrícola llama a presentar cotizaciones por la compra de diversas mercaderías:

Aceite, azúcar, arroz envasado, jabón de tocador, conservas y abarrotes en general.

Las Bases pueden ser retiradas en Bandera N° 236, 2º Piso, Oficina de Partes, a partir del 8 de mayo de 1981.

Las cotizaciones se recibirán hasta el 15 de mayo de 1981, a las 12.00 horas en la Oficina y dirección antes indicadas. Valor de las Bases \$ 150.00

### VICEPRESIDENTE EJECUTIVO

Silenciadores para cualquier tipo de vehículo



● FAROLES  
● PLÁSTICOS  
● SILENCIADORES  
● SISTEMA DE ESCAPE  
● ESTAMPADOS EN GENERAL

**SANTA ROSA 6670-FONO: 581920  
CASILLA 78 CORREO 14 SANTIAGO**



Fondo de indemnización creado por los trabajadores del cuero y el calzado es el causante de las dificultades existentes en el proceso de negociación colectiva.

**DAIHATSU**

**Charade**  
850c.c.

MODELO 1981

Precio Contado \$ 272.610  
CREDITO SIN PIE CON EL INTERES MAS BAJO DEL MERCADO, EN U.F.R.  
48 CUOTAS DE \$ 7.340,53 TOTAL FINANCIADO \$ 352.345,60 EQUIVALENTE U.F.R. VALOR U.F. AL 4-5-81 \$ 1.162,27

**ENTREGA INMEDIATA**  
Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud. para ello sirvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.

Disponibilidades Limitadas Reserve el suyo

ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA IRARRAZAVAL 1221 FONOS 491728 - 749425 CASILLA 14677 SANTIAGO CHILE ASOCIADOS CADEM

**CUORE**  
5 puertas

EL BEST SELLER

MODELO 1981

Precio contado \$ 229.710.-  
CREDITOS SIN PIE CON EL INTERES MAS BAJO DEL MERCADO, EN U.F.R.  
48 CUOTAS DE \$ 6.185,37 TOTAL FINANCIADO \$ 296.897,79 EQUIV. U.F.R. VALOR U.F. AL 4-5-81 \$ 1.162,27

**ENTREGA INMEDIATA**  
Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para ello sirvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.

Disponibilidades Limitadas Reserve el suyo

ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA IRARRAZAVAL 1221 FONOS 491728 - 749425 CASILLA 14677 SANTIAGO CHILE ASOCIADOS CADEM

**CAMION**  
DELTA DIESEL PARA 3.000 KILOS

MODELO 1981

PRECIO CONTADO \$ 643.110

Crédito sin pie, con el interés más bajo del mercado en U.F.R.

48 CUOTAS DE \$ 17.316,94 TOTAL FINANCIADO \$ 831.213

Equiv. U.F.R. (Valor U.F.R. al 4-5-81. \$ 1.162,27)

**ENTREGA INMEDIATA**  
Si sus actividades no le permiten venir a nosotros, nosotros iremos donde Ud., para eso sirvase llamaros, y con gusto le enviaremos un representante.

ATENDEMOS PEDIDOS DE PROVINCIA IRARRAZAVAL 1221 FONOS 491728 - 749425 CASILLA 14677 SANTIAGO CHILE ASOCIADOS CADEM





En estudio se encuentran los planteamientos que hizo el gremio de los tripulantes de la Marina Mercante al Primer Mandatario. Así lo señaló el Presidente Pinochet en su recorrido por las dependencias de la Intendencia Regional.

## Rectores hicieron entrega de Institutos Profesionales

Los rectores de las Universidades de Chile y Santiago de Chile, generales Alejandro Medina y Jorge O'Ryan respectivamente, realizaron una gira por el sur del país haciendo entrega oficial de las ex sedes de estas corporaciones de estudios superiores, ahora Institutos Profesionales. En la oportunidad trasladaron los bienes muebles e inmuebles, además del personal docente y parafacente de las distintas unidades académicas.

El Rector O'Ryan inició la gira en la zona de Punta Arenas, donde hizo entrega de la antigua sede, actual Instituto Profesional de Magallanes. Posteriormente viajó a Puerto Montt, donde se encuentra el Instituto Profesional de Osorno, que fusionó las sedes de la Universidad de Chile y ex Técnica del Estado.

En Valdivia el general O'Ryan cumplió con el mismo trámite, al igual que en Temuco, donde entregó la infraestructura y bienes muebles e inmuebles al nuevo Instituto Profesional La Frontera, que unió las antiguas sedes de la Universidad de Chile y Universidad Técnica.

Ayer, en Concepción, la ex sede de la Universidad Técnica, actual Universidad de Santiago de Chile, se convirtió oficialmente en Instituto Profesional de Bio Bio, al serle otorgado todo el material de trabajo, muebles e inmuebles, como académicos y administrativos.

El viaje del Rector O'Ryan culminó en Talca, ciudad donde se fusionaron

en Instituto Profesional las unidades académicas regionales de la U. de Chile y Técnica del Estado.

### INAUGURACION DE AÑO ACADÉMICO

El general Alejandro Medina, por su parte, inauguró el año Académico en el Instituto Profesional de Osorno discutiendo sobre el tema "Educación superior y desarrollo regional".

El rector de dicha unidad de estudios superiores, coronel (R) Mario Marshall, resaltó la misión que tendrá en el futuro este establecimiento, y ambos firmaron el acta de entrega oficial de la ex sede Osorno de la Universidad de Chile.

El Rector Medina destacó en su clase magistral la importancia de las regiones en la riqueza de la vida nacional, donde la centralización del pasado "creó un sistema rígido e inefectivo", problema que fue superado en gran parte por la iniciativa del Gobierno de Jorge Alessandri, que dictó el decreto en virtud del cual se crearon los Comités Provinciales de Desarrollo. También indicó que dentro de este nuevo sistema de descentralización, llevado a cabo por el Gobierno, las universidades tienen una importancia vital.

"Hay que tener presente que la regionalización no significa una norma, sino por el contrario, un fortalecimiento de la unidad nacional", enfatizó el general Medina, añadiendo



El Rector de la U. de Santiago de Chile, general Jorge O'Ryan, realizó una gira por el sur del país, entregando las ex sedes de esa casa de estudios a los nuevos institutos profesionales.

que, "en este sentido los Institutos Superiores Regionales tienen un importante cometido que cumplir".

Posteriormente indicó: "Las necesidades de la vida regional y los destinos superiores que se ha trazado la patria coinciden en cifrar grandes esperanzas en los centros de enseñanza superior que han iniciado su vida autónoma a nivel de las regiones".

Cabe señalar que son más de quinientas las que actualmente son seguidoras del método, que básicamente consiste en que la mujer aprenda a reconocer, a través de su ciclo menstrual, los períodos de fertilidad e infertilidad. Según este método —señala el Dr. Pérez— la mujer es fértil cuando presenta a nivel del introito vaginal sensación de lubricación y observa moco elástico o transparente. Es infértil cuando se siente seca y no presenta moco con las características descritas. Toda esta información la va anotando diariamente con un sistema de estampillas en una ficha.

A pesar que el aprendizaje de los cambios fisiológicos para reconocer sus días de fertilidad e infertilidad, lo realiza la mujer, el Dr. Alfredo Pérez insiste que para los métodos naturales se necesita la motivación y participación del pareja. Para aprenderlo y practicarlo, ya sea para evitar embarazos o conseguirlos, tienen que participar los dos. En nuestra charla de información —explica el facultativo— decimos que "los maridos toleran no sirven para el método. Si hay alguno que ha venido para aceptarle a la esposa que lo aprenda, no sirve y éste no les va a resultar, ya que los sistemas naturales implican abstinencia sexual en los días de fertilidad si se quiere evitar el embarazo y para esto hay que estar muy convencido".

### CITACION

El directorio de Lureve Ind. Electromecánica S. A. C. e I., cita a los señores accionistas a Junta General Ordinaria para el 14 de mayo de 1981, a las 18,30 horas, en Vicuña Mackenna 1503.

#### CIERRE REGISTRO

Para los efectos de la Junta Ordinaria del día 14, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado los días 11 al 13 de mayo 1981.

El Gerente General

**MAQUINAS offset multilith**

Modelos 1250 N Oficio  
Modelos 1250 N-L Doble Carta  
Modelos 1850 N Doble Oficio

Representantes Exclusivos  
**REPROGRAFICA CHILE S.A.**

TEATINOS 331 - FONO 723838

Comercial Antonio Varas

LEÑA CHIMENEA DE EUCALIPTUS Y ESPINO  
CARBON DE ESPINO  
CARBON DE PIEDRA

REPARTO A DOMICILIO

Háganos sus consultas llamando al fono 497296

F.C.A. DE HIELO  
EN CUBO Y BARRAS  
ANTONIO VARAS 2870  
FONO 497296 - NUÑOA  
Sábados atención todo el día  
Domingo y Festivos  
hasta las 13.30 hrs.

Presidente Pinochet en Valparaíso

## Plan de desarrollo de la Marina Mercante se estudia detenidamente

VALPARAISO — El Presidente de la República, General de Ejército Augusto Pinochet Ugarte, sostuvo ayer una reunión de carácter institucional con la Guarnición General Militar de Valparaíso. El Jefe del Estado llegó al Fortín Prat de esta ciudad a las 10.30 horas, siendo recibido por el Intendente Regional y Comandante en Jefe de la Primera Zona Naval, vicealmirante Raúl López Silva.

El Primer Mandatario llegó acompañado solamente de su edecán naval, Capitán de Fragata Jorge Patricio Arancibia.

Al término de esta reunión el Jefe del Estado se trasladó hasta el edificio "Esmeralda", ubicado en Bellavista esquina de Melgaraje, donde funcionan la Intendencia Regional, Gobernación Provincial, Secretarías Regionales y servicios públicos.

El Presidente Pinochet llegó a esta torre de 19 pisos a las 11.55 horas, recorriendo las dependencias correspondientes al gabinete del intendente, sala de reuniones, ayudantías, oficina del jefe de gabinete y las restantes oficinas que funcionan en este piso.

Los otros departamentos que conforman la Intendencia Regional, co-

mo presupuesto, oficina de partes, tóxos, prensa, Secretaría de Gobierno, etc., están instaladas en el piso 18.

También el Primer Mandatario, junto al Intendente Regional observó la ciudad y el sector puerto de Valparaíso, desde la terraza que rodea todo el piso 19, recibiendo de inmediato desde los edificios vecinos el saludo cariñoso de sus ocupantes, a quienes les respondió con su mano en alto.

En breve conversación con los periodistas, al consultarle el motivo de su visita a Valparaíso, el General Pinochet respondió que "por lo menos veces en el año me refino con todas las Fuerzas Armadas ubicadas en las diferentes zonas del país. Ahora me correspondió reunirme con la Guarnición de Valparaíso. Les di a conocer los programas y los planes. Fue una reunión informativa sobre cosas de rutina".

### MARINA MERCANTE

Se le consultó también sobre la situación planteada por la Federación Nacional de Tripulantes en el sentido de incentivar a los inversionistas privados para desarrollar la marina mercante nacional. Enfatizó el Jefe

del Estado que recibió un memorándum, indicando que es una situación que está en estudio. Contiene cosas razonables y cosas que no son razonables.

Ahora, agregó más adelante —una subvención para la Marina Mercante significaría que también tengo que darle subvención a Ferrocarriles, a la aviación comercial y a los transportistas. La cosa no es como creen que sería para ellos no más. Todos tienen deberes y también todos tienen aspiraciones.

Finalizó diciendo que todos los problemas son estudiados en profundidad, ya que a veces, a primera vista, no se aprecia su magnitud pero, sin embargo, "posteriormente a veces uno se ve obligado a adoptar otras medidas".

### ESCUELA NAVAL

La última actividad oficial del Presidente de la República en Valparaíso fue visitar la Escuela Naval "Arturo Prat". Fue recibido por el director del plantel, Capitán de Navío Claudio Figueroa Pla, donde fue invitado a almorcizar, compartiendo con los altos mandos de las instituciones armadas.

### Embajador de Egipto

## "En septiembre se efectuará la III Reunión Mixta Chileno-Egipcia"

El embajador de Egipto en Chile, Salah El-Din, señaló una vez concluida su visita al Ministro Secretario General de Gobierno, General Julio Bravo Valdés, que "en septiembre próximo se realizará la Tercera Reunión Mixta Chileno-Egipcia, que tendrá como sede la ciudad de El Cairo, por lo cual buscamos la intensificación de las relaciones culturales y económicas".

El diplomático se reunió con el Secretario de Estado en el gabinete de trabajo del personal de Gobierno ubicado en el piso 17 del edificio Diego Portales, con el objeto de informarle sobre la futura reunión entre las comisiones de ambas naciones.

Indicó que los detalles de dicha

reunión se están ultimando a nivel de las respectivas cancillerías para obtener los frutos deseados.

Posteriormente se refirió a los lazos de amistad entre ambos países calificándolos de "muy buenos", especialmente en los aspectos diplomático y político, "al punto —agregó— de que ya no pueden estrecharse más en dichos aspectos".

"Por eso —acotó— quiero que durante el tiempo en que tenga el gran honor de representar a mi país en Chile, podamos acercarnos más en las esferas relacionadas a los aspectos culturales". Sobre este punto recordó que "Egipto fue la cuna de la civilización del mundo, por lo que es impor-

tante fortalecer las relaciones culturales".

Momentos antes de retirarse del edificio Diego Portales, indicó a la prensa que "Chile tiene un muy buen nivel en el campo de la comunicación social especialmente en lo que concierne a la televisión y radio, aspectos que a Egipto le interesa, ya que es fundamental en el desarrollo de una nación".

### Para abogados

## Se inició magíster en seguridad social

Con el número record de setenta y un alumnos se inauguró en la Facultad de Derecho de la Universidad de Chile el curso de Postgrado "Derecho de la seguridad social", conducente al grado de Magíster en la especialidad.

Ana María García Barzettat, Secretaria Académica de Postgrado, destacó que el curso se inaugura en un momento de especial importancia para la Facultad, ya que se acaba de crear en esa unidad académica la Escuela de Postgrado, que permitirá una mayor especialización de los abogados en las, cada vez mayores y más complejas, disciplinas que conforman su profesión.

El Curso de Magíster en "Derecho de la Seguridad Social" es el primero de su tipo en el país y sus alumnos son abogados que laboran en Administradoras de Fondos de Pensiones, Bancos, Cajas de Previsión y organismos del Estado que tienen relación con la Seguridad Social.



El Embajador de Egipto en Chile, Salah El-Din, efectuó una visita de cortesía al Ministro Secretario General de Gobierno, General de Brigada Julio Bravo Valdés, anunciándole que en septiembre próxima se efectuará en El Cairo la Tercera Reunión Mixta Chileno-Egipcia.

## JOYAS

DATSON CIDEF



### MODELOS 1981

#### \* Todos los modelos

Facilidades 48 meses sin pie con cuotas fijas o U.F.R.

FINANCIERA ANDES

#### Entrega inmediata

#### \* General Motors

Chevette 1981

C-10 C-30

Zastava

FURGONES AUTOMOVILES

#### RECIBIMOS SU VEHICULO

carlos a. hasbun h.  
santa rosa 81 - tel. 383348

SANTA ROSA 81 - FONO: 383348  
RAMON CARNICER 155 -  
FONO: 221885

## AUTOMOTORA LA PALMA

IRARRAZAVAL 3350  
FONO: 256122

## OFERTA DE REPUESTOS

## OPALA

### RECIEN RECIBIDOS

PARACHOQUES 1780

ROTULAS SUP. 360

ROTULAS INF. 320

DISCO EMBRAGUE USA 1200

PIOLAS EMBRAGUE 270

RODAMIENTO DE

EMPUJE USA 590

NEUMATICOS 2420

EXTREMOS DIRECCION 340

BUJE DE BANDEJA 140

BUJE BRAZO AUXILIAR 250

BOMBA DE AGUA(USA) 1.300

PASTILLAS FRENO

JUEGO 690

EMPAQUETADURAS 590

COMPLETAS 590

TAQUI DE VALVULAS 180

EPIRALES 1900

IVA INCLUIDO

PRECIOS ESPECIALES

A TAXISTAS

Repuestos para motos y mucho, mucho más

IMPORTADORA

VIENA S.A.

DIEZ DE JULIO 478 FONO 226649

## Destacan la investigación científica en el desarrollo médico

□ Premio Nacional de Ciencias dictó charla sobre la necesidad y limitación de esos estudios

El gran papel que la investigación científica ha ocupado en el desarrollo de todas las ciencias médicas, fue uno de los puntos resultados por el profesor Jorge Mardones Restat, Premio Nacional de Ciencias, durante una clase magistral dictada en la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile.

En su intervención, el docente explicó las necesidades y limitaciones de la investigación científica en el hombre, añadiendo que desde los comienzos estos estudios fueron los cimientos para el progreso de la sociedad.

Agregó que la experimentación se inició sólo con animales en laboratorios. Luego de esos resultados, con mucha precaución se trasladaron al hombre, pues paralelo a los comienzos

de esta actividad surgieron las limitaciones para este quehacer... "Si bien es cierto, esas normas no estaban escritas, existían tácitamente. Desde esa fecha surgieron las limitaciones éticas. Esta respuesta fue la reacción de proteger al hombre de cualquier experimentación médica".

### CÓDIGO DE NUERMBERG

El profesor Mardones puntualizó que el primer intento de establecer en forma escrita los límites que tiene el hombre como sujeto de experimentación fue en el Código de Nuremberg, en Alemania, después de la Segunda Guerra Mundial. En él se tomó referencia de los actos cometidos con los prisioneros de guerra a quienes los utilizaban experimentalmente en los estudios científicos.

"No todo puede censurarse, pero si es necesario saber lo que es tolerable. Por eso existen principios que apuntan que en el ser humano no puede realizarse ninguna acción susceptible de provocar alguna lesión o riesgo de invalidez y muerte. Solamente cuando se aplican todas las técnicas para superar la enfermedad del paciente es posible introducir innovaciones dentro de los márgenes señalados", dijo el conferencista.

La clase magistral la dictó con ocasión de conmemorarse el trigésimo-sexto aniversario de la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile. La ceremonia se realizó en el local de esa unidad académica, situada en Avenida Santa María 571.

El acto solemne contó con la asistencia del Pro-Rector Subrogante de esa casa de estudios superiores, Héctor Humères; del Decano de esa Facultad, Hernán Barahona; del presidente de la Academia de Estudios, profesor Alfonso Leng; Juan Colín; del ex Decano Jaime Mery, a quien se le rindió un homenaje por la ardua labor desarrollada durante su mandato.

Además estuvieron presentes 40 profesores jubilados de esa Facultad, los que recibieron diplomas de honor por los esfuerzos académicos desplegados en beneficio de la odontología nacional.



El doctor Jorge Mardones dictó una charla en el acto de conmemoración de los 36 años de la Facultad de Odontología de la Universidad de Chile.

## UNIVERSITARIAS

### MEJORES ALUMNOS

La Facultad de Arquitectura de la Universidad de Chile, a través de su decano, Gastón Etcheverry, premió a los seis mejores alumnos de la carrera de Diseño del Instituto Profesional de Santiago como una forma de estimular el esfuerzo y dedicación al trabajo de estos educandos.

Recibieron dicho estímulo, consistente en un hermoso libro con imágenes de Chile, los estudiantes María Eugenia Pino, de primer año; Cecilia Rovengo, de segundo; Marilú Arcaya, de tercero; Juan Pablo Martínez, de cuarto, y José Azaharich y Roberto López, de quinto año.

El Rector del Instituto, Luis Ortiz, felicitó a los alumnos premiados, alentándolos a continuar en un papel destacado. Además anunció que ese plantel educacional galardonará

anualmente a los mejores estudiantes de las 11 carreras que imparte dicha casa de estudios.

### DECLARACION PUBLICA

En una declaración pública, la Dirección de la Corporación de Estudios Contemporáneos manifestó su especial interés y complacencia por la reciente dictación del Decreto de Rectoria de la Universidad de Concepción, el cual reglamenta las Asociaciones Estudiantiles que libremente se constituirán en esa universidad.

El documento expresa: "La resolución del Rector de la Universidad de Concepción refleja un entendimiento acabado sobre la forma en que deberían aplicarse, en cada institución, según corresponda, aquellos principios que permitirán a nuestra comunidad nacional ser reconocida como Sociedad de Hombres Libres".

**CAP**  
**CHA**  
**BARRACA DE FIERRO**  
**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO,  
LISO Y CUADRADO;  
PLANOS, ANGULOS,  
RECTANGULARES,  
PERFILES, TUBOS,  
CAÑERIAS, CANALES,  
COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE  
PERFILES  
CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

### iAPROVECHE AHORA...

#### Compre aquí el MIMEOGRAFO MULTIPLE

LA HERRAMIENTA  
DE IMPRESIONES  
IDEAL PARA USTED



EL UNICO MIMEOGRAFO  
EN EL MUNDO CALIFICADO  
PARA BRINDARLE A USTED  
LA SOLUCION EN CORTO  
TIRAJE, ADemas IMPRIME  
EN COLORES SIMULTANEOS

LISTAS DE PRECIOS  
PRUEBAS DE EVALUACION  
CIRCULARES  
DOCUMENTACION  
EN GENERAL DE USO  
INTERNO

**M**ULTI  
**C**OPIA

SAN ANTONIO 378  
OFICINA 407  
FONO: 394454 \$ 1.452



Durante el Primer Congreso de Profesionales Jóvenes, realizado en Viña del Mar en marzo, éstos se comprometieron a promover la aplicación y difusión de la nueva Ley de Asociaciones Gremiales.

## Profesionales jóvenes difunden Ley de Asociaciones Gremiales

Un programa nacional de divulgación para promover la aplicación práctica de la Nueva Ley de Asociaciones Gremiales, que fue puesta en vigencia el viernes recién pasado, llevará a cabo la Secretaría Nacional de la Juventud en conjunto con un grupo de profesionales jóvenes.

Esta acción se desprende de un acuerdo tomado en el acto de clausura del Primer Congreso de Profesionales Jóvenes, organizado por la Secretaría, realizada en Viña del Mar los días 26, 27 y 28 de marzo de este año. Humberto Prieto Concha, coordinador del grupo de profesionales, se comprometió también a difundir la Nueva Ley de Universidades, ya en vigencia.

Esta nueva asociación nació para dar cabida a los profesionales y adultos que colaboran permanentemente con este organismo juvenil y que no tenían la instancia orgánica para canalizar dicha colaboración.

Reafirmando los principios básicos de esta agrupación, su coordinador, Humberto Prieto señaló: "ratificamos públicamente nuestro compromiso con los valores que han presidido la obra de reconstrucción nacional y el surgimiento de la nueva institucionalidad y nos comprometemos en la promoción activa de las nuevas normas legales sobre enseñanza profesional y libertad de afiliación, para las organizaciones gremiales de profesionales".

Finalizó diciendo Prieto que "la creación de nuevas universidades e Institutos Superiores ha abierto un sinúmero de posibilidades de formación profesional, que van en dirección beneficiosa de la juventud chilena, la que contará ahora con mecanismos eficientes para procurar su progreso personal y familiar".

## Tratamiento anticáncer presentarán universitarias chilenas en Brasil

### CELULAS RESISTENTES

La Academia Científica de Estudiantes, presidida por el doctor Camilo García, dependiente de la Dirección General Académica y Estudiantil de la Universidad de Chile, que dirige Héctor Humères Noguer, siente un especial orgullo por el aporte científico de las futuras médicas, ya que pudieron establecer que la sobrevivencia de un tumor en condiciones ambientales adversas, (sin nutrición y sólo alimentado con suero fisiológico), puede sobrevivir entre 15 y 20 días. Esto indica que ciertas células, a pesar de los tratamientos aplicados, continúan con vida.

Sobre la base de este descubrimiento, se comprobó que estas células son las que posteriormente llevarán a la formación de metástasis o crecimiento del tumor a distancia, y también a la posterior recidiva en la misma zona.

La investigación tiene vital importancia, ya que un tratamiento del cáncer basado en este hecho, debería estar dirigido a esa célula resistente, aislandola, aplicándole una terapia y luego observándola para ver los resultados, lo que constituye un nuevo enfoque terapéutico del cáncer.

**KSK**  
IMPORTADORA IMPORTADORA  
Relojas a cuarzo  
Calculadoras  
Cuerinas  
Parkas  
Beatles  
OFERTAS PARA COMERCIANTES  
DIAGONAL CERVANTES 786

## RUEDAS CHILENAS

Los únicos en línea matrizada con bujes de acero

Para todo tipo de vehículos

20 modelos diferentes

Compare calidad

Precios sin competencia

Oferta aro 10 Panal

mini \$ 1.100 c/u

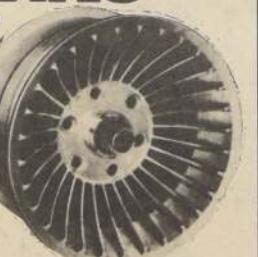
REPARAMOS Y

CENTRAMOS

LLANTAS DE ACERO

**Ruedas Chilenas Ltda.**

Libertad 40 Santiago - Fono: 95677



Catedrático peruano Gustavo Lairet

## "Toda América debiera copiar sistema educacional chileno"

□ Durante tres días el personero se entrevistó con las máximas autoridades de la educación chilena

"El nuevo sistema de educación superior desarrollado en Chile es uno de los mejores de Sudamérica, que establece un nivel de postgrado con clara visión de exigencia y calidad, y que no he conocido en otros países", señaló ayer el Director General de la Escuela Empresarial Andina del Convenio Andrés Bello, embajador Gustavo Lairet, quien durante tres días se entrevistó en nuestro país con las máximas autoridades de la educación chilena.

El académico peruano reiteró que Chile ha creado el único sistema universitario de los siete países signatarios del Convenio, con una clara definición de sus grados académicos, "lo que demuestra una gran seriedad y sabiduría, ante lo cual estoy gratamente complacido y absolutamente entusiasmado con esta nueva modalidad, de la cual bien podríamos extraer un molde. Es digna de ser imitada, agregó.

Gustavo Lairet se entrevistó al mediodía de ayer con el Ministro de Educación, Alfredo Prieto, a quien le manifestó justamente estas impresiones, además de darle a conocer las dos becas destinadas a Chile para el próximo curso de postgrado sobre Administración Universitaria, que se realizará en Bogotá entre el 14 y 16 de mayo.

Posteriormente, el catedrático Lairet conversó con el Secretario General del Consejo de Rectores, José Luis Cea Egana, a quien invitó a exponer en el Seminario de Colombia.

Al respecto señaló a la prensa que el Convenio tenía un especial interés por la disertación del personero chileno,

"pues estimo que en toda América existe expectación ante el modelo educacional chileno, que refunde los lineamientos de calidad académica y

## NOTICIERO COMUNAL

### DESARROLLO COMUNAL

Una comida en el Club Palestino ofreció ayer el Comité Técnico de la Ilustre Municipalidad de Renca al alcalde de esa comuna, Eduardo Bajait Aguirre, con motivo de cumplir un año en el cargo en pro del desarrollo de ese sector ciudadano de la Región Metropolitana.

A este aniversario se sumaron los presidentes de Juntas de Vecinos, autoridades comunales, pobladores y obreros de PEM.

### LA FLORIDA

Este domingo y el próximo 17 de mayo se presentará a mediodía en la comuna de La Florida un espectáculo callejero denominado "Amitas". En él actuarán 12 jóvenes, que al igual como se hace en Estados Unidos y Europa, recrearán a través de un acto teatral las diferentes manifestaciones artísticas. De este modo, esta comuna se adhiere a las celebraciones del Mes de Mar.

### REUNION DE ENTIDADES CIVILES

Una reunión con el fin de analizar las directrices del funcionamiento del Consejo de Desarrollo Comunal, que integran diversas organizaciones cívicas de la comuna, sostuvo el Comité Técnico Municipal, presidido por el Alcalde de San Bernardo, Alvaro Vial y formado por todos los jefes de Departamentos y Oficinas de la corporación edilicia.

### OPERATIVO CIVICO

El Alcalde de San Bernardo informó además de un operativo cívico efectuado recientemente y que benefició a 300 familias con atención en pediatría, materno-infantil; dental, atención médica, retiro de escombros etc. El operativo se hizo en conjunto con la Cruz Roja, Secretaría de la Mujer, CONAPRAN, Carabineros y otros organismos e instituciones.

### BANCO DE ANTEOJOS

Trescientos estudiantes de diferentes establecimientos educacionales serán beneficiados con un operativo de salud, relacionado con la vista, que organiza el Banco de Anteojos. Esta entidad está entregando alrededor de 80 pares de lentes al mes en forma gratuita. León Muñoz, Vice Presidente del Club de Leones de San Bernardo, señaló que el financiamiento de este banco se obtiene de diversas labores sociales de la comuna.

El banco funciona los días sábado de 17 en adelante en la sede social de la institución, calle Eyzaguirre, donde se examina la vista y se procede a la entrega de lentes a las personas de escasos recursos.

### CLUB DE LEONES

Esta institución de beneficencia está empeñada en terminar la construcción de una cancha de patinaje, instalando baños y cocina, después de lo cual se abocarán al cierre total del recinto.

El Club de Leones de San Bernardo mantiene además becas escolares, ayuda a menores en general y todo lo que vaya en beneficio de la comuna.

### ALCANTARILLADO

Materias relacionadas con el alcantarillado y la urgente necesidad de contar con un segundo colector para esta ciudad, trató el Consejo de Desarrollo Comunal, CODECO, de San Bernardo, que bajo la presidencia del Alcalde, asesora al municipio. La solución al problema tiene un costo total de 120 millones de pesos, lo que no es posible financiar si no se cuenta con aportes de estamentos superiores.

Por otro lado, se cuenta con 5 millones de pesos para financiar un proyecto especial para unir el alcantarillado del sector sur con un segundo e

socio.

### REGION METROPOLITANA

Una completa asistencia entregarán las 34 comunas de la Región Metropolitana a las familias que resulten damnificadas durante este invierno, mientras que la Intendencia dispone de un hogar de emergencia con capacidad para 120 personas en caso que los albergues anteriores mencionados resulten insuficientes.

Así lo manifestó el Director del Departamento Regional de Emergencia de la Intendencia de Santiago, Coronel Orlando Ugolini, frente a las últimas lluvias caídas en la región.

Indicó que en las comunas no hay novedades y que todas están preparadas y cuentan con un stock suficiente para atender sus propias emergencias.

Agregó también que el inmueble de la Intendencia cuenta con las condiciones indispensables para atender a quien lo requiera y está ubicado en Hurtado Rodríguez y su teléfono es el 93489.

### RENCA

Una reunión con los presidentes de los campamentos de la comuna de Renca sostuvo el Director del Departamento Social Comunal de la Municipalidad, Carlos Pérez, con el objeto de hacer una evaluación de los daños causados por el último temporal de viento y lluvia que afectó a la zona.

Uno de los problemas más urgentes es el relacionado con la postación del alumbrado público.

Otra de las situaciones anotadas tuvo relación con las techumbres de viviendas, las cuales —destacaron— se conservan en buen estado, luego de un convenio suscrito en abril en donde se repartieron un total de 3 mil fondos litas en los campamentos de la comuna.

# Vigente Ley sobre Registro Nacional de Profesionales

La creación de un Registro Público de Profesionales, que llevará el Ministerio de Justicia por intermedio del Servicio de Registro Civil e Identificación, fue anunciada ayer por la Ministra Mónica Madariaga.

En el Diario Oficial del 8 de mayo aparece publicado, en su segunda edición, el D.L. N° 630, expedido por el Supremo Gobierno a través del Ministerio de Justicia cuyos alcances fundamentales son los de crear un Registro Público de Profesionales. En este Registro se insertarán las nominas de los profesionales, separados por profesión, con anotación de todos los antecedentes necesarios para la debida individualización de los mismos y la represión, por cierto, del ejercicio ilegal de la profesión", destacó la Ministra de Justicia.

Resaltó que la totalidad de las normas contempladas en las respectivas leyes orgánicas de los ex Colegios Profesionales continúan rigiendo, con excepción de la afiliación, "que desde este momento carece de obligatoriedad, es decir, es voluntaria". Los requisitos para la inscripción de los profesionales continuarán siendo los mismos, pues no han sido derogados. Señaló que, por ejemplo, la Ley 12.045, que rige a la profesión de periodista, continúa con absoluta validez, así como también la 4.409 que regula a los abogados, y N° 12.058 que dice la relación con la profesión de técnicos universitarios.

"Aun cuando estas normas legales fueran derogadas, continuarán rigiendo por el denominado efecto de ultraviridad de la ley o de sobrevivencia legal. Es un principio de economía legislativa que se utiliza para no tener que repetir todos los requisitos, se alude a las normas que regían que, aunque estén derogadas, siguen rigiendo para estos efectos", agregó.

En relación con la ética profesional, informó que una comisión especial integrada, entre otros, por los decanos de las facultades de Derecho del país, estudia una nueva legislación, la que se dará a conocer en su oportunidad.

## Abogado Softile se reunirá hoy con oficiales detenidos

El abogado defensor de los oficiales argentinos, declarados reos por espionaje en tiempos de paz, mayor Raúl Paul Barjeau y teniente Oscar Santos, informó a LA NACION que en sus diversas entrevistas con el Fiscal Gonzalo Salazar, éste había men-

cionado la posibilidad que la incomunicación de ambos uniformados fuera suspendida en las primeras horas de hoy.

El profesional Carlos B. Softile Messineo, argentino de nacimiento y nacionalizado chileno, con estudios en la Escuela de Derecho de la Universidad de Chile, informó que había tomado la defensa jurídica de los oficiales "por expreso encargo de la Embajada de Argentina que, a través del Agregado Militar, Juan Carlos Jhuregui, le había encomendado la causa a las 18 horas del pasado jueves. Minutos después formalizó mi representación ante la Segunda Fiscalía Militar".

Agregó que "antes de presentar cualquier recurso, debí entrevistarme con mis defendidos, posibilidad que debe hacerse realidad esta mañana. Posteriormente, estudiaré los antecedentes y decidiré sobre la apelación al auto encargatorio de reos, pues tengo plazo hasta medianoche de hoy".

"Permanentemente he estado en contacto con el Fiscal Militar, quien me ha atendido bastante bien, como siempre lo hace". Dijo ignorar el lugar donde se encontraban detenidos los oficiales "que el Fiscal Salazar le comunicaría el sitio una vez que se levantara la incomunicación".

Asimismo, dijo que no tenía conocimiento de ninguna gestión para solucionar el caso en forma extrajudicial.

Refiriéndose a la aparente diferencia en la tramitación de los procesos militares con los de la justicia ordinaria, declaró que "en Chile, la Justicia Militar y la Civil (o Penal) otorgan la misma garantía. En consecuencia no existe ninguna diferencia de combate".

Sobre la encargatoria de reos expresó que "en este caso, como en otros, es lógico que con los elementos muy rudimentarios, que son generalmente de carácter extrajudicial, el Fiscal tiene, casi, la obligación de declararlos reos".

Asimismo, dijo que no tenía conocimiento de ninguna gestión para solucionar el caso en forma extrajudicial.

En la Oficina Regional de Emergencia se informó que hasta las 19 horas había 30 familias alojadas en la Escuela-Liceo y que se habían desplazado 50 catres y 80 frazadas. Allá trabaja personal municipal, bomberos y vecinos de población Nuevo Hualqui que se estaba inundando gradualmente. Se temía anochecer que la crecida del río Bio Bio inunde los pequeños riachuelos y esteros y la inundación llegue al otro lado de la vía férrea afectando al pueblo mismo. Se han informaciones obtenidas por "La Nación", por lo menos 350 familias habían sido afectadas por la crecida del río, aunque no todas abandonaron sus casas por el momento. La Oficina de Emergencia envió, aparte de ropa, botes para efectuar labores de salvamento si era necesario en la madrugada.

Al mismo tiempo el ejecutivo manifestó la decisión de la comisión empresarial de reglamentar el beneficio de permiso pagado durante seis días en el año que disfrutan los trabajadores, reduciéndolo de modo que éstos no puedan hacer uso de él en forma continua.

Según explicó Pedro Bolt, estas propuestas serán oficializadas a las 15.00 horas de hoy, mediante la entrega de una pre-acta de acuerdo, que será aprobada por las comisiones laborales.

Los dirigentes, a su vez, se comprometieron a entregar una respuesta aproximadamente a las 17.00 horas. Si ésta fuera positiva se procedería a una votación secreta de las bases que podría determinar el término de la huelga legal y el regreso de los trabajadores a sus faenas habituales tras dos semanas de paro.

Nuestro proyecto central de oferta, consiste en: el dos por ciento de ajuste salarial en el primer año de vi-

### DECRETO LEY N° 630

Firmado por el Presidente de la República, Augusto Pinochet Ugarte, los Ministros del Interior y de Justicia, el Decreto Ley N° 630 consta de cinco artículos definitivos y uno transitorio.

Dispone que "las asociaciones gremiales a que se refiere el Art. 1º del Decreto Ley 3.621, y las que se formen con el objeto de agrupar a personas que ejerzan una misma profesión, se regirán por las disposiciones legales vigentes sobre asociaciones gremiales y las que se contemplan en el presente Decreto con Fuerza de Ley".

El Ministerio de Justicia será el encargado de recabar a las Universidades, Institutos Profesionales y demás entidades autorizadas para otorgar títulos profesionales, el envío mensual de las nóminas de los que los hubieren obtenido. El Secretario de la Corte Suprema informará sobre las personas que hayan recibido su título de abogado. El Ministerio mantendrá así al día el Registro de Profesionales.

El artículo 3º dispone que "las personas que estén inscritas en los Registros de algún Colegio Profesional cuya sucesora legal sea una Asociación Gremial... se entenderán legalmente incorporadas a ésta, sin perjuicio del derecho de toda persona a desafiliarse de una Asociación Gremial en cualquier tiempo y sin expresión de causa".

De igual modo, los empleadores que actualmente deseen contratar por planillas cuotas sociales a sus afiliados, podrán continuar haciéndolo, salvo disposición expresa de éste en contrario.

Finalmente, establece que los bienes de los Colegios Profesionales que no den cumplimiento al Decreto Ley 3.621, serán destinados a los que su ley orgánica estipule. "En caso que éstas nada indiquen, el que determine el destino final de los bienes será el Presidente de la República a través de un decreto supremo dictado a través del Ministerio de Justicia".



El abogado argentino, nacionalizado chileno, Carlos B. Softile Messineo, asumió la defensa de los dos oficiales trasandinos procesados por espionaje en tiempo de paz por la Justicia Militar.

lucionar el caso en forma extrajudicial.

Refiriéndose a la aparente diferencia en la tramitación de los procesos militares con los de la justicia ordinaria, declaró que "en Chile, la Justicia Militar y la Civil (o Penal) otorgan la misma garantía. En consecuencia no existe ninguna diferencia de combate".

Sobre la encargatoria de reos expresó que "en este caso, como en otros, es lógico que con los elementos muy rudimentarios, que son generalmente de carácter extrajudicial, el Fiscal tiene, casi, la obligación de declararlos reos".

Asimismo, dijo que no tenía conocimiento de ninguna gestión para solucionar el caso en forma extrajudicial.



Efectivos de la Escuela de Montaña efectúan diversos ejercicios demostrativos en el sector montañoso de Río Blanco, en las inmediaciones de Los Andes, cumpliendo con el programa de actividades que ellos desarrollan en el período de instrucción.

## Brillante presentación realizó Escuela de Montaña del Ejército

Con asistencia del Cuerpo de Generales de la Guarnición de Ejército de Santiago y 22 adictos militares acreditados en Chile, los alumnos de la Escuela de Montaña de Río Blanco realizaron una demostración de los ejercicios que efectúan en su período de instrucción normal.

El principal objetivo de la actividad, llevada a cabo durante la mañana de ayer en medio de una copiosa lluvia, fue dar a conocer a las autoridades nacionales y extranjeras la especialidad de montaña y la importancia que tiene en Chile, país esencialmente montañoso.

Dicha demostración fue presidida por el director general de Reclutamiento y Movilización de las Fuerzas Armadas, general de división Luis Joaquín Ramírez Pineda. Se encontraban presentes, además, los generales de la Guarnición de Ejército de Santiago y 22 agregados militares extranjeros. Sólo no asistieron los representantes de Argentina, China y Sudáfrica, quienes se excusaron por no poder estar presentes en la actividad.

El ejercicio tuvo su comienzo con una explicación teórica del material de montaña, para proseguir con escalamientos en las palestras de los cerros adyacentes a la Escuela de Montaña. También se efectuaron diversas prácticas de entrenamiento libre y otras técnicas de la especialidad.

La Escuela de Montaña del Ejército se encuentra ubicada a 33 kilómetros de la ciudad de Los Andes y cada seis meses se realizan, con la presencia de numerosos invitados especiales, pruebas de escalamiento, salvamento y otros.

La demostración fue calificada como brillante, pese a las malas condiciones del tiempo. En la ocasión estuvieron presentes también los ex directores de la Escuela de Montaña.

## G. Medina renuncia a Consejo de Estado

Durante una agitada asamblea efectuada al mediodía de ayer en el Sindicato Sewell y Minas de Rancagua, los dirigentes de la Zonal El Teniente y Sindicato de Caletones solicitaron a Guillermo Medina que renunciara a su cargo como Consejero de Estado por considerarlo incompatible con su representatividad laboral.

Frente a esta petición, que fue largamente aplaudida por las bases, Medina expresó que "si para la unidad de los trabajadores es necesaria mi renuncia, yo la pongo a la disposición del Presidente de la República".

No obstante, el dirigente cupirriense hizo notar que se trataba de una atribución presidencial la aceptación o rechazo de esta renuncia, lo que, en todo caso, es materia de un decreto ley.

A pesar de la agresividad manifestada por los dirigentes y las bases durante la reunión, y de algunos conatos de desorden público que fueron rápidamente neutralizados por Carabineros, las conversaciones sostenidas durante la tarde y parte de la noche con la empresa se desarrollaron en completa calma.



VIVIENDAS PARA LA FACH. Con asistencia del Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea, General del Aire Fernando Matthei Aubel, fueron entregadas ayer 149 viviendas para el personal de la institución. El conjunto habitacional está ubicado en la Avenida Trinidad, en la comuna de La Florida. Los nuevos propietarios participaron en el Programa Nacional del Subsidio Habitacional correspondiente a 1979. En la fotografía, el General Matthei durante su recorrido por el conjunto habitacional.

## Implementan sistema para atención de los escolares

Con el fin de intercambiar ideas sobre cobertura de desayunos y almuerzos en escuelas básicas y ración completa a los alumnos de extrema pobreza, el director nacional de la Junta de Auxilio Escolar y Becas, Enrique Oviedo, realizó una visita al intendente de la Región Metropolitana, general de división Carol Urzúa Ibáñez.

En la reunión se señaló que la cobertura debe ser congruente con la ficha de estratificación social, la que en el Área Metropolitana está en pleno proceso de afianzamiento. "La Intendencia está implementando un sistema computacional y la ayuda social en general se hará con un criterio técnico y actualizado", puntualizó el general Urzúa.

También se destacó el aporte efectuado por la Municipalidad de Las Condes a la Junta de Auxilio Escolar y Becas, para cubrir la totalidad de los almuerzos de los niños de menores recursos.

## Chile y Corea aumentan cooperación económica

El Ministro de Comercio e Industria de Corea del Sur, Sub Suk Joon propuso la cooperación en el desarrollo de proyectos sobre recursos y en "joint-ventures" entre empresarios de su país y Chile. Lo señaló un comunicado oficial entregado esta tarde, al término de las conversaciones del ilustre visitante con el Ministro de Economía, general Rolando Ramos.

Su texto es el siguiente:

"Entre los días 6 a 8 de mayo de 1981 el Ministro de Comercio e Industria de la República de Corea, Sub Suk Joon hizo una visita oficial a Chile, fue acompañado en esta ocasión por personeros del Gobierno coreano y una delegación de empresarios de este país.

Durante su estadía en Santiago, el Ministro de Industria y Comercio de Corea fue recibido por Su Excelencia el Presidente de la República y sostuvo reuniones con el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galardón; con el Ministro de Economía, general Rolando Ramos, y con el Ministro de Hacienda, Sergio de Castro, con quienes intercambió puntos de vista y materias relacionadas con el estrechamiento de los lazos de amistad y el aumento de la cooperación comercial y económica entre las Repúblicas de Chile y Corea.

El Ministro de Industria y Comercio de Corea sostuvo conversaciones en un clima de amistad, las cuales abarcaron una amplia gama de temas incluyendo una visión sobre la economía de Chile y de Corea, sobre la forma de incrementar el intercambio comercial entre ambas naciones, la cooperación para el desarrollo y un estable abastecimiento de recursos naturales y la promoción de joint ventures y colaboración técnica. Se puso especial énfasis en la importancia de la cooperación y la consulta reciproca en todas estas áreas.

## TRIBUNALES

### CASO ANFRUNS

Nuevamente el sorteo de causas, efectuado ayer en la Corte de Apelaciones, determinó que la apelación sobre el cierre del sumario en el caso Anfruns recayera en la Primera Sala.

La misma Sala conoció esta causa la pasada semana, declarándose inhabilitada debido a que una de sus integrantes, la Ministra Marta Ossa Reygadas, había tomado el caso en su etapa de sumario subrogando al Ministro sumariante Ricardo Gálvez Blanco.

De acuerdo al procedimiento, el denominado caso Anfruns queda automáticamente sin tribunal. El viernes 15 de mayo se sorteará, por cuarta vez, la sala que corresponderá fallar la apelación.

### RECHAZADAS EXCARCELACIONES

La Cuarta Sala de la Corte de Apelaciones de Santiago se pronunció ayer en la tarde contra la libertad de los reos por estafa contra la Caja de Empleados Particulares, Mario Zepeda y Carlos Muñoz Saldana.

Zepeda y Muñoz, detenidos y encargados reos desde mediados del año pasado, recurrieron al Tribunal de Alzada después que el juez del 18º Juzgado, Fernando Carreño, les negó la excarcelación y los calificó como "peligro para la sociedad".

### RELATORA DEL TRABAJO

Desde el próximo lunes comenzará sus labores en la Corte de Apelaciones la primera relatora titular de la ex Corte del Trabajo que se incorpora a la judicatura ordinaria.

Gloria Ponce Hermosilla iniciará su labor relatando causas civiles, penales y del trabajo el lunes 11 de mayo en las diversas Salas del Tribunal de Alzada que, de este modo, da cumplimiento a la Ley N° 17.992 del 30 de abril del presente año que interpreta, modifica y complementa las disposiciones del Decreto 3.848 y modifica artículos del Código Orgánico de Tribunales.

### Dos escolares gravemente lesionados en atropello

Dos escolares resultaron heridos de gravedad en las últimas horas de ayer al ser atropellados por un taxi y por un microbús, respectivamente, hechos ocurridos en las comunas de San Miguel y Conchalí, en los momentos que los menores regresaban a sus hogares.

El primer accidente ocurrió a las 18.25 horas, en calle Toro y Zambrano esquina de Uno Norte, comuna de San Miguel, cuando el menor Claudio Antonio Calsubil Salazar, de 7 años de edad, fue arrollado por el automóvil de alquiler conducido por Jacinto Ovalle Rivas.

Jacinto Ovalle fue detenido por Carabineros y puesto a disposición del Segundo Juzgado del Crimen Pedro Aguirre Cerda.

Minutos después, a las 18.35 horas, un hecho similar se registró en Avenida Independencia esquina de Nueva Matte, cuando un microbús del recorrido "Ovalle Negrete", arrolló al estudiante Gustavo Vargas Salazar, de 14 años de edad.

El lesionado fue internado en el Servicio de Urgencia del Hospital José Joaquín Aguirre, con diagnóstico grave, mientras que el chofer del vehículo de locomoción colectiva —cuya identidad se desconocía hasta el cierre de esta edición— fue detenido por funcionarios de la Novena Comisaría de Carabineros y puesto a disposición de la justicia del crimen.

**NOTICERO ECONOMICO****Pasaporte de Seguridad**

Turismo Cochá presentó oficialmente en sociedad el "Pasaporte de Seguridad", conocido también como



Chile: sede de V SLAMP

Entre el 14 y el 17 de septiembre del presente año, nuestro país será sede del V Slamp, Simposio Latinoamericano de la Mediana y Pequeña Empresa. En él tomarán parte delegados de todos los países de América Latina, además de Francia, Italia, España y Portugal. En calidad de observadores llegarán 100 países invitados de Estados Unidos, Canadá y expertos de Japón y del Medio Oriente.

**Republic National Bank**

Alejandro Contín Naranjo, gerente general del Republic National Bank of New York, ofrecerá el próximo lunes a las 12 horas en el local

de la entidad, Huérfanos 1060, una conferencia de prensa para referirse a la marcha de la institución financiera.

**Baja la inflación en Brasil**

RIO DE JANEIRO, (ANSA).— La inflación de abril disminuyó en Brasil con relación a los últimos meses, y se ubicó en 5,5 por ciento de acuerdo con la Fundación Getulio Vargas de Estudios Sociales y Estadísticos.

Por primera vez desde diciembre último cayó también en abril el índice de los 12 meses, ubicándose en 120,6 por ciento, contra el récord de 121,2 por ciento de los últimos 12 meses en marzo.

El Ministro de Hacienda, Ernesto Galveas, al comentar la caída de la inflación, reiteró que el gobierno espera que continúe la reducción de los índices.

**América Latina no aprovecha potencial laboral**

MONTEVIDEO, Mayo 8 (LATIN REUTER).— América Latina está desaprovechando el potencial del equivalente a veintitrés millones de trabajadores, dijo un informe sobre el subempleo en la región presentado hoy a un grupo de trabajo del XIX Período de Sesiones de la Comisión Económica Para América Latina (CEPAL).

La reunión, que congrega aquí a expertos de treinta y seis países, finalizará mañana cinco días de labores, para dar paso a partir del lunes a una conferencia de esos mismos países del área que

en un nivel de Ministros y Secretarios de Estado formalizan los debates políticos.

El informe que ingresó hoy al grupo técnico que analiza el tema central de la reunión, las perspectivas socioeconómicas de América Latina en los años 80, dijo que aquél potencial, de incorporarse efectivamente a tareas más productivas, contribuirán de manera importante a generar los bienes y servicios requeridos para superar los problemas de pobreza que afectan a la región.

Por otra parte, América Latina de-

berá duplicar el producto bruto interno, que alcanza actualmente a quinientos mil millones de dólares lo que significaría que en el decenio debería crecer a un promedio del siete por ciento anual.

Esa duplicación del producto bruto global demandará un aumento de las inversiones, que deberán crecer del actual veinticinco por ciento al treinta por ciento, según estimaciones de los expertos que ofrecieron anoche una conferencia de prensa, presidida por el Secretario Ejecutivo de CEPAL, Enrique Iglesias.

**Llega empresario mexicano**

HOY llega a esta capital el empresario mexicano José Represas, presidente del Consejo Interamericano de Comercio y Producción Continental (CICYP).

Dicho organismo agrupa a los hombres de negocios más importantes de cada país. El CICYP continental reúne actualmente a 22 países. Antillas Holandesas, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Colombia, Costa Rica, Chile, Ecuador, El Salvador, Estados Unidos, Guatemala, Honduras, Jamaica, México, Nicaragua, Panamá, Perú, República Dominicana, Uruguay, Venezuela y España.

El lunes a las 12.30 horas será recibido por el Canciller René Rojas y por el Ministro de Economía, General Rolando Ramos, a las 16.30 horas. El martes a las 11.00 horas ofrecerá una conferencia de prensa en la sede de CICYP, Estadio 337, Oficina 507.

**Industria germana beca a chilenos**

Profesionales beneficiados aprenderán todo lo relacionado con diseño y creación de muebles

Cuatro diseñadores de la firma importadora "Dimensión Interlubke", fueron becados por la fábrica de muebles alemana del mismo nombre, ubicada en la ciudad de Rheinfeldenbruck.

Los profesionales, aprenderán las principales características de la fabricación y todo lo relacionado en materia de diseño. El objetivo es preparar gente en Alemania para que puedan enseñar posteriormente los diferentes métodos a técnicos chilenos.

A mediados de abril, estuvo en Chile un experto alemán que enseñó las técnicas de básicas de la fabricación de muebles Interlubke a obreros del país.

**REPRESENTACION**

Los ejecutivos de Dimensión Interlubke señalaron que sus proyec-

tos son conseguir a futuro la representación de la Industria Alemana para poder confeccionar en Chile muebles de esa marca. A esto responde el interés de preparar a los profesionales del país en las sofisticadas técnicas alemanas, que se destacan entre otras por los finos lacados y barnices.

Consultado el Gerente de Ventas de la Firma Alemana, Karl Stratmann, en el sentido de si piensan a futuro invertir capital con el objeto de formar una sociedad mixta chileno alemana, respondió que por el momento era prematuro suponerlo y se debía esperar la aceptación del producto en el mercado, para iniciar recién los estudios en este sentido. Señaló sin embargo que era factible otorgar la licencia de fabricación, como lo han hecho con tres países.



Los dos representantes de la firma Interlubke de Alemania explicaron en conferencia de prensa, las razones de su visita a Chile. En el grabado, de izquierda a derecha: Rolf Tappmaier; Angelika Seeburg (diseñadora e intérprete) y Karl Stratmann.

Empresarios alemanes

**"Desarrollo chileno asegura las inversiones extranjeras"**

□ "Interlubke" inaugurará próximamente en nuestro país la Primera Exposición Permanente del Arte del Mueble Contemporáneo

La confianza que existe en los países extranjeros con respecto a la consolidación del proceso económico que se vive en Chile, es la razón por la cual en los últimos años, y especialmente en 1981, nuestro país ha recibido la visita de un gran número de misiones comerciales provenientes de distintas naciones.

Otro hecho concreto es la presencia en Chile de dos ejecutivos alemanes de la fábrica de muebles "Interlubke", quienes establecieron contacto por primera vez con un país latinoamericano. La razón por la cual eligieron el nuestro, según explicó Karl Stratmann, Gerente de Ventas de Interlubke, es "debido a que nos hemos informado a través de la prensa y por comerciantes chilenos en Alemania, que este país ha experimentado un notable desarrollo económico en los últimos años".

Rolf Tappmaier y Karl Stratmann, expertos en Comercio Exterior de Interlubke, inaugurarán la prime-

ra exposición permanente del arte del mueble contemporáneo en Sudamérica. Representan a un grupo de inversionistas de tradición en Europa.

En la fábrica Interlubke, ubicada en la ciudad de Rheda-Wiedenbrück, trabajan 740 empleados. El 65 por ciento de la producción se vende en Alemania; el 35% lo exportan a países europeos, Estados Unidos, Canadá, Japón y Arabia Saudita; durante el año 1980 el monto de las exportaciones alcanzó la suma de 35 millones de marcos.

**"DIMENSIÓN INTERLÜBKE"**

En Chile serán representados por "Dimensión Interlubke", sociedad formada por Alvaro Schmitt, Eduardo Godoy y Jef Rymerman, con un equipo especializado que encabeza la arquitecto Ximena Valenzuela y las diseñadoras Angelika Seeburg, Diana D'Ottoni, Karin Hasseldieck y June Riedeman.

**Confederación Bancaria insta a afiliarse a "San Cristóbal"**

□ Carlos Ortega, presidente de la entidad gremial, señaló que esa AFP "es la más barata de todas"

**VENTAJAS**

Dentro de las ventajas del nuevo sistema previsional, Carlos Ortega destacó el mayor sueldo líquido que obtiene cada trabajador una vez realizado el cambio; la solución médica a través del 4 por ciento, el seguro de invalidez y la capitalización individual.

El sistema antiguo, en nuestro caso, ya no nos ofrecía los beneficios, que creemos que obtendremos dentro de este nuevo sistema.

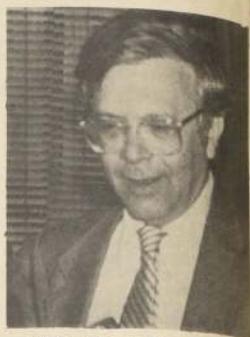
**EVALUACION**

Ortega indicó que para recomendar a sus asociados su integración a la AFP "San Cristóbal", han acogido el deseo de los bancarios de que exista un comité permanente para los representantes del área financiera.

Otro de los puntos ventajosos es que en la sede de la Confederación se instalará una pantalla de computación, con el fin de que cada imponente pueda conocer su estado de cuenta in-

dividual. En cuanto a la estructura social y la propaganda, "las hemos contrado ajustadas a una racional administración de los recursos".

Finalmente, señaló Ortega, es la más barata de todas y estamos en conversaciones con sus ejecutivos para tomar contacto con empresas financieras y establecer en conjunto planes habitacionales de compra de menores y otros.



Reuben Sternfeld, vicepresidente Ejecutivo del BID concerniente a la ejecución de proyectos en Chile.

**EDUCACION**

Otra de las áreas que desea incentivar el BID en Chile, es la de la educación y otros sectores productivos, en colaboración con representantes del ámbito privado.

Aún no existen presupuestos terminados, pero se estima que al término de la visita que realiza a nuestro país se podrán tener más ideas concretas al respecto.

Finalmente, en cuanto a los préstamos que el BID destina al sector privado, Sternfeld, manifestó que el Banco está trabajando en este sentido con recursos propios y que se mantienen para los préstamos una tasa de interés del 9,25 por ciento, con períodos de gracia y término fijo.

El costo de la construcción es de aproximadamente los 3,8 millones de dólares, de acuerdo a los estudios de factibilidad efectuados por el mencionado Ministerio.



Carlos Ortega, presidente de la Confederación Bancaria de Chile, reiteró las indiscutibles ventajas que tiene el nuevo sistema previsional.

**Cambio**

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

		PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSAKO	PRECIO MAYOR	PRECIO MENOR	PRECIO MEDIO	PRECIO CIERRE	VARI. DIARIO (%)
			( \$ )		( \$ )		( % )		( % )
ACCIONES		ANDINA	190,000	2,375,000	12.50	12.50	12.50	T	+0.00
		BANCHILE	1,169,975	3,807,618	3.45	3.20	3.25	T	+0.20
		BHC	50,932	1,018,640	20.00	20.00	20.00	T	+0.20
		BICE	17,000	355,300	20.90	20.90	20.90	V	+0.20
		CAJAREASE	5,156	4,482,600	900.00	850.00	869.39	V	+0.20
		CAPITOL	56,264	1,012,752	18.00	18.00	18.00	T	+0.20
		CAT	13,000	9,740,000	65.00	64.00	64.00	T	+0.20
		CERVEZAS	12,284	17,725,029	94.00	94.00	94.21	T	+0.20
		CHILE	6,717,755	16,766,186	27.40	27.00	27.14	T	+0.20
		CHOLGUAN	15,380	122,651	8.00	7.80	7.97	T	+0.20
		CIC	108,206	151,488	1.40	1.40	1.40	C	+0.20
		COLCURA	9,337	255,967	27.50	27.00	27.36	T	+0.20
		COLSO	42,395	2,295,866	55.00	53.00	54.15	T	+0.20
		CONCHATORO	77,000	762,500	12.50	12.50	12.50	C	+0.20
		COTEC	103,613	7,000,000	70.00	67.00	67.94	T	+0.20
		COUNTRY	5,445	2,100	3,000.00	3,000.00	3,000.00	T	+0.20
		ENVAESA	1,500	4,300	4.20	4.20	4.20	V	+0.20
		EFERFA	114,500	5,242,500	45.00	45.00	45.00	T	+0.20
		FINANCO	100,000	270,000	2.70	2.70	2.70	T	+0.20
		FOSFOROS	200,000	900,000	4.50	4.50	4.50	OCV	+0.20
		GAS CONCE	300,000	210,000	.70	.70	.70	T	+0.20
		GAS STGO	6,288	72,348	11.70	11.50	11.51	C	+0.20
		INDO	258,000	5,538,201	21.80	21.00	21.00	T	+0.20
		INTEL	1,000	1,000	25.00	25.00	25.00	T	+0.20
		INTERFORA	42,273	4,039,425	100.00	94.00	96.01	V	+0.20
		TOQUIQUE	6,216	136,794	21.00	21.00	21.00	C	+0.20
		LOZA PENO	456	9,348	20.50	20.50	20.50	C	+0.20
		LUCCHETTI	572,000	1,601,600	2.80	2.80	2.80	C	+0.20
		MADECO	3,709	226,249	61.00	61.00	61.00	V	+0.20
		MC KAY	1,636	78,528	48.00	48.00	48.00	T	+0.20
		MIFESA	5,085	170,550	30.00	30.00	30.00	T	+0.20
		MTR	7,000	1,000	25.00	25.00	25.00	T	+0.20
		MUEBLES	14,537	104,841	6.50	6.50	6.50	C	+0.20
		NAVALES	52,508	1,050	.02	.02	.02	C	+0.20
		PASUR	8,500	173,500	20.50	20.00	20.44	V	+0.20
		PIZARRENO	285,500	6,604,500	24.00	23.00	23.13	V	+0.20
		PRINCESA	31,000	57,350	1.85	1.85	1.85		

## Chile aprueba el tratado sobre la creación de ALADI

□ Sesión legislativa de la Junta de Gobierno aprobó la ley relativa a la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI)

La H. Junta de Gobierno, en sesión legislativa presidida por el Comandante en Jefe de la Armada Nacional e integrada por sus miembros titulares, asesores jurídicos y diversos autoridades nacionales, aprobó en su sesión de la víspera, el proyecto de ley relativo a ALADI.

En su artículo único, expresa: "Apruébase el Tratado por el cual se crea la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI) acordada en Montevideo el 12 de agosto de 1980".

En el año 1960 se constituyó la Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), cuya finalidad era la de crear una zona de libre comercio entre las Partes Contratantes, la que debía perfeccionarse en un plazo de 12 años, que posteriormente fue ampliado hasta el 31 de diciembre de 1980 por el Protocolo de Caracas, de 1969.

Por diversas razones el Tratado no cumplió cabalmente sus objetivos; se fijó un plazo

perpetuo para establecer la zona de libre comercio y en que las Partes Contratantes no

dieron pleno cumplimiento a las normas que tendían a liberar el intercambio interzonal,

mediante la eliminación de los derechos de aduana y otros gravámenes a las importaciones

y las restricciones de todo orden que se aplicaban al comercio entre los Estados miembros.

Ante la proximidad del vencimiento del plazo establecido para el cumplimiento del

Tratado de 1960, el 31 de diciembre de 1980, se reunieron los Ministros de Relaciones Exteriores de ALALC en representación de sus respectivos países, el 12 de Agosto de 1980, en

Montevideo, resolvieron darle un nuevo sentido a la integración económica de la zona.

### TRATADO DE ALADI

Al efecto, suscribieron el Tratado de ALADI, en el que fundamentalmente se establece como postulado o meta el llegar a establecer "en forma gradual y progresiva un mercado común latinoamericano".

Igualmente, los Ministros de Relaciones actuando como órgano supremo de ALALC, adoptaron diversas Resoluciones que tienen por objeto regular el período de transición comprendido entre la firma del Tratado de ALADI y su entrada en vigor, especialmente lo relacionado con el conjunto de concesiones que se otorgaron en el lapso de veinte años las Partes Contratantes de ALALC, denominadas "patrimonio histórico" y al efecto, dispuso que éste debía ser renegociado antes del 31 de diciembre de 1980, bajo la condición de que todo lo que no se renegocie dejaría de existir como concesión.

### POSICION CHILENA

Nuestro país junto con Argentina, Brasil, México, Paraguay y Uruguay, no estuvo de acuerdo con este aspecto de la Resolución y, por ello, suscribió Convenios Bilaterales con estos países en que se comprometieron a negociar dicho patrimonio histórico, pero con la salvedad de que si no se produce acuerdo respecto de alguna concesión ésta permanecerá vigente indefinidamente.

El 12 de agosto de 1980 los Ministros de Relaciones Exteriores de los países miembros de ALALC dejaron determinadas las bases jurídicas y técnicas tendientes a establecer un nuevo sistema de integración latinoamericana, mediante la suscripción del Tratado de Montevideo de 1980, y a regular el período de transición hasta la entrada en vigencia del Tratado.

El Tratado de Montevideo constituye así una nueva etapa en el proceso de integración latinoamericana, no sujeta a plazos compulsivos para su plena realización en la zona, lo que le permite operar flexiblemente.

Para conseguir sus objetivos establece tres formas de mecanismos que operarán sobre la base de preferencias económicas, a saber: margen de preferencia zonal, acuerdos multilaterales y acuerdos de alcance parcial.

Sus funciones básicas están definidas en el Tratado, y son la promoción y regulación del comercio reciproco, la complementación económica y el desarrollo de las acciones de cooperación que coadyuden a la ampliación de los mercados.

La reorganización institucional de ALADI garantiza plenamente su funcionamiento, pues consulta los órganos políticos adecuados y la Secretaría General, de carácter eminentemente técnico.

## En sector pesquero invertirán coreanos

□ Comunicado conjunto del Comité Empresarial Chile-Corea establece "la máxima cooperación"

Especial interés por crear empresas de inversión conjunta en el sector pesquero y desarrollar los recursos forestales, celulosa y minerales, manifestaron los empresarios de la misión coreana que visita nuestro país.

En un comunicado emitido ayer por el Comité Empresarial Chile-Corea, ambas delegaciones acordaron hacer todo lo posible por materializar la expansión de inversiones conjuntas, especialmente en el sector pesquero.

Al mismo tiempo, las deliberaciones chilenas y coreanas aprobaron un plan para la apertura en China de una oficina de representación del Banco de Corea para las exportaciones e importaciones, como parte del desarrollo del espíritu de co-

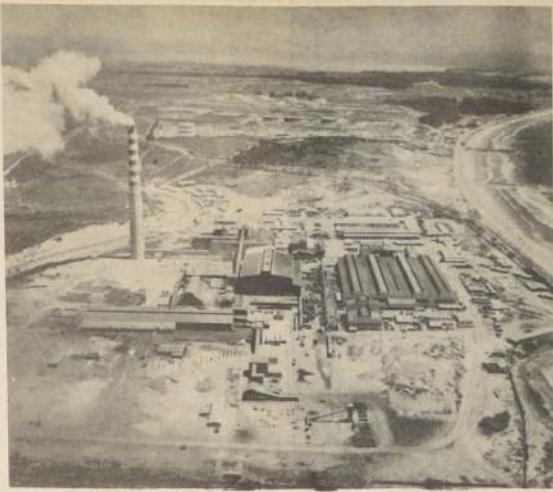
operación financiera y trabajo del tipo indicado entre ambas naciones.

El comunicado fue suscrito por el presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Corea, Soo Chang Chung, el jefe del Comité Chileno-Coreano de Cooperación Hai Hyung Cho y el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Hernán Daroch.

Durante la firma del comunicado conjunto del Comité Empresarial Chile-Corea, el presidente de la Sociedad de Fomento Fabril, Hernán Daroch, y el presidente de la Cámara de Comercio e Industria de Corea, Soo Chang Chung.

## Movimiento Bursátil

Base 30 Dic. de 1980 = 100	Índice Hoy	Índice Anterior	Variación (%)
<b>RUBROS</b>			
Bancarias y Financieras	99.60	99.28	+ 0.32
Agropecuarias y Forestales	108.88	108.53	+ 0.32
Mineras	109.91	109.91	+ 0.00
Industriales	94.54	93.86	+ 0.72
Servicios Varios	96.71	94.53	+ 2.31
<b>SUB RUBRO INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	95.85	95.93	- 0.08
Construcción	108.85	108.08	+ 0.71
Productos Diversos	98.65	96.01	+ 2.75
Metalmeccánicas	80.38	81.07	- 0.85
Pesqueras	91.22	89.64	+ 1.76
Prod. Químicos	116.80	116.80	+ 0.00
Textiles y Vestuarios	96.46	96.46	+ 0.00
<b>SUB RUBRO SERV. VARIOS</b>			
Comerciales y Distrib.	99.98	95.82	+ 4.34
Invs. e Inmobiliarias	103.88	104.39	- 0.49
Marítimas y Navales	93.69	91.59	+ 2.29
Servicio Público	87.82	85.74	+ 2.43
Seguros	126.16	127.27	- 0.87
I.C.P.A.	97.46	96.40	+ 1.10
I.P.S.A.	95.96	94.04	+ 2.04
<b>Instrumentos Transados</b>			
Valor en \$		Participación %	
Oro Amonedo	7.991.310.00	6.38	
Instrumentos Renta Fija Reajustables	12.812.407.00	10.22	
Acciones	104.503.090.00	83.40	
<b>TOTAL GENERAL</b>	<b>125.306.807.00</b>	<b>100.00</b>	



Refinería de Ventanas de la Empresa Nacional de Minería.

## ENAMI produjo divisas por US\$ 365 millones en 1980

- En 1976 las entradas para el país por este concepto sólo llegaban a los 148 millones de dólares
- La empresa señaló que sus ejecutivos, "está en un excelente pie"

Divisas para el país del orden de los 365 millones de dólares alcanzó en 1980 la Empresa Nacional de Minería, ENAMI, según se informó ayer en un seminario especialmente preparado por ejecutivos de la empresa para periodistas del Sector Económico de los distintos medios de comunicación del país, desarrollado en la sala de conferencias de ENAMI, en esta localidad.

El seminario, dictado por Maximiliano Soto y Alfredo Puyol, jefe de Relaciones Públicas e ingeniero especialista en comercialización, respectivamente, tuvo como finalidad explicar la tarifa de compras, tarifa de lo que se paga a los pequeños y medianos mineros, proceso del cobre y resultados logrados por ENAMI en los últimos años.

### AUTOFINANCIAMIENTO

Con respecto a este último punto, Maximiliano Soto explicó que "desde el momento mismo en que el Gobierno determinó el autofinanciamiento de las empresas, ENAMI comenzó a lograr el objetivo propuesto".

Sobre la estadística en este campo de superación dijo que el "año en que estamos en la era del autofinanciamiento, afortunadamente, ya tenemos un superávit del orden de los 89 millones de dólares, correspondiente al balance del año anterior. Posteriormente fuimos incrementando las entradas de divisas. Así en 1976 logramos 148 millones de moneda dura, al igual que en 1977. Al año siguiente llegamos a los 152, en 1979 a los 242 y en 1980 a los 365 millones de dólares, por lo que podemos decir que estamos en un excelente pie".

## ECONOMIA La Nación/9A

## Suspenden transacción de acciones de CRAVAL

- Sorpresiva decisión fue comunicada por el presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago, Eugenio Blanco

- CRAVAL es dueña del 48% de acciones de la empresa CRAV

Fueron suspendidas en la mañana de ayer las transacciones de acciones de la empresa CRAVAL (Crav Alimentos SAC) en la Bolsa de Comercio de Santiago y Valparaíso.

La sorpresiva decisión fue informada por el presidente de la entidad bursátil capitalina, Eugenio Blanco, quien señaló que la medida fue adoptada a raíz de que CRAVAL posee el 48 por ciento de la Compañía Refinería de Azúcar de Viña del Mar, CRAV, y por tanto se vería afectada por la difícil situación económica que afronta esta última empresa.

Anteayer, el gerente general de CRAV, Jorge López, anunció la decisión de solicitar a los Ministerios de Economía y del Trabajo la paralización de actividades de la empresa.

En una comunicación dirigida por López a la Bolsa de Valparaíso, expresó que CRAV ha sufrido en su situación financiera y en su patrimonio el impacto de la venta de 83 mil toneladas de azúcar comprada



Eugenio Blanco, presidente de la Bolsa de Comercio de Santiago.

### CONTRADICCION

Consultados personeros del sector económico en la tarde de ayer puntualizaron que "resulta extraña la suspensión de las transacciones de CRAVAL dispuesta por la Bolsa de Comercio de Santiago, en circunstancias que sólo hace dos días la Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar daba seguridades de que 'las plantas de remolacha de Linares y Los Ángeles, de propiedad de CRAVAL, desarrollan sus operaciones regularmente, constituyendo una decisión prioritaria de esa empresa atender con toda normalidad la recolección de la cosecha y pagar total y oportunamente a los agricultores proveedores'".

### GRUPO DE EMPRESAS

El grupo de empresas CRAV —más exactamente de CRAVAL, ya que la primera es filial de esta última— está constituido por una serie de empresas. El consorcio licitó recientemente en 21 millones de dólares la cadena de supermercados Unicop y en 44 millones de dólares las plantas Linares y Los Ángeles de IANSA. Posee también el Fondo Mutuo La Alborada, las compañías de Seguros La Alborada y Los Andes, las que en conjunto se asociaron con la empresa neoyorquina INA para constituir la firma Protectum.

Otras filiales de CRAVAL son Co-dina, Sociedad Industrial de Alimentos Proteicos, Industrias Varias (IN-VASA) y la Compañía Nacional de Fuerza Eléctrica.

## Empresarios apoyan Banco de Proyectos

- Programa de ProChile cuenta con la asistencia de la ONU

Como una valiosa oportunidad para la industria chilena han calificado los pequeños y medianos empresarios del país, la idea de la Dirección de Promoción de Exportaciones, ProChile de formar un Banco de Desarrollo Industrial, ONUDI.

La organización se encuentra en pleno desarrollo y cuenta con la asistencia del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, PNUD, y de la Organización de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial, ONUDI.

Mediante la entidad se tendrá una base para la información que será enviada al exterior. Al mismo tiempo, los proyectos industriales que se presentan con anterioridad al 30 de septiembre de 1981 serán presentados en

una muestra especial denominada "Foro de Inversionistas". El encuentro se efectuará en nuestra capital en el mes de abril de 1982.

### FUENTES TECNOLÓGICAS

Los aspectos más positivos de este plan, a juicio de los medianos y pequeños industriales y artesanos, son, por un lado, la canalización de diferentes fuentes tecnológicas y recursos financieros desde los países desarrollados. Además se solucionará la actual carencia de mercado para la industria nacional y se podrán desarrollar todas aquellas ideas que hasta ahora no han tenido la oportunidad de hacerlo por falta de incentivo.

## Crisis económica: Empresas estatales argentinas adeudan US\$ 11.000 millones

- Más de la mitad deberá ser pagada este año
- Monto total de la deuda externa trasandina llega a los 27.000 millones de dólares

BUENOS AIRES, 8 Mayo (AP).— Las empresas estatales —a menudo llamadas "bariles sin fondo"— enfrentan un endeudamiento de 11.000 millones de dólares de los cuales unos 6.000 millones de dólares deberán ser pagados este año, dijeron fuentes del Ministerio de Economía.

El informe sobre el endeudamiento de dichas empresas se conoció en momentos en que el gobierno del Presidente Roberto E. Viola viene estudiando cuáles serán los mejores mecanismos a aplicar para contener el gasto público, sin resentir los servicios y, eventualmente, sin llegar a drásticas reducciones de personal. Pero se ha venido informando que existe creciente inquietud entre los trabajadores del Estado por las medidas que puedan adoptarse.

Los 11.000 millones de dólares son poco menos que la mitad de los 27.000 millones de dólares que, según las últimas cifras conocidas, son el monto total de la deuda externa, aunque recientemente el diario "Convicción" dijo que la misma ya llegó a los 30.000 millones de dólares.

La deuda externa casi se triplicó en tres años. Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF) presenta —según la información conocida— el mayor endeudamiento con 3.660 millones de dólares.

## Indicadores básicos

	1º Dic. 79 31 Marz. 79	1º Abr. 80 30 Sep. 80	1º Oct. 80 aún vigente
Asignación Familiar	286.40	309.31	352.61
Asignación Movilización	255.43	275.88	314.48
Asignación Alimentación	312.61	337.62	384.89
Sueldo Vital Mín. Stgo.	823.01	888.85	1.013.29
Ingreso Mínimo	3.694.67	3.990.24	4.548.87
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200.00	1.300.00	1.300.00
Salario Imponible Agric.	2.958.28	3.194.92	3.245.61
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638.14	2.847.03	2.027.00
Unidad Tributaria			47.21
Cuota de Ahorro Corri			15.21

## Monedas de oro

De cien pesos	\$ 14.375
De cincuenta pesos	\$ 7.188
De veinte pesos	\$ 2.963

### COSPELES DE ORO

De cien pesos	\$ 14.154


</tbl\_r

## Detenido activista

A disposición del Ministerio del Interior está el estudiante de Historia y Geografía de la Academia Superior de Estudios Pedagógicos, (ex Campus Macul), Raúl Peralta Salazar, de 22 años de edad, quien fue detenido en la tarde del jueves mientras pintaba consignas políticas en un muro y lanzaba panfletos.

La detención del estudiante fue realizada a las 18.00 horas, por funcionarios de la Décima Octava Comisaría, cuando rayaba un muro de la Academia Superior de Estudios Pedagógicos, con consignas de carácter subversivo. Asimismo, se estableció que este sujeto había lanzado minutos antes gran cantidad de panfletos con leves injurias para con las autoridades universitarias y gubernamentales.

Hasta el cierre de esta edición, el detenido permanecía en el cuartel de la Décima Octava Comisaría de Carabineros, a la espera de un requerimiento en su contra del Ministerio del Interior.

## Dos mujeres heridas al chocar automóvil

Dos mujeres resultaron con heridas de extrema gravedad en la madrugada de ayer, luego que el automóvil marca Fiat en que viajaban a exceso de velocidad se estrelló contra un pilón de la vía elevada, en el sector Barón, del pueblo de Valparaíso.

El accidente, según señaló Carabineros, se produjo a las dos de la madrugada, cuando el Fiat 600 placa FVP-34 de Valparaíso, era conducido a exceso de velocidad por Elvira Norambuena Castro, de 27 años de edad.

Debido a una mala maniobra de la conductora, el pequeño vehículo se salió de su pista de circulación y quedó virtualmente desintegrado luego de chocar contra un pilón de hormigón que originalmente sería uno de los soportes de la vía elevada que uniría Valparaíso con Viña del Mar.

Elvira Norambuena y otra mujer de aproximadamente 30 años de edad que le acompañaba quedaron internadas en el Servicio de Urgencia del hospital local, con lesiones de carácter grave, según diagnóstico de los médicos de turno.

## SINTESIS POLICIAL

### MENOR CARBONIZADA EN INCENDIO

PUNTA ARENAS. Una menor carbonizada y cuatro damnificados dejó un incendio que destruyó completamente la vivienda de material ligero situada en calle O'Higgins 723 de este puerto, propiedad de Ana María Ortiz, de 32 años de edad.

El siniestro comenzó a las 20.20 horas del jueves y arrasó en pocos minutos las dependencias, pese a la oportuna intervención de los voluntarios de cuatro compañías del Cuerpo de Bomberos local.

Durante los trabajos de remoción de escombros, fueron encontrados los restos calcinados de la menor de 20 días de edad, Lorena Cueto Ortiz, los que fueron trasladados hasta el Departamento de Medicina Legal del Hospital Regional.

### EPIDEMIA AFECTA A OLLAGÜE.

OLLAGÜE. Personal de Carabineros de esta localidad fronteriza de la zona norte, comunicó que la Escuela de Concentración Fronteriza G-39, que funciona en este poblado, debió suspender sus clases debido a una epidemia de Parotiditis.

De acuerdo a las primeras informaciones entregadas por la policía uniformada, en los últimos quince días, 35 menores han sido afectados por esta enfermedad, por lo que varios de ellos permanecen hospitalizados en Calama.

Funcionarios de este centro asistencial se trasladaron hasta Ollagüe a fin de controlar la epidemia, que fortuitamente no se ha extendido a otras localidades.

### ATROPELLO Y CHOQUE EN RECOLETA.

SANTIAGO. Un desconocido de aproximadamente 35 años de edad, resultó herido de gravedad a las 16.30 horas de ayer, luego que fuera arrollado por el taxi patente YB-936 de Ñuñoa, conducido por José Quintos Eusebio.

El vehículo de alquiler, debido a la brusca frenada, fue chocado en la parte posterior por un station wagon perteneciente a una organización internacional placa 01.0589, guiado por Guillermo Bravo Cubillos.

El herido cuya identidad se desconoce debido a que no portaba documentación, quedó internado en el Servicio de Urgencia del hospital J.J. Aguirre.



TRES HERIDOS EN CHOQUE

Tres personas resultaron heridas de consideración como consecuencia de un espectacular choque ocurrido ayer en la mañana en la intersección de calles San Ignacio y Olivares, entre un taxi y un bus.

El accidente se produjo luego que el conductor del taxi hiciera caso omiso de la señalización existente en el lugar, impactando lleno al taxi patente GIF-748 de Quinta Normal.

A raíz de la colisión tres pasajeros del taxi resultaron con lesiones múltiples debiendo ser trasladados hasta la Posta Central de la Asistencia Pública, pero sus identidades no fueron reveladas. Los conductores por su parte salvaron ilesos y fueron detenidos por Carabineros que se constituyó en el sitio del suceso. En la fotografía un aspecto del accidente.

## Investigan homicidio de mujer en San Bernardo

Una mujer de aproximadamente 40 años de edad, fue violada y asesinada por desconocidos en la madrugada de ayer, frente al número 13707 de calle Diego García, en la población "El Olivo", en la vecina localidad de San Bernardo.

El hecho quedó al descubierto alrededor de las 8 de la mañana de ayer, cuando una pareja de Carabineros que patrullaba el sector —ubicado a la altura del paradero 40 de la Gran Avenida— se percató que en un sitio erizado situado en el número antes mencionado, vacía una mujer semi-desnuda, con su rostro ensangrentado.

Estos caballeros fueron enviados al Laboratorio de Policía Técnica de Investigaciones, donde mediante modernos métodos es posible establecer, en pocas horas, a quien pertenecen.

El cuerpo de la mujer fue levantado por orden del titular del Primer Juzgado del Crimen de San Bernardo y enviado al Instituto Médico Legal, donde será identificado.

De acuerdo a los primeros antecedentes reunidos por la policía, se estima que la mujer transitaba en la mañana de ayer en dirección a la Gran Avenida para dirigirse a su trabajo, cuando fue interceptada por los delincuentes que son buscados intensamente por la policía civil y por Carabineros.

La víctima vestía sólo ropa interior y en los alrededores, los policías encontraron un chaleco de lana, presumiéndose que las restantes vestimentas y la documentación fueron sustraídos por los antisociales, con el fin de retardar su identificación y por lo mismo, su aprehensión.

La ocaña tenía aprisionado en su mano izquierda un mechón de cabello de uno de los agresores, lo que demuestra que opuso una tenaz resistencia a la acción de los maleantes.

Estos caballeros fueron enviados al Laboratorio de Policía Técnica de Investigaciones, donde mediante modernos métodos es posible establecer, en pocas horas, a quien pertenecen.

El cuerpo de la mujer fue levantado por orden del titular del Primer Juzgado del Crimen de San Bernardo y enviado al Instituto Médico Legal.

Cerca del mediodía de ayer la superioridad de Investigaciones, a tra-



Dos adultos y un menor resultaron damnificados en la mañana de ayer, luego que la vivienda de material ligero que habitaban en el campamento "Diego Portales" de Ñuñoa, fue arrasada por un incendio, originado por el recalentamiento de una cocinilla eléctrica. El fuego apareció a las 10 horas en la casa que ocupaba el sitio 90 del campamento mencionado, ubicado en San Eugenio esquina de Carlos Dittborn, propiedad de Mariano González Rojas.

Las llamas destruyeron en pocos minutos el inmueble, pese a la oportuna actuación de voluntarios de la Cuarta, Sexta y Séptima Compañía del Cuerpo de Bomberos de Ñuñoa.

## Suprema amonestó por escrito a juez que condenó a inocente

Lo acusó de "manejo descuidado", lo mandó a prisión y le aplicó una multa de 5 mil pesos, pero éste no sabía conducir y nunca había estado en Concepción, donde se registró la infracción.

El pleno de la Corte Suprema de Justicia resolvió amonestar por escrito al titular del Primer Juzgado de Policía Local de Concepción, luego de que éste ordenara la detención y posteriormente dictara condena en contra de una persona de la capital como autor de "manejo descuidado", sin establecerlo fehacientemente.

A principios de año Carabineros de esa ciudad sureña sorprendió al chofer de un vehículo de la firma Porcelanas Rosenthal efectuando maniobras peligrosas y en los instantes en que los uniformados se disponían a censurar el respectivo parte se dio a la fuga en dirección a Santiago.

Personal de la policía uniformada procedió a girar un parte empadronando y el magistrado Francisco Capponi Galetti ofició a la capital para que se citara al propietario de la empresa como responsable directo de la infracción.

Paralelamente acordó amonestar por escrito al juez. En su resolución los ministros sostienen que "no ha sido en absoluto legítimo seguir el procedimiento en su contra refiriéndose al conductor, ni mucho menos condenarlo y por remate mantenerlo arrestado".

En su descargo el juez Capponi argumentó como causa fundamental del error "exceso de trabajo", ya que en el curso de un año conoció 23 mil procesos.

## Tres menores huérfanos deja crimen pasional de San Miguel

- Ultimó a su conviviente y luego se suicidó con su arma de servicio
- Escenario del hecho de sangre fue la vivienda que ambos ocupaban en calle Río de Janeiro 5747 de la comuna de San Miguel

Un dramático hecho policial protagonizó ayer en la madrugada el inspector de la policía civil José Vargas Hernández, de 36 años de edad, quien tras ultimar a tiros a su conviviente se quitó la vida desaterrándose un disparo en la sien. El trágico suceso tuvo como escenario la vivienda que ambos ocupaban en calle Río de Janeiro 5747 de la población Brasilia, en la comuna de San Miguel.

De acuerdo a los antecedentes recogidos en el sitio del suceso, Vargas Hernández dio muerte a su pareja Jeanette Sánchez Bahamondes, de 25 años, luego de sostener con ésta una acalorada disputa verbal que concluyó en homicidio y suicidio.

A juicio de algunos vecinos, las discusiones del oficial de la policía civil, de dotación de la comisaría de San Miguel, se habían hecho frecuentes, pero nadie imaginó siquiera que terminarían en un drama pasional.

Mientras una pareja ponía fin a sus problemas con la muerte, tres víctimas inocentes quedaban en el más absoluto desamparo. Los pequeños hijos de Hernández se hallaban en un rincón de la casa ajena a la tragedia, en los momentos en que se constituyó en el lugar personal de la policía uniformada.

Según se indicó el oficial utilizó su arma de reglamento para dar muerte a la mujer con la que convivía desde hacía un par de años.

Hasta el lugar concurrió personal de la Brigada de Homicidios que luego de practicar los exámenes médico policiales de rigor y por instrucciones precisas del Juez del Crimen competente dispusieron el traslado de los cadáveres hasta el Instituto Médico Legal.

Cerca del mediodía de ayer la superioridad de Investigaciones, a tra-

vés de su Departamento de Relaciones Públicas entregó un escrito comunicado para referirse al hecho que protagonizó uno de sus miembros.

El texto de la nota entregada por Investigaciones de Chile es el siguiente:

"En la madrugada de hoy (ayer), en el domicilio de calle Río de Janeiro 5747 por razones que se igno-

ran, el Inspector de Investigaciones Sr. José Vargas Hernández, dio muerte a su amiga Jeanette Sánchez Bahamondes, suicidándose posteriormente.

"La Dirección General ha ordenado una amplia investigación a fin de establecer las causas que motivaron este lamentable hecho". El comunicado lleva la firma del Prefecto de Fuenzalida, Jorge Medi-



Los instantes en que funcionarios del Instituto Médico Legal retiran uno de los cuerpos sin vida de los protagonistas del drama pasional. José Vargas puso fin a sus problemas sentimentales dando muerte a su conviviente Jeanette Sánchez. Tres hijos quedan en el desamparo.

## Delincuentes balearon a taxistas en el transcurso de tres asaltos

- Uno de ellos permanece en grave estado con proyectil en el tórax

Tres taxistas fueron asaltados en la noche de ayer en diversos puntos de la capital, resultando dos de ellos heridos a bala, por lo que permanecen internados en la Posta Tres y Hospital del Tórax, con lesiones de carácter grave.

El primer atasco ocurrió a las 20.50 horas del jueves, cuando dos sujetos jóvenes, con tenidas deportivas, que permanecían en la esquina de las calles Neptune y Dorsal, abordaron el taxi placa DM-855 de Quinta Normal, conducido por Aurelio Verdugo Godoy.

Algunos metros más al poniente, los "pasajeros" obligaron a Verdugo Godoy que detuviera la marcha del vehículo. Como éste intentara oponerse, uno de los antisociales le disparó con un revólver provocándole una herida en la región parietal, dándole de inmediato a la fuga, junto con su compañero de fechorías.

Verdugo Godoy fue conducido a la Posta Tres y los médicos, luego de constatar que presentaba una lesión a bala de carácter grave, la extrajeron el proyectil y lo internaron en la cama 7, pieza 1 de ese centro asistencial.

### HUYERON EN EL AUTOMOVIL

Tres horas más tarde, otra pareja de maleantes, subió al taxi placa CM-280 de Renca, conducido por Fernando Arce Lora, a la altura del paradero 35 de avenida Santa Rosa, comuna de La Grana.

Cuando el vehículo de alquiler —un Simea modelo 1000— avanzaba frente al paradero 37 de la misma arteria, el chofer fue intimidado con armas blancas por los desconocidos, los que lo comienzan a estacionarse en la berma.

Luego de hacer descender a su víctima, los delincuentes lo maniataron y lo ocultaron en unos matorrales, y luego de sustraerle mil pesos y la documentación, huyeron en el taxi en dirección sur, dejando al conduc-

tor immobilizado bajo la lluvia torrencial que caía a esa hora sobre la capital.

### CHOCO LUEGO DE SER BAILEADO

El más espectacular de los asaltos a taxistas y, al parecer el más absurdo, fue el que afectó a las 1.30 horas de ayer al conductor del taxi placa AZ-168 de Conchali, Enrique Zavala Bustamante.

De acuerdo a lo señalado por Carabineros, a la hora antes mencionada, Zavala conducía su vehículo por avenida Manquehue hacia el sur, cuando al llegar a avenida Colón, un sujeto de regular estatura, de aproximadamente 35 años de edad le hizo señas para que se detuviera, lo que hizo el chofer del taxi.

Una vez que el pasajero abordó el vehículo de alquiler, y éste inició la marcha por avenida Colón hacia el oriente, se produjo una discusión, ante lo cual el delincuente extraía un revólver con el que efectuó dos disparos contra el chofer, impactándolo en la región precordial y en el muslo izquierdo. El agresor descendió de inmediato del automóvil y huyó a pie en dirección norte, sin alcanzar a sustraer ninguna especie a su víctima, que quedó desangrándose en el asiento.

El herido comprendió que su estado era crítico y que requería urgente atención médica, por lo que dificultosamente puso en marcha el taxi e intentó dirigirse hasta un centro asistencial.

Siembra, las fuerzas lo abandonaron y perdió el control de la máquina, estrellándose contra la reja del inmueble signado con el número 1045 de calle Teodoro Reyes, en la comuna de Las Condes.

Carabineros trasladó al herido hasta el Servicio de Urgencia del Hospital El Salvador, donde después de prestarle los primeros auxilios decidieron enviarlo al Hospital del Tórax, dada la gravedad de sus lesiones.

Efectivos de Carabineros y de la policía civil realizaron las diligencias tendientes a capturar a los autores de estos tres asaltos, que dejaron como saldo dos trabajadores al borde de la muerte.

## Cuatro muertos y 3 heridos en accidentes de tránsito

Cuatro personas murieron y otras tres resultaron con heridas graves, en accidentes de tránsito ocurridos en las últimas horas en distintos puntos del país.

En San Felipe, el obrero agrícola José Arancibia Arancibia, de 46 años de edad, pereció arrollado por una camioneta cuyo conductor se dio a la fuga.

El atropellamiento ocurrió en la madrugada de ayer, cuando José Arancibia intentó cruzar la intersección de las calles Portales y Uno Oriente. El irresponsable chofer, que huyó del sitio del suceso, fue encargado a todas las unidades policiales de la zona y se estima que su detención es cuestión de horas.

### MINERO FALLECIO EN VALLENAR

En Valparaíso, el minero Juan Gilberto Caballero Castillo, de 37 años de edad, falleció luego que la camioneta que conducía volcó debido al exceso de velocidad.

El volcamiento se registró en la intersección de las avenidas La Paz e Independencia. El cadáver del fallecido conductor fue levantado por orden judicial y enviado al Departamento de Medicina Legal del Hospital Local.

### UN MUERTO Y UN HERIDO EN CHOQUE DE CAMIONES

El obrero Mario Viguera Méndez, de 27 años de

edad, perdió la vida cuando era trasladado al hospital de Linares, debido a las múltiples lesiones sufridas en las últimas horas en distintos puntos del país.

En Antofagasta falleció el comerciante santiaguino Juan Lillo González, propietario de la camioneta conducida por Víctor Lillo, de 24 años de edad, en el kilómetro 86 de la Ruta de Antofagasta a Iquique.

Lillo Chändia y un amigo suyo, quedaron internados en el Servicio de Urgencia del Hospital de Mejillones.

Carabineros informó que el exceso de velocidad con que el vehículo enfrentó una curva, lo que lo hizo salirse de la pista de circulación y volcar en la berma.

# Tres mil voluntarias en acto del Día Mundial de Cruz Roja

En Santiago, la ceremonia más importante se celebró en el edificio Diego Portales

Ayer se celebró en todo el mundo el Día de la Cruz Roja. En Chile, la ceremonia principal se efectuó en el Salón de Plenarios del edificio Diego Portales, conmemorando una nueva fecha de este servicio de utilidad pública.

Al acto asistieron el Ministro Secretario General de Gobierno, general de brigada Julio Bravo Valdés; el Ministro de Defensa Nacional, general Carlos Forestier; la Ministra Asesora Presidencial, Carmen Grez;

## 80 menores atiende Fundación "Mi Casa"

VIÑA DEL MAR.- Con el alcalde Eduardo Crespo Pisano se entrevistaron las representantes de Fundación "Mi Casa", entidad que fuera fundada hace treinta y tres años por el sacerdote Alfredo Ruiz Tagle, para beneficiar a la niñez desvalida.

A diferencia de otras entidades, Fundación Mi Casa se preocupa por brindar un hogar a menores entre los 4 y los 16 años de edad que carecen de un apropiado, y cuya característica esencial es reemplazar en lo posible el calor de la familia.

La obra, que se extiende por diversos ciudades del país a través de dieciocho hogares, tres de ellos exclusivamente para niñas, fue instalada el pasado mes de enero de este año, en las dependencias de la ex Quinta Kenrick en Valparaíso, para albergar a ochenta menores procedentes de Viña del Mar y el puerto.

El motivo de la entrevista con el alcalde fue la de recabar la ayuda de la Municipalidad para la mantención del hogar de menores, petición que el alcalde acogió con gusto, manifestando que: "Veo en la instalación y funcionamiento de este hogar una valiosa ayuda para las niñas que carecen de hogar, permitiendo a su vez que puedan realizar sus estudios en forma normal en los establecimientos respectivos, rescatándolas de un destino incierto y a veces amargo".

La autoridad comunal señaló que los industriales, comerciantes y particulares tienen una oportunidad de ayudar a sus semejantes, colaborando económicamente con esta institución, cuyos frutos son el normal desarrollo de ochenta valiosas vidas humanas encargadas a su custodia.

Por su parte, las representantes de Fundación "Mi Casa" en la región, señoras Verónica Acevedo de Barroilhet y Dorothy Sorensen Patterson, dijeron que los industriales o comerciantes que cooperan con la Fundación, con una, dos, tres o más "bebas", cuyo valor mensual de cuatro mil pesos es el costo de mantención de cada alumna, pueden además descontar el gasto de sus impuestos, de acuerdo al decreto 3.474 de fecha 5 de septiembre de 1980.

De la solidaridad que se manifiesta por parte de la ciudadanía, depende en gran medida el éxito de este hogar y la posibilidad de fundar otros en la V Región.

## Cámara de la Construcción analiza sus perspectivas

LA SERENA.- Con asistencia de representantes de todo el país se desarrolló en esta ciudad la 78<sup>a</sup> Reunión del Consejo Nacional de la Cámara Chilena de la Construcción, que fue inaugurada por el presidente de la institución, Maximino Honorio.

Los principales temas que se debaten dicen relación con la posible intervención del sector privado en obras de infraestructura pública, el funcionamiento del subsidio habitacional y la situación que ha afectado al mercado de construcción de la vivienda.

Asimismo, los delegados examinan la participación de empresas extranjeras en el campo de la construcción, con miras a determinar si su participación se produce en igualdad de condiciones que las construcciones chilenas.

En relación al funcionamiento del subsidio habitacional, Honorio explicó que el debate está centrado dentro de la perspectiva de dar cumplimiento a la meta del Gobierno de levantar 900 mil viviendas en el período de ocho años que recién comienza.

Restaurant

## CLUB GRAN AVENIDA

OSTRAS ESPECIALES DE EXPORTACION

Albacora  
Choros Zapatos  
Angulas al Pil Pil  
Criadillas  
Centollas  
Langostas  
Carnes  
Pescados  
Mariscos Frescos

Reservas  
Fono: 516563 - 517918  
Gran Avenida 5067.  
Paradero 11.

\$ 580  
Incluidos IVA  
y Porcentajes

la señora Margarita Riofrío de Merino y Carmen Montero de Benavides. Además, estaba presente el delegado regional para América Latina y el Caribe de la Liga de las Sociedades de la Cruz Roja, Ricardo Bermúdez.

En esta oportunidad, el director nacional de la Cruz Roja Chilena, Mariano Bahamondes, indicó que "el gran aumento de las voluntarias por ingresar a la institución en Chile en los últimos años demuestra que nuestra Patria va hacia sus metas de consolidación fijadas por las autoridades gubernamentales".

También dijo que la Cruz Roja de Chile, al igual que en el mundo entero, es un organismo imparcial por lo que no tiene colores políticos ni distinciones partidistas de ninguna índole. Agregó al definir ese organismo de servicio público como una entidad "humanitaria", señalando que como la palabra lo indica, atiende las necesidades de todas aquellas personas que requieren mitigar el sufrimiento humano, ya sea éste físico, mental o espiritual. "Debemos acotar, velar por el bienestar de todas las personas tomando en cuenta que cada ente humano es un mundo distinto de su vecino y que por lo tanto requiere una atención especial".

También señaló que es un organismo netamente independiente en

las sedes que existen en los 126 países en los cuales laboran en pro de la comunidad. En esas naciones, agregó, incluyendo Chile, la Cruz Roja es reconocida como un organismo autónomo e independiente de cualquier filiación política o religiosa.

Resaltó más adelante que, otro de los factores fundamentales que permiten ser un organismo "universal" es que no tiene ningún tipo de discriminación racial, por lo tanto, todas las personas tienen igual importancia.

### ATENCION A MENORES

Bahamondes, al referirse a las políticas de la Cruz Roja Chilena, recaló que se atiende tanto a hombres, mujeres y niños pero especialmente se da la prioridad en la atención de los menores, a través de un vasto programa de nutrición infantil.

También resaltó que se debe velar por el cuidado de los ancianos ya que muchos de ellos requieren de especial atención por su avanzada edad.

Dijo finalmente que la Cruz Roja en Chile fue creada en 1903 y que hoy cubre todo el territorio nacional, llevando sus servicios de utilidad pública hasta los rincones más apartados de nuestro país.



VALPARAISO.— Con una ceremonia realizada en el Teatro Valverde, la Asociación Chilena de la Cruz Roja, Regional Valparaíso, celebró ayer el Día Mundial de la institución. En esta oportunidad fueron graduadas 117 voluntarias.

## Por segunda vez asaltaron distribuidora de abarrotes

Una suma cercana a los 700 mil pesos obtuvieron cinco desconocidos, presuntamente extremistas, que anoche asaltaron la distribuidora de abarrotes "J.J." situada en Avenida Santa Rosa 2692, luego de intimidar con armas de fuego a los nueve dependientes que en esos instantes efectuaban un arqueo del dinero, produciéndolo a pocos metros del lugar, se dieron a la fuga.

Con anterioridad, desconocidos habían asaltado al taxista Carlos Nicolás Carvallo Vidal, a quien después de amedrentar con armas de fuego introdujeron en el portamaletas del vehículo patente CN-119 de Renca.

Las primeras averiguaciones practicadas por la policía uniformada y civil permiten establecer que la máquina de Carvallo habría sido empleada por los presuntos extremistas para cometer el atraco. Tanto el propietario de la distribuidora, Juan Jofré, como el taxista debieron concurrir al cuartel de calle General Mackenna para entregar sus respectivas declaraciones.

Trascendió que allí debieron confeccionar, con la asesoría de peritos dibujantes, sendos retratos hablados de los delincuentes. El mismo local fue objeto de un atraco el 21 de marzo

posteriormente procedieron a encarcelar a los trabajadores comandando a los permanecer en una dependencia interior, mientras dos de los delincuentes sustraían el dinero.

Consumado el delito, los asaltantes abandonaron la distribuidora y tras abordar un vehículo que habían estacionado a pocos metros del lugar, se dieron a la fuga.

El plazo para la terminación es de 120 días.

El valor de cada vivienda es de 125 Unidades de Fomento.

En cuanto al conjunto habitacional de 62 viviendas básicas, su característica es similar a la de la población "Rubén Infanta", exceptuando la superficie individual, que es de 25.59 metros cuadrados y la pintura, que es completa, además de colocación de flexit en el piso.

El plazo para la terminación es de 150 Unidades de Fomento.

Las obras están a cargo de la firma Leonel Azocar, la que también está construyendo otro conjunto habitacional integrado por 62 viviendas básicas en esta ciudad.

Las familias de escasos recursos recibirán estas viviendas con una cámara de plaza y media, dos camarotes y un juego comedor con seis sillones, por cada grupo beneficiado.

El Jefe del Departamento Técnico de SERVIU II Región, Luis Hernán Valdivieso, señaló que los trabajos se encuentran en la etapa de ejecución de radieres y enfierraduras.

Las soluciones habitacionales de la población "Rubén Infanta" tendrán 27.59 metros cuadrados de superficie individual, dos dormitorios, sala de estar y comedor, baño, cocina, patio y antejardín.

Las viviendas son ejecutadas en

Mamita... Yo te quiero mucho!

Por eso te doy en tu día, como todos los días, lo mejor de mí



DAIHATSU  
**CUORE**  
5 PUERTAS  
  
EL BEST SELLER  
MÓDULO 1981  
**PRECIO CONTADO \$ 229.710**  
48 MESES  
**CUOTAS DE \$ 6.460**  
VENTAS HASTA 60 MESES.  
SIN PIE  
ENTREGA INMEDIATA  
AUTOS - CAMIONES MOTONIVELADORAS  
DISEÑO ORIGINALES  
MICHELIN - PIRELLI  
GOOD YEAR - FIRESTONE  
VENTAS Y SERVICIO  
Santiago  
AV. REPUBLICA 146  
FONO 93234  
PLANTA  
AV. M. RODRIGUEZ 373  
FONO 46  
ISLA DE MAIPÓ  
ASOCIADOS CADEM.

## 51 turnos de amanecida en 55 días

Exito del nuevo sistema de trabajo portuario puede mejorar

VALPARAISO.— La Cámara Marítima emitió una declaración oficial, puntualizando detalles y alcances sobre las jornadas de "amanecida o "tercer turno" que se han desarrollado en el puerto de Valparaíso.

Se destaca en el documento que el sistema se ha aplicado en 51 oportunidades, en los 55 días de vigencia que se iniciara el 6 de marzo, y considerando faenas hasta el día 30 de abril.

La Cámara Marítima hace presente que el sistema permitió reducir la congestión portuaria y agilizar las operaciones en este puerto, agregando que si no existe un aprovechamiento total del "tercer turno" se debe a que la Empresa Portuaria no ha habilitado los almacenes para recepción y entrega de mercaderías, imposibilitando con ello la descarga nocturna.

Estima la Cámara Marítima que es utópico pensar que los exportadores y/o productores de frutas puedan, en plena temporada, modificar sus instalaciones y abastecer tres turnos en lugar de dos, agregando que en base a esta premisa se suscribió un acuerdo entre los armadores y trabajadores marítimos, comprendiendo todas las faenas de embarque, descarga y almacenaje.

La Asociación Gremial puntualiza asimismo que, considerando las limitaciones descritas, el hecho de que en 51 oportunidades se trabajara entre las 23 y las 5.30 de la madrugada siguiente, es alentador y sintoma inequívoco que, de contar con almacenes, el "tercer turno" se habría ocupado total y normalmente.

Los embajadores de frutas, por otra parte, disponen de un antecedente de costos indispensables para estudiar una adaptación adecuada de sus instalaciones, lo que también se considera positivo para el futuro.

## Farmacias porteñas

### EN VALPARAISO

IRIS: Almirante Riveros 1. Fono 2379.  
NUEVA PARIS 1: Condell 1286. Fono 59499.  
ITALIA: Victoria 2229. Fono 4995.  
INCLESA: Pasaje Quillota 20. Fono 55030.  
RUBIO 1: Cochrane 99. Fono 58375.  
RUBIO 2: Av. Pedro Montt 1999. Fono 4971.  
NACIONAL: Avenida Playa Ancha 257. Fono 4753.

### EN VIÑA DEL MAR

EWERTZ: Valparaíso 480. Fono 80353.  
ROSAS: Arlegui 545. Fono 84674.  
FORESTAL: Plaza Forestal 499. Fono 883911.  
MODERNA: Valparaíso 984. Fono 81389.  
NUEVA PARIS 2: Valparaíso 539. Fono 80408.  
JARDIN: Etchevers 297. Fono 84393.  
DROPPELMANN: Valparaíso 560. Fono 80327.



**Militar boliviano fue trasladado a EE.UU. para tratamiento médico**

LA PAZ, Mayo 8 (AP).— El comandante de la octava división del Ejército, coronel Gary Prado Salmon, será llevado a Estados Unidos para continuar el tratamiento médico intensivo a que es sometido desde que fuera herido de bala, el lunes, tras un operativo militar contra un grupo guerrillero de derecha.

Un avión de la "Occidental Petroleum Company" llevará esta tarde al herido hasta Miami, donde una junta de médicos decidirá el centro médico al que será posteriormente trasladado.

El coronel Prado Salmon recibió una bala que le atravesó los dos pulmones y le destrozó la séptima vértebra, cuando se disparó accidentalmente una arma que había sido incautada al grupo de siete hombres que el sábado tomó un campo petrolero que explota la "Occidental Petroleum Company" en Santa Cruz.

Desde entonces fue sometido a intenso tratamiento médico y según sus familiares la evolución de las heridas fue favorable pero se requiere de un intenso proceso de rehabilitación para evitar que pierda movimiento en las extremidades inferiores.

### Levantan estatua de héroe a espía ruso ahorcado en el Japón

MOSCÚ, Mayo 8 (AP).— Las autoridades soviéticas han develado un monumento de bronce en memoria de Richard Sorge, espía soviético de la Segunda Guerra Mundial, quien envió datos a Moscú desde Alemania y Japón y quien fuera ahorcado por los japoneses en 1944.

La agencia noticiosa oficial soviética TASS informa que el monumento fue inaugurado en la ciudad de Baku, capital de Azerbaiyán Soviética, donde Sorge pasó parte de su juventud.

Sorge acopló inteligencia para la Unión Soviética en Alemania, Japón y otros países durante las décadas tercera y cuarta de este siglo, y se le atribuye haber avisado de los planes alemanes de invadir Rusia en junio de 1941.

Fue detenido por la policía secreta japonesa en octubre de 1941 y ahorcado en 1944. Sus restos están sepultados en Tokio.

### Cuadro de Diego Rivera subastado en 220 mil dólares en N. York

NUEVA YORK, Mayo 8 (AP).— El cuadro de Diego Rivera "La Canoa Enflorada" fue vendido anoche por el precio récord de 220.000 dólares en el remate de pinturas, dibujos y grabados latinoamericanos de los siglos XIX y XX de la casa Sotheby Parke-Bernet.

El cuadro "Niño con Sandalias", rematado el martes en Christie's por 200.000 dólares era el precio anterior más alto pagado en subasta por una obra de arte latinoamericana.

La pintura mexicana dominó la subasta de Sotheby. Otros dos cuadros de Rivera, "Retrato de Delfina Flores y su Sobrina Modesta" se cotizó en 210.000 dólares y de su estilo cubista "Las Naranjas" en 100.000.

Tres cuadros de Rufino Tamayo "Pájaros Liberaos", "Juegos de Niños" y "Sandalias" siguieron en cotización a los de Rivera. Los dos primeros se vendieron por 100.000 dólares y por 92.500 el último. El valor total de los cuadros vendidos anoche fue de 2.353.600 dólares.

### SINDELEN ELECTRONICA ARICA S.A.I.C.

Estados financieros

Balance al 31 de Diciembre de 1980

Resultado entre el 1º de Enero y el 31 de diciembre de 1980

Activo circulante	\$ 12,989,260,17
Pasivo circulante	(5,969,778,37)
Capital de trabajo	7.019,481,80
Activo fijo	64,010,547,86
Otros activos	5,304,000,00
Pasivo a largo plazo	( )
Patrimonio neto	\$ 26,334,029,65

Ingreso de explotación	( )
Costo de explotación	( )
Margen de explotación	( )
Gastos de administración y ventas	\$ ( 3,385,010,12 )
Resultado operacional	( 3,385,010,12 )
Otros ingresos/ (egresos) netos no operacionales	9,727,263,68
Corrección monetaria (menos)	( 850,928,81 )
Resultado antes de impuesto a la renta	5,491,324,75
Impuesto a la renta	( )
Utilidad neta	\$ 5,491,324,75

Andrés Errázuriz Beeche  
Gerente General

Renato Rojas Ortíz  
Contador C.C. 14,713

## Ejército salvadoreño está capacitado para dominar acción de los rebeldes

### Declaraciones del Comandante Jaime Abdul Gutiérrez

SAN SALVADOR, 8 (AP).— El comandante de las Fuerzas Armadas, coronel Jaime Abdul Gutiérrez aseguró que El Salvador "es víctima de una confabulación internacional", pero enfatizó que el Ejército y los cuerpos de seguridad están capacitados para dominar cualquier situación.

El jefe militar no entró en detalles acerca de su denuncia, que incluyó en un discurso en ocasión del Día del Soldado.

"Esta fecha nos sorprende en el frágil de la batalla, dedicados al cumplimiento de nuestras obligaciones sin tregua y sin respiro... con-



Colonel JAIME ABDUL GUTIERREZ, Comandante de las FF. AA. de El Salvador, con el Coronel Majano, cuando este último tenía buenas relaciones con la Junta de Gobierno.

### La URSS busca recuperar influencias para intervención en el Medio Oriente

MOSCÚ, 8 Mayo (AP).— La misión de un alto diplomático del Kremlin, al parecer destinada a mediar en la crisis libanesa, es parte de una nueva iniciativa soviética para tratar de recuperar la influencia perdida en la región en años recientes, dijeron aquí observadores diplomáticos.

Brezhnev, en un extenso discurso sobre política exterior pronunciado el 23 de febrero, instó a convocar una conferencia internacional sobre el Medio Oriente.

Tal conferencia, que incluiría a todas las partes interesadas en la región y también al Kremlin, es la alternativa preferida por Moscú a los acuerdos de Camp David, en que participaron Israel, Egipto y los Estados Unidos.

"La convocatoria de tal conferencia serviría de gran satisfacción a los dirigentes soviéticos, porque los comunistas en pie de igualdad entre las demás partes vinculadas al Medio Oriente", dijo un diplomático árabe.

### PC polaco prepara camino para ingreso oficial de "Solidaridad"

VARSOVIA, mayo 8 (UPI).— Los periódicos polacos publicaron hoy un programa propuesto por el Partido Comunista que prepararía el terreno para que el movimiento sindicalista independiente participe en el gobierno de la nación.

El documento dice que "el desarrollo de solidaridad en el campo de los principios constitucionales de la estructura (política), abre la posibilidad de su participación en el Frente Nacional Unido".

Uno de los aspectos más importantes del programa es la aceptación del principio de que incluso los grupos que no tienen afiliación de partido "tengan acceso a puestos claves en el Estado y en la Economía".

El Frente Nacional Unido es una coalición formada por los tres partidos oficiales: el Partido de los Campesinos Unidos, el Partido Demócratico y el Partido Comunista, o Partido de los Trabajadores Polacos Unidos, que es el que técnicamente gobierna al país.

Uno de los aspectos más importantes del programa es la aceptación del principio de que incluso los grupos que no tienen afiliación de partido "tengan acceso a puestos claves en el Estado y en la Economía".

Por otro lado, el liderazgo de la Federación Sindical Solidaridad se reunió ayer en Varsovia, y firmó un acuerdo mediante el cual las autoridades suspenderían las bonificaciones que estaban dando a los trabajadores para que éstos trabajaran los sábados.

### CLARIDAD DE PUNTOS

MOSCÚ, 8 mayo (DPA).— El Partido Comunista Soviético pidió indirectamente a los sindicatos autónomos polacos "Solidaridad" que expliquen "con absoluta claridad" cuál es el papel que quieren desempeñar en el Estado y la sociedad.

El diario moscovita "Pravda", órgano del Partido Comunista de la URSS, reproduce hoy un informe de la Agencia Noticiosa Oficial "TASS", fechado en Varsovia, en el que se critica duramente el programa de "Solidaridad".

Según el informe, el Estado polaco no aparece en el programa de Solidaridad como algo concreto constituido por todo el pueblo, sino como "una vaga instancia, a la que únicamente se puede acudir con exigencias".

### Renunció gobierno sueco, por ruptura del grupo de partidos centristas

ESTOCOLMO, Mayo 8 (DPA).— El Primer Ministro sueco Thorbjörn Faelldin presentó hoy su dimisión, en Estocolmo, al presidente del Parlamento, Ingemund Bengtsson, pero se ofreció a formar un Gobierno minoritario compuesto por su Partido Centrista y el Partido Popular Libre.

Faelldin sacó así las consecuencias de la ruptura de la coalición gubernamental de tres partidos, tras retirarse, el lunes pasado, los conservadores, debido a que sus aliados, los socialdemócratas, hicieron amplias concesiones en torno a la deseada reforma fiscal, con objeto de lograr una gran base parlamentaria.

Los conservadores rechazaron la propuesta sobre la nueva ley de impuestos, entre otras cosas, porque la reforma se aplazaba con ello un año más, hasta 1983, e iba a introducirse un nuevo impuesto adicional a la producción, para superar el déficit en los fondos públicos.



El Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan y su esposa Nancy ofrecieron una recepción en la Casa Blanca, en Washington, en honor del Primer Ministro de Japón, Zenko Susuki, y de su esposa Sachiko. El Primer Ministro efectúa una visita oficial para tratar aspectos del rearme de su país y lo relacionado con la producción y exportación automotriz. En el grabado, anfitriones

### Es necesario despolitizar organismo del Pacto Andino

#### Se señaló embajador José de la Puente Rabdill

LIMA, 8 Mayo (ANSA).— La urgente necesidad de despolitizar el

el citado funcionario del Pacto Andino—que la Comisión y la Junta se encuadren en lo económico y social, haciendo prescindencia de cualquier tipo de problema político.

En cuanto al rol del Pacto Andino, De la Puente Rabdill señaló que debe ser netamente pragmático y procede crear empresas multilaterales para el desarrollo regional del transporte terrestre, marítimo, desarrollo agropecuario y acciones conjuntas.

Senado seguidamente el informe que la creación de dichas empresas multinacionales permitiría coordinar la importación de alimento y medicinas básicas, con una considerable reducción de sus precios.

### Síntesis Internacional

#### Unión en Brasil ante extremistas

BRASILIA, Mayo 8, (LATIN-REUTER).— Por primera vez en diez décadas, el frente político brasileño se unificó en un pronunciamiento conjunto contrario a la violencia extremista que amenaza el proceso democrático.

Los más altos líderes del oficialista Partido Demócratico Social (PDS) del opositor Movimiento del Partido Democrático Brasileño (MPB)—coalición que aglutina a seis partidos—se reunieron ayer para expresar su unánime apoyo al Presidente Joao Figueiredo.

El encuentro fue calificado como "el más importante acontecimiento político de los últimos veinte años", según el senador Tancredo Neves, presidente del Partido Popular (PP).

#### Relaciones de USA y Nicaragua

CIUDAD DE MEXICO, 8 Mayo (ANSA).— Las relaciones entre Estados Unidos y Nicaragua se afectaron seriamente ante la negativa del Presidente Ronald Reagan de aceptar la realidad revolucionaria histórica e irreversible de la nación centroamericana.

El coordinador de la Junta de Gobernación

#### Celoso mató a novia y la madre

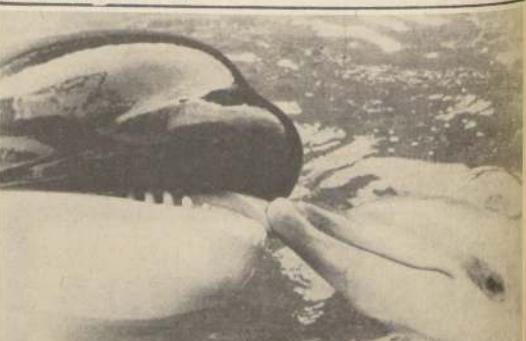
MASCALUCIA, SICILIA, 8 (AP).— Un joven siciliano de 20 años, que se quejaba de que su prometida quería más a su madre que a él, arrojó hoy a ambas mujeres al vacío desde el balcón de un tercer piso, informó la policía.

La madre, Concetta Quintavalle, de 46 años, sufrió fracturas múltiples y falleció poco después de haber sido llevada a un hospital. Su hija Giuseppina, de 18 años, se halla en estado crítico con numerosas fracturas, según se dijo.

La policía arrestó a Carmello Nicostra, habitante de este pueblo en las afueras de Catania, bajo los cargos de asesinato.

#### Rusia tratará crisis afgana

MOSCÚ, 8 Mayo (DPA).— La Unión Soviética reiteró hoy su disposición a negociar los problemas del Golfo Pérsico y "todos los aspectos internacionales de la crisis de Afganistán", pero sin entrar a tratar cuestiones internas de este país", afirmó hoy la agencia semioficial soviética de prensa "Novosti".



### Se estableció que los delfines "hablan" por las fosas nasales

WASHINGTON. (ANSA).— Los delfines hablan con la nariz a pesar de que poseen una laringe en grado de emitir varios sonidos. El hecho extraño es que los inteligentísimos animales parecen haber elegido este modo de "dialogar" por seguridad. Aunque respiran aire, a través de la nariz, para mantener en movimiento la boca cerrada les permite nadar a gran velocidad sin impedimentos hidrodinámicos y por lo tanto, es más fácil para ellos comunicarse, a través de un sistema de silbidos y de hipos nasales que tienen un código preciso. En otros términos, según los científicos, los delfines no hablan sólo porque nunca desearon hablar, pero si se convencieron de la utilidad del lenguaje podrían fácilmente comunicar palabras tanto entre

## SEGUNDA VUELTA EN LAS ELECCIONES PRESIDENCIALES FRANCESAS

# Francia elegirá mañana a su Presidente en segunda vuelta

□ Pronósticos dudosos, por equiparidad electoral entre el actual Jefe del Estado y el marxista, François Mitterrand

PARÍS, 8 DE MAYO (LATIN-REUTER) — Los dos candidatos presidenciales franceses recorrieron el país en el día final de sus campañas, buscando el apoyo de los votantes indecisos que podrían decidir el resultado de las elecciones del domingo.

Se espera que el resultado sea parejo, y los votos conseguidos hoy podrían inclinar el resultado final tanto en favor del Presidente Valery Giscard d'Estaing, de 55 años, o de su contendiente, François Mitterrand, de 64.

Giscard d'Estaing que busca su reelección para un segundo mandato de seis años, visitó la ciudad fortaleza de Verdún antes de volar a Tours y luego finalizar su campaña en la ciudad portuaria atlántica de Burdeos.

Su rival socialista mantuvo reuniones en Epinal y Mulhouse, cerca de la frontera Suiza y luego atravesó Francia para participar en un acto en Montes, en la Bretaña.

Fue un agotador programa para los dos contendientes, que han estado en

campaña sin descanso hace más de un mes.

La primera ronda electoral eliminatoria del 26 de abril arrojó una votación del 49 por ciento para los candidatos derechistas, un 47 por ciento, para los izquierdistas y el resto cuatro por ciento para el candidato ecologista Brice Lalonde.

las últimas elecciones en 1974 la tasa de abstención alcanzó a sólo el 12,6 por ciento.

Los analistas políticos estiman que el grueso de los votos ecologistas irán para Mitterrand, que ha prometido detener el programa de expansión de la energía nuclear.

Pero Lalonde, tras enviar cuestionarios a ambos candidatos, emitió una declaración negándose a otorgar su apoyo personal a alguno de ellos.

### ATAQUES DE MITERRAND

Otra interrogante es hasta qué punto los electores de extrema derecha seguirán el consejo de sus dirigentes de abstenerse o sufragar en blanco el domingo.

Entretanto, y mientras la campaña se acercaba a su fin, los dos candidatos comenzaron a intercambiar acusaciones e insultos.

Ofuscado por las declaraciones de Giscard d'Estaing acerca de presuntas inconsistencias en el programa económico de los socialistas, Mitterrand acusó al Presidente de pronunciar 12 mentiras deliberadas en el espacio de 20 minutos.

Luego de engañar a los franceses durante siete años con sus políticas, Giscard d'Estaing quiere ahora embauclarlos sobre mí, dijo el líder socialista.

Giscard d'Estaing reaccionó reiterando sus acusaciones previas de que los puntos clave del programa de Gobierno socialista estaban siendo escondidos al electorado.

Mitterrand acusó al Presidente de "especializarse en disparar a la gente por la espalda", en referencia a la negativa de Giscard d'Estaing de apoyar al general De Gaulle en el referéndum de 1969, que lo obligó a renunciar a la presidencia.

El bando de Giscard respondió citando una declaración del jefe de De Gaulle, el general retirado Alain de Boissieu, que describió al candidato socialista como a un oportunista que sirvió a varios grupos durante la II Guerra Mundial.

La guerra fue también el pretexto para quizás la última disputa de la campaña.

Giscard d'Estaing eligió conmemorar hoy el aniversario de la rendición nazi visitando Verdún, el símbolo de la resistencia francesa ante los invasores extranjeros.

La visita provocó una airada protesta por parte del alcalde socialista de la ciudad, que acusó al Presidente de intentar extraer un dudoso rédito político explotando el tema de los muertos franceses durante la guerra.

El Palacio del Eliseo, sede de la Presidencia de la República francesa

El Palacio del Eliseo ha sido la residencia oficial de los Presidentes de la República Francesa desde 1873. Sirve a la vez de oficina y residencia del Presidente y se usa también para ofrecer recepciones oficiales en honor de dignatarios nacionales y extranjeros.

El Palacio del Eliseo, un edificio de tres pisos situado en la Rue du Faubourg Saint-Honoré, en París, es famoso por sus salones ornamentados y de proporciones elegantes, su gran escalera, sus tapices de gobelinos, sus murales del siglo XVIII y XIX y su mobiliario de estilo Luis XV, Luis XVI e Imperio.

El Eliseo fue construido en 1718 por Armand-Claude Mollet, el arquitecto del rey, para el Conde de Evreux. Unos 30 años más tarde, la mansión, conocida con el nombre de Hotel d'Evreux pasó a ser propiedad de Madame de Pompadour, que vivió allí hasta su muerte y cuyo retrato todavía adorna el palacio.

Después de haber sido vendido en 1773 al acuñador financiero Nicolás Beaujon, durante muchos años la residencia fue escenario de numerosos banquetes y fiestas fastuosas.

Durante la Revolución y después, el palacio se usó sucesivamente como hospital, teatro y conjunto de apartamentos anueblados, en uno de los cuales el poeta Alfred de Vigny vivió brevemente; un aspecto más importante de las ceremonias suele ser la reunión informativa privada que celebran luego. Por último, pasan revista a las tropas en el Eliseo, antes de dirigirse al Arco de Triunfo, donde depositan una corona de flores y simbólicamente vuelven a encender la llama que arde en la Tumba del Soldado Desconocido.

Entre los primeros actos del nuevo presidente figuran una visita a la Alcaldía de París y una reunión con funcionarios de la comuna, el saludo del cuerpo diplomático y la lectura de un mensaje al Parlamento. Este discurso es la primera oportunidad que el nuevo presidente tiene para exponer la política que seguirá desde el Gobierno.

El traspaso oficial de funciones es también motivo de celebraciones populares y la gente se concentra en las calles para saludar al nuevo presidente.

Restaurado durante la época de Napoleón I, el palacio fue la residencia del cuñado del Emperador, el mariscal Joachim Murat, cuyo nombre lleva ahora el salón principal. Volvió luego al poder de Napoleón, que hizo de él su residencia predilecta en París. La Emperatriz Josefina, después de su divorcio de Napoleón, lo usó como residencia de verano, pero pronto dejó de ocuparlo y fue a vivir en su nueva residencia de Malmaison. El Emperador firmó el acta final de su abdicación en el Salón del palacio, el 22 de junio de 1815.



VALERY GISCARD D'ESTAING, actual Presidente de Francia y candidato a la reelección, acompañado de su familia. Aparece su esposa, Anne Aymone de Brantes con sus hijos Facinte, Valerie-Anne, Henry y Joachim.

## Desarrollo de la intensa campaña electoral en todas las regiones

□ Medidas adoptadas, comprenden los territorios de Ultramar

La campaña electoral se inicia el día en que se publica la lista de candidatos en el Diario Oficial, a más tardar 16 días antes de la primera vuelta electoral. La campaña termina un día completo antes de la elección, esto es, en el mediodía del viernes, de modo que los votantes tengan un día completo para llegar a una decisión sin la presión que entraña la campaña electoral.

### La Comisión Nacional y las Comisiones Locales

Dado que el Estado aporta una contribución financiera a la campaña electoral, se establecen una Comisión Nacional y Comisiones Locales de Control a fin de cerciorarse de qué los fondos que aporta el Estado para fines de publicidad sean distribuidos equitativamente entre los candidatos.

La Comisión Nacional para la Campaña Electoral, está integrada por cinco miembros, el Vicepresidente del Consejo de Estado, que la preside; el Primer Presidente del Tribunal de Casación, el Primer Presidente de la Oficina de Auditoría y dos miembros, activos u honorarios, de esas instituciones, que son designados por los tres primeros miembros. La Comisión cuenta con la asistencia de funcionarios públicos que representan a los ministerios pertinentes. También puede haber relatores.

En los 15 días que dura la campaña electoral, la Comisión Nacional de Control se cerciora de que todos los candidatos puedan utilizar los servicios ofrecidos por el Estado. En particular, se cerciora de que en los programas noticiosos de las redes francesas de radio y televisión se dé igual trato a los candidatos en lo que atañe a la reproducción de declaraciones formuladas verbalmente o por escrito o a la formulación de comentarios sobre esas declaraciones.

Las Comisiones Locales de Control se establecen en cada departamento o territorio y están sujetas a la autoridad de la Comisión Nacional.

En Francia Metropolitana y los departamentos de Ultramar (salvo San Pedro y Miquelón), la comisión está integrada por un magistrado, designado por el Primer Presidente de la Corte de Apelaciones, que la preside, y tres funcionarios públicos, uno designado por el prefecto, otro por el jefe de la Tesorería y, el tercero, por el director del Servicio de Correos y Telecomunicaciones del departamento.

En el departamento de ultramar de San Pedro y Miquelón y la colectividad territorial de Mayotte, la comisión está integrada por el Presidente de la Corte Superior de Apelaciones que la preside, y dos funcionarios públicos designados mediante ordenanza del prefecto.

En Nueva Caledonia, está integrada por un magistrado, que la preside, y dos jueces, designados por el Presidente de la Corte de Apelaciones.

En Wallis y Futuna, está integrada por un magistrado, que la preside, y dos funcionarios públicos designados por el Presidente de la Corte de Apelaciones.

En la Polinesia Francesa, está integrada por un magistrado, que la preside, y dos funcionarios públicos designados por el Presidente de la Corte Superior de Apelaciones.

El candidato puede nombrar a un representante para que participe, a título consultivo, en la labor de las comisiones. Las comisiones locales supervisan el envío por correo y la distribución a los votantes del material publicitario de los candidatos y, asimismo, supervisan las mesas electorales.

## Apertura de las mesas a las 8 horas y cierre a las 18.00

□ El cierre corresponde a las 14.00 hora chilena

Las urnas se abren mañana a las 8.00 horas y se cierran a las 18.00 horas, si bien los prefectos pueden decidir que se abran más temprano o más tarde en algunas comunas, según las necesidades especiales de los votantes pertenecientes a ellas. Sin embargo, bajo ninguna circunstancia pueden mantenerse abiertas las urnas después de las 20.00 horas.

### CEDULAS ELECTORALES

Durante las horas de votación los votantes pueden depositar sus cédulas en las urnas electorales. Todas las cédulas son idénticas y contienen exclusivamente el nombre completo de los candidatos.

En las comunas de más de 30.000 habitantes se está comenzando a utilizar máquinas de votación.

### RESULTADO DE LAS ELECCIONES

Una junta electoral, integrada por un magistrado y dos jueces designados por el primer presidente de la Corte de Apelaciones, se reúne en la sede administrativa de cada departamento. Un representante de cada candidato puede participar en las actuaciones de la junta electoral y solicitar, al igual que cualquier votante, que quede constancia oficial de sus declaraciones.

Apenas se cierran las urnas, la junta electoral deja constancia de los resultados en los registros electorales que preparan las mesas de cada comuna. Estos registros son necesarios con arreglo a un decreto de fecha 18 de enero de 1964.

Cuando los resultados llegan a las juntas electorales departamentales, son enviadas al Consejo Constitucional en la forma de registros electorales preparados por duplicado. El cómputo de los votos en cada departamento o territorio debe completarse, a más tardar, en la medianoche del lunes siguiente.

En caso de irregularidades, el candidato o el prefecto o autoridad del territorio pueden, en un plazo de 48 horas, remitir directamente al Consejo Constitucional, por telegrama si es necesario, las actuaciones del procedimiento electoral en todo o parte según el caso.

El Consejo Constitucional procede a un cómputo general de los votos remitidos por las juntas electorales y prepara un registro escrito. Si un candidato obtiene la mayoría absoluta, el Consejo anuncia los resultados de la elección en el plazo de 10 días contados a partir de la fecha de ésta.



El deporte es, para el Jefe de Estado francés, una actividad favorita.

## Embajadores en Argentina y Chile llamados a Seúl

SEUL, 8 Mayo. (AP). — Los embajadores sudcoreanos ante los Gobiernos argentino y chileno, Lo Suk-Chan y Yun Kyung-Du, respectivamente, y otros dos diplomáticos de igual rango serán llamados a esta capital para ser designados embajadores itinerantes, anuncio el Ministerio de Relaciones Exteriores.

El anuncio se produce en momentos en que circularán en esta capital versiones según las cuales más de una docena de embajadores sudcoreanos en el exterior serán reasignados en breve, a raíz de los profundos cambios que se están practicando en el servicio diplomático; en especial, se está prescindiendo de elementos de edad avanzada.

También serían relevados los embajadores ante Nueva Zelanda y Taiwán, informó la Cancillería. Aún no han sido designados ninguno de sus reemplazantes.

## Importantes contratos de dos astilleros argentinos con Polonia y Costa Rica

BUENOS AIRES, 8 Mayo 81. (DPA). — Distintas empresas navales argentinas concretaron importantes contratos de exportación para la industria del sector con Polonia y Costa Rica, según informa la Federación de la Industria Naval del país.

Los astilleros privados "Alianza" construirán mediante un convenio con la "Polska Zegluga Morska" de Polonia, ocho buques granaderos "Bulk-Carriers" de los cuales seis son de 27 mil y dos de 61 mil toneladas de porte bruto con un largo de 180 y 225 metros, respectivamente.

Por otra parte, los astilleros "Savim" (también privados), construirán tres remolcadores para Costa Rica, en tanto que los astilleros "Astarsa" (empresa mixta) producirán con el mismo destino tres "Bulk-Carriers".

## Satisfacción en China por acuerdos de OTAN

PEKÍN, 8 Mayo (ANS). — La agencia "Nueva China" manifestó satisfacción por los resultados de la reunión ministerial de la OTAN celebrada en Roma.

Fue una reunión caracterizada por "firmeza, unidad y diálogo", escribe la agencia en una correspondencia desde la capital italiana.

El texto revela, en particular, que, aun dejando abierto el camino a un diálogo con la URSS los miembros de la alianza atlántica han demostrado "no titubear en reforzar sus músculos militares frente al réarme soviético".

En concomitancia con la reunión, escribe la agencia, la URSS trató de "explorar tempestivamente la situación, lanzando una 'ofensiva de paz' con la esperanza de alejar la Europa Occidental de los Estados Unidos".

## ORGANIZACION TECNICA ANTONIO DE GAVARDO S.A.

## ESTADOS FINANCIEROS

Balance al 31 de Diciembre de 1980

	\$		\$
Activo Circulante	5.005.614	Ingresos de Explotación	32.154.787
Pasivo Circulante	( 6.911.801)	Costo de Explotación	(19.911.964)
Capital de Trabajo	( 1.906.187)	Margen de Explotación	12.242.823
Activo Fijo	21.185.707	Gastos de Administración	(12.180.303)
Otros Activos	126.363	Resultado Operacional	62.520
Pasivo a Largo Plazo	-	Otros Ingresos/(Egresos)	
Patrimonio Neto	19.405.883	Netos No Operacionales	( 406.226)
	=====	Corrección Monetaria	41.495
		Resultado Antes de Impuestos a la Renta	( 302.211)
		Impuesto a la Renta	( 1.401.300)
		Pérdida Neta	( 1.703.511)
			=====

COL. J. G. GAVARDO  
REGLAMENTO  
Hugo Leandro Marín Guerrero  
C.C. 30957 - Lic. 125254

Jaime de Gavarro Leva  
Director Gerente



ALEJANDRO ORFILA, Secretario General de la OEA, es candidato a reemplazar a WALDHEIM, con quien departe, en este grabado. (Radiofoto AP).

## Triunfo de laboristas ingleses en las elecciones municipales

LONDRES, mayo 8 (UPI). — El Partido Conservador de la Primera Ministra Margaret Thatcher sufrió una serie de penosas derrotas a manos del opositor Partido Laborista, en elecciones a concejos municipales de las principales ciudades del país, según los resultados computados hoy.

"Los resultados revelaron un amplio rechazo de las políticas de la señora Thatcher", expresó Ron Haywards, Secretario General del Partido Laborista. "Demostraron que la nación considera al gobierno conservador como un venenoso cáncer en el organismo político".

Pero Lord Thorneycroft, Presidente del Partido Conservador, dijo que "no habrá cambio en las políticas gubernamentales. Era previsible que hubiera un voto 'anti' dos años después que el gobierno fue instalado y con el trascaso de la recesión mundial y mucho desempleo".

En las elecciones, en las que participaron más de 35 millones de electores inscritos, estaban en juego los escaños del Concejo del Londres Metropolitano, y 53 concejos de condados en Inglaterra y Gales.

Habrá elecciones municipales en Escocia e Irlanda del Norte en el transcurso del mes.

Los resultados hasta la fecha demostraron que el laborismo ganó una mayoría en Londres, en otras seis grandes ciudades y en muchos concejos de zonas rurales que los conservadores suelen dominar.

Tras escrutarse casi todos los votos, el laborismo había arrebatado 445 escaños a los conservadores. El Partido Liberal obtuvo 128 posiciones.

Los conservadores perdieron 511 escaños que ocupaban antes de las elecciones.

## Gestionan convocatoria de los Cancilleres de América Latina

RIO DE JANEIRO, Mayo 8 (ANS). — Será realizada este semestre una reunión de Cancilleres Latinoamericanos, en lugar a ser determinado, para intensificación de consultas políticas, atendiendo a una propuesta de Venezuela, dijo el matutino local "O Globo", que cita fuentes de la cancillería brasileña, en Brasilia.

La noticia agrega que este fue el principal objetivo de las dos visitas que el Canciller de Venezuela, Jose Alberto Zambrano Velasco, hizo recientemente al Brasil.

La reunión — prosigue el diario — fue negociada en secreto y no fue mencionada en el comunicado conjunto divulgado ayer, cuando Zambrano Velasco cerró sus últimas consultas oficiales en Brasilia.

## SIN CONFIRMAR

La Cancillería brasileña no confirmó ayer, en Brasilia, noticias de prensa procedentes de Argentina en el sentido de que está siendo planeada una reunión cumbre entre los presidentes de Argentina, Brasil, México y Venezuela.

En cambio, la Cancillería brasileña —destacó "O Globo"— reveló que había sido convocada una reunión de cancilleres, "una idea venezolana, aceptada por los cuatro países hasta ahora invitados".

El objetivo de la reunión sería intensificar el proceso de consultas, tendiente a la identificación de posiciones comunes que contribuyan para que sea trazado un "perfil propio Latinoamericano" sobre los problemas regionales e internacionales.

## Candidato propio a Secretario General de la ONU presentará América Latina

NACIONES UNIDAS, Mayo 8 (UPI). — El grupo latinoamericano está realizando consultas informales con el fin de llevar un candidato único a la Secretaría General de las Naciones Unidas y "sostenerlo con toda decisión", según dijo el embajador de un país centroamericano que pidió que no se revelara su nombre.

En tanto, han comenzado a barajarse nuevos nombres para reemplazar al secretario Kurt Waldheim, cuyo mandato expira el 31 de diciembre, y mientras un venezolano ha dicho que no quiere ser candidato, parece estar surgiendo el nombre de otro.

Uno de los informantes dijo a United Press International que "creemos que ha llegado el momento de promover a un latinoamericano para la Secretaría General. Por el momento estamos en una etapa de consultas, pero la decisión que se está perfilando es de cerrar filas en torno al hombre sobre el cual haya consenso".

Agregó el embajador que "tratamos de buscar un candidato destacado, de primera línea, y por ello consultamos con el ex Presidente de Venezuela, el doctor Rafael Caldera, un jurista, un catedrático que es muy respetado. Lamentablemente Caldera no aceptó, por razones personales".

En tanto admitió que conocía que otro país sudamericano, que no es Venezuela, está promoviendo la candidatura del venezolano Andrés Aguilar, una figura muy conocida en los foros internacionales.

Dijo que la primera impresión es que los países de la América Central están esperando un pronunciamiento del Pacto Andino.

También se ha mencionado recientemente el

nombre del Secretario General de la OEA, el argentino Alejandro Orfila, pero casi una decena de embajadores consultados, mostraron preferencia por otros candidatos, sin desconocer sus méritos.

Un embajador sudamericano que ocupa una posición importante dijo: "Conozco y aprecio a Orfila, pero en este tipo de cosas preferimos a un hombre de la casa, alguien empapado del movimiento de las Naciones Unidas".

Otro embajador, de la América Central, indicó que "en el caso de una votación, creo que nos incluiríamos por otro argentino, Carlos Ortiz de Rozas, que dejó excelentes recuerdos sobre su actuación aquí en la ONU".

Otro latinoamericano cuyo nombre se mantiene pero ya no con tanta insistencia, es el del secretario general de la Comisión Económica para la América Latina, el uruguayo Enrique Iglesias.

Se estimó que durante los próximos dos meses la cuestión se tratará a nivel de cancilleres y se esperan con interés las definiciones de Argentina, Brasil, México y Venezuela.

Luego habrá que buscar un acuerdo con el Terce Mundo, donde se mencionan las candidaturas de Salim Salim, de Tanzania, y del ex Ministro de Relaciones Exteriores de Guyana, Shridath Rampal, que es ahora secretario de la Comunidad Británica de Naciones.

Los diplomáticos latinoamericanos tampoco olvidan que Waldheim tiene la ventaja de poder presentarse a una segunda reelección, lo que se considera casi seguro.

## Presidente Viola dialogará con todos los partidos políticos reconocidos

□ Ello no implicará derogar las leyes que condicionan la intervención de los partidos



PRESIDENTE VIOLA, de Argentina.

## Exhortación a desarme general para revertir carrera nuclear

BUENOS AIRES, 8 Mayo 81. (AP). — Argentina ratificó su apoyo a la política de distensión entre las superpotencias y exhortó a avanzar hacia un desarme general y completo para revertir la carrera nuclear "hasta su total eliminación".

La posición fue sustentada anoche por el canciller, Oscar Camilón, al hablar en esta capital durante un agasajo ofrecido a su colega de Rumanía, Stephan Andrei, quien finaliza una visita oficial de tres días.

Camilón abogó por "el avance de una vez por todas hacia un desarme general y completo" y apeló "a la sensatez de las potencias que son parte en las negociaciones de los acuerdos sobre limitación de armas estratégicas para lograr un acuerdo".

"Hay un objetivo prioritario y de concreción inmediata en el mundo, que consiste en detener y revertir la carrera de armas nucleares hasta su total eliminación", dijo el ministro.

## La Iglesia no posee solución de problemas

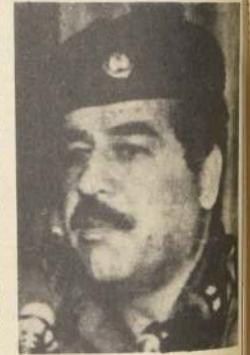
SAN JOSE, 8 Mayo (AP). — El secretario general del Consejo Episcopal Latinoamericano (CELAM), Monseñor Antonio Quadracino, dijo ayer que "la Iglesia no cree ni ha creído nunca que tiene la solución a los problemas políticos y sociales que surgen en el continente".

En una entrevista televisada, el prelado argentino señaló, a propósito de la reunión que celebraría aquí el CELAM, que aparte de esas verdades de llamas dogmas que el católico debe admitir, en la Iglesia hay puntos de vista y posiciones diversas en cuanto a ciertos asuntos.

Puntualizó que "en América Latina es muy natural que haya distintos puntos de vista y diversas actitudes frente a determinados problemas".

Aquí se han reunido obispos de varios países para hablar sobre temas de interés para la Iglesia sobre los cuales cada quien ha expresado su opinión personal buscando la mejor definición en cada caso y sin que, necesariamente, haya habido unanimidad de opiniones y pareceres.

## Irak estaría dispuesto a aceptar mediación en su guerra con Irán



S. DD. N. HUSSEIN, Presidente de Irak. Su país aceptaría una mediación internacional en la guerra que mantiene con Irán.

ZAMBIA, L.K.H. GOMA, llegará mañana, ocasión en que los ministros se reunirán antes de viajar a Teherán y posteriormente a Bagdad.

Dixit, dijo que el grupo no tiene propuestas de paz específicas a las autoridades de ambas naciones en guerra.

Este grupo visitó Irán y Irak por primera vez a principios de abril para explotar las perspectivas de una intervención de países no aliados en los esfuerzos por poner fin a la lucha.

La misión de paz fue establecida febrero por una reunión de ministros del movimiento de naciones no aliadas efectuada en Nueva Delhi, a la que asistieron representantes de Irak.

## Instalación de misiles en Europa condicionada a trato Este-Oeste

LA HAYA, 8 Mayo (AP). — La promesa de Estados Unidos de comenzar conversaciones de Control Armamentista con la Unión Soviética incrementando las posibilidades que Holanda postergó su decisión sobre la aceptación de nuevos cohetes nucleares en su territorio.

El Secretario de Estado Alexander Haig, con el fin de aplacar presiones europeas sobre las tensiones en alta entre Oriente y Occidente, en esta semana en Roma que las conversaciones comenzarán en diciembre.

A cambio de ello, los Ministros de la OTAN reafirmaron su compromiso de reforzar las defensas de la alianza con 562 cohetes más de los dellos Pershing II y Crucero.

Pero diciembre es justo cuando el gobierno holandés convino en adoptar una decisión final — basada en los progresos de las conversaciones para control armamentista — sobre la aceptación de los 48 cohetes cruceros. Una de las principales complicaciones en el debate iniciado hace dos años es el plan de modernización de la OTAN.

"Me complace que (las conversaciones) comiencen después de haber avanzado el año", dijo en una entrevista Ton Frinking, parlamentario demócrata y especialista de Defensa del Partido.

"Todo el mundo sabe que no puede haber resultados inmediatos. Creo que haya otra alternativa que una respuesta negativa o una postergación".

# Siria no retirará sus misiles de Líbano por el acosoamiento israelí

Por su parte, Israel anunció acciones militares si no hay retiro de los emplazamientos de proyectiles dirigidos

BEIRUT, Mayo 8 (AP).— Como reacción a la exigencia israelí de que se retiren de el Líbano las baterías sirias de proyectiles dirigidos antiaéreos Siria dijó hoy que permanecerán allí mientras sus fuerzas se encuentren en este país acosado por las acciones bélicas.

El anuncio sirio se produjo a pesar de la amenaza de Israel de que de no emprender acciones militares si no procede al retiro exigido, y luego de que el Primer Viceministro de Relaciones Exteriores soviético, George M. Korniyenko, partió de Damasco tras mantener tres días de conversaciones con líderes del gobierno de Siria.

También se produjo luego de que el enviado especial del Presidente Ronald Reagan, Philip C. Habib, conversó en Beirut con el Presidente libanés Elias Sarkis acerca de las crisis de los proyectiles SAM-6 y SAM-2, de fabricación soviética.

Siria introdujo los proyectiles el pasado 28 de abril, al día siguiente de que Israel derribó dos helicópteros artilillados sirios al norte del río Zaharaní que, según afirmaron, los israelíes atacaban en los alrededores de la ciudad cristiana de Zahlé a sus aliados, los milicianos cristianos libaneses.

Las milicias cristianas afirman que las tropas sirias—destacadas originalmente como fuerza de paz en el conflicto entre musulmanes libaneses de izquierda y cristianos de derecha—se convirtieron en un ejército de ocupación.

Habib llegó ayer a Damasco acompañado por el Subsecretario Asistente de Estado para Asuntos del Medio Oriente, Morris Draper. Al trasladarse ambos a Beirut, dijeron que tuvieron ocasión de ver en el valle Ba-

kaa por lo menos dos baterías de los proyectiles SAM-6.

Habib y Draper conversaron ayer con el embajador norteamericano aquí, John Gunther Dean, con quien tienen previsto regresar mañana a Damasco para reunirse con autoridades sirias, y al día siguiente viajarán a Jerusalén para hacer lo propio con líderes israelíes.

REPRESENTANTE DE REAGAN

BEIRUT, Mayo 8 (ANSA).— Philip Habib, enviado especial al Líbano del Presidente de los Estados Unidos, Ronald Reagan, reiteró hoy a las autoridades libanesas "la firme determinación" de su país al mantenimiento de un "Líbano integrado, soberano e independiente".

Habib habló con los periodistas después de una hora y media de conversaciones con el Presidente libanés Elias Sarkis en el palacio presidencial, secundado por varios canónigos, precisó haber entregado al Jefe del Estado un mensaje de Reagan, pero no reveló su contenido.

Habib, de origen libanés, ex Subsecretario de Estado para los Asuntos Políticos y ex presidente de la Compañía Aérea "Panam", llegó ayer a Beirut para una difícil misión teniendo desactivar la explosiva situación creada en Medio Oriente.

Durante la reunión entre el enviado estadounidense y el Presidente Sarkis, al menos cuatro cañonazos estallaron cerca del palacio presidencial, mientras que durante toda la jornada prosiguieron los duelos de artillería entre los cristianos falangistas y los palestinos-progresistas a lo largo de la línea que divide en dos partes a la capital.



Uno de los momentos más trágicos de Irlanda del Norte durante el presente año: los funerales del miembro del IRA, Bobby Sands (Radiofoto AP).

## Sin éxito rescate de víctimas de avión accidentado argentino

BUENOS AIRES, Mayo 8 (DPA).— En forma intensa se reanudaron esta mañana (hora local) las tareas de búsqueda de las 30 víctimas del avión de la empresa comercial argentina "Austral" que ayer se precipitó a las aguas del Río de la Plata, luego de dos intentos de aterrizar realizados en el aeroparque de Buenos Aires.

En el operativo de rescate, hasta ahora sin éxito, participan cinco guardacostas, tres helicópteros y varias embarcaciones con personal especializado.

A bordo del avión "Bac 500", que había despegado en la mañana de ayer desde San Miguel de Tucumán (a 1.300 kilómetros de Buenos Aires) con destino a la capital federal viajaban 25 pasajeros y cinco tripulantes.

## Disidentes checos felicitaron a Sajarov

PRAGA, Mayo 8 (ANSA).— El portavoz de "Carta 77", el movimiento que se bate por el respeto de los derechos humanos en Checoslovaquia, ha enviado un caloroso mensaje de felicitaciones al científico disidente soviético Andrei Sajarov en ocasión de su cumpleaños.

La conciencia que distingue toda su justa protesta representa para nosotros un estímulo inspirador", sostiene el mensaje.

Continúan mientras tanto los interrogatorios en Praga, Brno y Bratislava de más de una decena de intelectuales cercanos a "Carta 77".



El Primer Ministro de Israel, a la derecha, con el enviado especial del Presidente Reagan, Phillip Habib, quien trata sobre una posible pacificación entre Israel y Siria, en sus acciones bélicas sobre Líbano. A la izquierda, el Embajador de Estados Unidos en Líbano, Gunther Dean. (Radiofoto AP).

## Gobierno español combatirá la subversión "sin vacilaciones"

diente a la nación desde que logró el poder en febrero.

Serie y pie, Calvo Sotelo no anunció nuevas medidas antiterroristas, aunque dijo que planeaba la creación de un nuevo tribunal especial.

Advirtió que la lucha contra el terrorismo sería larga y difícil, pero dijo: "Tenemos los instrumentos para luchar contra las bandas terroristas con eficiencia. Y los usaremos sin vacilar".

En una velada referencia al extremismo de derecha, que demanda un nuevo golpe militar, Calvo Sotelo agregó: "Que nadie piense que nuestra replica a los hombres que quieren destruir nuestra paz puede ser una supresión de la libertad misma".

Fue el primer mensaje del Presi-

Un diálogo de enamorados resultó

## cinta grabada al Príncipe Carlos

MUNICH, 8 Mayo (UPI).— La revista germano occidental "Die Aktuelle" desafió hoy una orden judicial que prohíbe publicar la supuesta transcripción de conversaciones entre el Príncipe Carlos de Gran Bretaña y su prometida, Lady Diana Spencer, y distribuyó 950.000 copias de la edición que contenía el material vedado.

Patrick Engel, gerente de producción de "Die Aktuelle", dijo que la orden judicial llegó muy tarde a la imprenta de la revista en Nuremberg para impedir la difusión de la misma.

"La orden del tribunal llegó a las 4 de la madrugada, pero era demasiado tarde. Ya habíamos imprimido y distribuido la revista, todos los ejemplares habían sido enviados", dijo. "No tenemos nada en contra de esta orden judicial, y quisimos detener todo cuando llegó, pero era demasiado tarde."

Engel dijo estar seguro que las transcripciones, que supuestamente fueron adquiridas al periodista independiente británico Simon Regan por 33.000 dólares, eran genuinas, pese a la declaración emitida ayer por Carlos y Diana de que dos de las transcripciones eran falsas.

### CANTO AL AMOR

Sin embargo, Engel dijo que no ha

nada de carácter político, escandaloso o sensacional en las conversaciones entre el heredero a la corona británica y su prometida de 19 años.

"Es más bien una agradable plática entre dos personas que se aman", expresó.

"Fue por eso que lo publicamos", dijo. "Es una noticia que se debe dar a conocer. Si no hubiéramos sido nosotros, otro lo habría hecho. Toda la prensa inglesa, que está despotricando sobre la moralidad de lo que hicimos, estará tratando de publicar las transcripciones y de evadir la prohibición correspondiente en Gran Bretaña".

Dijo que 950.000 ejemplares de la edición prohibida salieron al mercado germano oficial, con un reportaje de seis páginas sobre las conversaciones de los novios reales.

Engel dijo estar seguro que las transcripciones, que supuestamente fueron adquiridas al periodista independiente británico Simon Regan por 33.000 dólares, eran genuinas, pese a la declaración emitida ayer por Carlos y Diana de que dos de las transcripciones eran falsas.

## Recrudece violencia en las calles de Belfast

BELFAST, Mayo 8 (Latin-Reuter).— Centenares de jóvenes se lanzaron esta noche a las calles del sector occidental de Belfast, predominantemente republicano, apoderándose de vehículos, bloqueando las arterias y apedreando a los efectivos de la policía y el Ejército británico.

Densas columnas de negro humo se elevaban desde los vehículos que, luego de ser volcados, eran incendiados.

En Londonderry, la segunda ciudad en orden de importancia en esta provincia gobernada por los británicos, 14 vehículos fueron secuestrados y la policía fue blanco de disparos en cuatro oportunidades durante la tarde, según un informe de las fuerzas de seguridad. El comunicado dijo también que la policía incautó un rifle automático de alto poder y 50 cargadores de municiones.

En Belfast, los periodistas vieron cómo los jóvenes se apoderaban de numerosos vehículos y los atravesaban en las calles principales luego de perderles fuego.

Las arterias laterales también fueron obstruidas por barricadas que levantaron y custodiaron grupos de jóvenes, muchos de los cuales ocultaban su identidad con capuchas.

### MUERTE UN MENOR

LONDRES 8 (ANSA).— Un muchacho de 14 años falleció esta noche en un hospital de Belfast a raíz de las heridas recibidas durante los incidentes del martes por la mañana.

El joven Desmond Guiney resultó herido en Belfast cuando junto con su padre trató de que militantes católicos no asaltasen su furgón horas después de la muerte de Bobby Sands, el diputado y guerrillero del IRA, fallecido el lunes por la noche después de 66 días de huelga de hambre.

El joven, durante la fuga, trató de controlar el volante, pero pese a sus esfuerzos el furgón perdió la dirección y fue a dar contra un poste telegráfico.

## Grupo de jóvenes polacos incendió puesto policial

VARSOVIA, Mayo 8 (Latin-Reuter).— Un grupo de jóvenes encabezados por la brutalidad policial incendió hoy un pequeño puesto de la policía en un suburbio de Varsovia, en el primer incidente de este tipo que se registra desde los últimos 10 meses, con que Polonia se vio inmersa en una grave crisis.

Los testigos dijeron que una multitud de más de mil personas permaneció impasible mientras el puesto policial, un edificio de madera de tres ha-

bitaciones, se quemaba totalmente cerca de la estación ferroviaria de Otwock.

Un grupo de varios jóvenes había hecho reiterados intentos de incendiar el puesto durante la noche, pero dirigentes y activistas de la coalición sindical independiente Solidarnosc impidieron la acción, añadieron.

Los jóvenes estaban encabezados por el supuesto castigo infligido a dos hombres que habían sido detenidos por ebriedad.

**MOP DIRECCIÓN DE VIALIDAD Relación de Caminos Públicos, cuya conservación será responsabilidad del Ministerio de Obras Públicas.**

### (Programas Ministeriales, Tarea Específica N° 12)

A. RUTAS NACIONALES	- 182: Angel-Collipulli R-66, 88: Angel-Los Sauces-Traiguén-Victoria S-30, 40: Temuco-Puerto Saavedra R-89: Victoria-Curacautín-P. Pino Hachado - 51, 61: Temuco-Cunco-Paso Icalma S-55, CH-119: Freire-Villarrica-Paso Mallal - 591: Loncoche-Villarrica - 212: Acceso a Osorno T-59, 55, CH-203: Lanco - Pangalpulli - Palolco U-55V: Osorno-Pro. Octay-Fructillar Alto CH-225: Puerto Varas-Paso Pérez Rosales CH-235: Puerto Corderos-Palema-Frontera - T70-71: La Unión-Río Buena Puerto Clase-Clase Medio: La Tapera-Paseo Apelé X-50: Cruce X45 (Mallinches) Cruce 245 - 60: Cochrane-Paso Roballos (Frontera) - 9: Paso Bahualos-Pto. Natales-Pto. Arenales CH-255: Gobernador Philippi-Monte Aymon - 272: Kimiri Alike-Onalsh-San Sebastián Y-65, 71: Monantales-Parvenir-Onalsh C. RUTAS REGIONALES SECUNDARIAS	- G-155: Cruce Long-San José (CH57) G-76, 734, 730: Ballester-M. Pinto-El Bosque-que-Lorenceno G-30: Los Cermillos-Calera de Tanga-Los queñuén G-40: Talagante-Isla de Molipo G-546: Cruce Long-Champagón Pirineo G-60: Melipilla-Central Rapel desde S. Pedro G-21: Santiago-Los Fierros-La Parva G-51: Buin-Alto Jahuel G-49: Acceso a Pirque G-692, 686, 680: Cruce Guillarmo-Ahuí H-18: Acceso a Graneros G-680: Noviadillo-Rapel T-20: Las Damas-Estrella-Marchigüe H-40: Coihue-Olivar-Cruce Long H-76, 884, 1210: San Vicente-Marchigüe-Los Molinos I-60: Población-Rumangue-Cruce IT2 I-62: Chépica-Nancagua I-70: La Palma-Parolao I-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique - 140: Cruce Long-Teno-Cruce J60 K-16: Lontué-Villa Prost-Ucointén K-40: Villa Prost-San Rafael K-24M: Cruce K60 (Río Maulequillo)-Putuhue - 25: Rancagua-Machalí H-255: Rancagua-Coya I-45: San Fernando-Terrazas del Río J-80: Huahue-Rodo Llico (costa) J-810: Vichuquén-Uconique<br

## "El llamado..."

(Viene de la Pág. 1A.)

legación chilena en Roma. Bernstein indicó que se ha trabajado "muy bien" en los últimos días. "Yo pensaba viajar a Chile la semana pasada —dijo— pero no pude. Sé que me he despedido tres veces del Cardenal Samoré, creyendo que era la última".

Consultado si regresará a Roma en su rango de Embajador, puntualizó

que si el Presidente de la República no disponía otra cosa continuará en el cargo. "Cansado estoy, pero dispuesto a seguir hasta el final", agregó.

Enrique Bernstein manifestó que permanecerá varias semanas en Chile y que antes de regresar a Roma solicitará una audiencia con el Presidente, Augusto Pinochet. Indicó que los

motivos de su viaje son de orden estrictamente personal y que se tomará algunos días de descanso en su residencia, ubicada en los alrededores de Santiago.

A su llegada al Aeropuerto, el diplomático y su esposa fueron recibidos por sus familiares y por funcionarios del Ministerio de Relaciones Exteriores.

## Puentes...

(Viene de la Pág. 1A.)

Por otra parte, se ha informado que los caminos de Antuco a Los Angeles, de Los Angeles a Lonquimay, de Los Angeles a Malleco, de Pucón a la Frontera y de Los Angeles a Matanza, se encuentran intransitables, debido a derrumbes de piedras y lodo y a inundaciones.

Trabajadores de Vialidad, de los municipios respectivos y de Carabineros trabajan para restablecer el tránsito de vehículos y así romper el aislamiento en que han quedado varias localidades interiores.

La ruta Cinco Sur Carrera Panamericana, quedó interrumpida a la altura del kilómetro 566 luego que la capa de agua que se formara sobre la calzada provocó el hundimiento de la base de hormigón en una extensión de 30 metros.

Se señaló que este inconveniente fue subsanado transitoriamente, habilitando una vía de alternativa paralela a la ruta Cinco Sur, mientras que personal de Vialidad repara definitivamente el desperfecto.

### CLASES SUSPENSIAS

Una cantidad de 76 mil 421 alumnos de educación básica y media de las VIII y IX Regiones no asisten a clases a contar de ayer, luego de una orden de las autoridades respectivas destinada a facilitar el empleo de los establecimientos educacionales para alojar a los damnificados y para reparar algunos locales dañados por las intensas lluvias.

Dicha medida afecta a los estudiantes de 303 centros educacionales, 20 liceos y 283 escuelas, y en algunos casos se prolongará sólo hasta el 11 del presente.

Alrededor de 15 escuelas básicas de localidades cordilleranas de la IX Región sufrieron daños en su techumbre, a consecuencia del fuerte viento registrado en la madrugada de ayer.

Otro número similar de establecimientos escolares de la zona sufrieron daños de consideración a raíz de inundaciones, que en algunos casos alcanzaron hasta un metro de agua.

Funcionarios de Carabineros, pertenecientes a unidades rurales, patrullan toda la zona para verificar las condiciones en que se encuentran los habitantes de decenas de poblados de difícil acceso y en caso de que sea necesario solicitar apoyo aéreo para abastecimiento de víveres o evacuación de enfermos.

### CAMINO INTERNACIONAL

El Ministerio de Obras Públicas informó que el camino internacional Valparaíso-Los Andes-Mendoza se encuentra intransitable en su parte cor-

dillera debido a la intensa capa de nieve que lo cubre en ese sector.

El Servicio de Telecomunicaciones de la mencionada Secretaría de Estado precisó que la ruta internacional está transitible solamente desde Los Andes a Guardia Vieja. Desde este punto hasta Portillo, el camino está cubierto por una capa de nieve superior a 20 centímetros de espesor, la que va aumentando considerablemente hasta la boca de los túneles Cristo Redentor y Caracoles, mientras que en la región continúa nevando copiosamente.

En cuanto a las rutas internacionales del sur del país, la misma fuente dijo que el Paso Puyehue, en la X Región, está expedito, pero que no se ha registrado movimiento de vehículos hasta estos momentos.

### NO HAY DANOS GRAVES

VALPARAISO.- El período de mal tiempo, que se caracterizó por un temporal de viento y lluvia en el sector costero, no causó daños de consideración, sin lamentarse pérdidas de bongos pesqueros o naufragios de botas fletadas.

Las medidas preventivas de la Gobernación Marítima permitieron cumplir con eficiencia las normas que imperan en casos de emergencia. El bote salvavidas "Capitán Christian" cumplió sus salidas habituales, constatándose que el barco buscadores "Rostro", que permanece abandonado hace cuatro años, cortó una de sus tres cadenas de anclaje.

La nave se encuentra prácticamente desmantelada, conservando sus rejas de seguridad, sin cuidador o guachimán, manteniéndose en el sector del muelle Sud Americano.

En las primeras horas de ayer el puerto fue reabierto al tráfico de toda clase de embarcaciones, retornando la actividad a su ritmo normal.

El Departamento de Programación de la Administración del Puerto, asignó los sitios, empezando a ocupar esos lugares algunas de las catorce naves que habían permanecido a la gira.

### EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

normalmente los trancos de la parte alta, que previamente fueron sometidos a extracción de arena y sedimentos que el agua trae desde las quebradas y laderas de la parte alta.

La medida permitió el escurrimiento de la lluvia caída sin problemas hasta el plano, a través de los cauces y alcantarillas, no obstante lo cual algunas bocanadas de vías de acceso y de la parte céntrica se taparon, sin mayores problemas.

La Dirección de Obras dio a conocer que las cuadrillas de emergencia de la Municipalidad habían cumplido labores en forma ininterrumpida durante el período de mal tiempo, acuartelándose con anterioridad en sus dependencias.

### VIÑA DEL MAR

Sin mayores problemas soportó el fuerte aguacero la Ciudad Jardín, salvo algunos anegamientos en sectores que habitualmente sufren las consecuencias, como lo es el caso de la Avenida Norte, el camino costero a Reñaca y sectores de acceso a la parte alta.

En cuanto a damnificados, el Departamento Social Comunal de la Municipalidad contabilizó a sólo cuatro familias damnificadas, cuyas viviendas resultaron totalmente anegadas, provocando serios daños a inmuebles y ropa de cama. Ante esta situación, se determinó inmediatamente ayudar a los afectados con fonolitas, madera y materiales de construcción en general. Asimismo, a través del Comité de Ayuda a la Comunidad se les entregaron colchones, ropa de cama, zapatos y vestimentas.

En el camino costero a Reñaca se produce en la madrugada de ayer un derrumbe, obstruyendo la vía por espacio de dos horas, debiendo utilizar los automóviles que viajaban hacia la zona de Concón como vía alternativa al camino internacional. Personal de Vialidad, conjuntamente con municipal, despejó la vía, quedando nuevamente expedita.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

CONCEPCIÓN.— En forma titánica se está trabajando en varios sectores de la provincia de Arauco para reponer puentes, terminar inundaciones y atender damnificados.

Según se informó recién ayer en la mañana, hasta el mediodía se habían trabajado dos mil horas hombre y cinco sesenta horas máquina.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

En Curanilahue hubo 47 familias damnificadas con un total de 198 adultos y 135 menores, todos los cuales fueron ubicados en casas de familiares y amigos. De ellas 6 viviendas dañadas.

Los anegamientos en la Avenida Norte no impidieron el normal desarrollo del tránsito vehicular.

EN VALPARAISO

En la ciudad de Valparaíso se registraron siete familias damnificadas, debido a la inundación de sus viviendas y voladura de techumbres, por causa del viento norte que alcanzó hasta cuarenta nudos de velocidad y la lluvia torrencial.

Según el informe oficial, en las comunas de Los Alamos, Contulmo y Tírmua no se produjeron problemas, aparte de caída de postes telefónicos y telegáficos.

Santiago de Chile,  
Sábado 9 de Mayo de 1981

## Acido duelo verbal entre Santibáñez y DT del Betis



### "Los chilenos son demasiado llorones"

La delegación del Betis de Sevilla viajó a Guayaquil para enfrentar a Ecuador, cumpliendo así con su papel de examinador de las tres selecciones que integran uno de los grupos eliminatorios para el Mundial de España 82.

En la despedida, el entrenador Luis Cid, "Carriega", tuvo frases muy despectivas para el equipo chileno:

"Lo primero que quiero decirles es que la selección chilena es muy 'marrullera' (textual). Durante todo el partido fingieron muchas lesiones que no existían para echarnos el público y el árbitro encima. Nosotros no estamos acostumbrados a jugar así porque nos rompen el ritmo y parecen antípicos".

—Según usted sus jugadores no dieron golpes?

"No, nada más que lo normal en un partido de fútbol. Lo que pasa es que cuando los jugadores españoles caían a tierra se levantaban de inmediato. En cambio, los chilenos son demasiado llorones y se quedaban en el suelo por cualquier cosa. No creo que haya habido más de uno o dos golpes fuertes en el partido".

—No le encontró nada bueno a la selección chilena?

"Oiga, que yo no he dicho eso. Me parece que es una buena selección. Tienen jugadores de mucha calidad técnica. Lo que digo es que les falta la fuerza que impone en estos momentos en el fútbol moderno. La prueba es que el Betis, con diez jugadores la mayor parte del partido, no dejó jugar y el partido hubiera terminado empatado si el árbitro cobrara un penal

El seleccionado chileno batío 2-1 a Betis en partido amistoso jugado ayer en Santiago. Para Carriega "en Europa es fundamental tener fuerza y estar atletico, elementos que no vi en la selección chilena. Esta es técnicamente muy buena, pero escasa de fuerza y físico. Cada intervención de los jugadores chilenos convierte el peligro de que caigan al suelo, lo que determina que no están físicamente preparados para resistir un encuentro de 90 minutos".



Colo Colo no se resigna a no contar con los goles de "Pelé" Alvarez en la fase final del torneo Polla Gol y hoy volverán a pedirlo presunto a Santibáñez.

Luis Cid, "Carriega", junto al expulsado Biosca. Este es otro de los "angelitos" defendidos por el técnico del Betis, a pesar de que todo el mundo vio la forma como le dio un golpe en el suelo y por la espalda a Patricio Yáñez. El árbitro Canessa lo echó de la cancha muy merecidamente.

## "Teníamos que cuidarnos de esos mal intencionados"

Luis Santibáñez escuchó las declaraciones de su colega español con mucha tranquilidad. Luego, meneando suavemente la cabeza, respondió:

"Betis vino a jugar a Santiago utilizando sospechosamente una continuación reducida que estuvo a punto de ocasionarnos más de alguna baje grave en el equipo. Felizmente, a Yáñez, Moscoso, Castec y varios otros no los pudieron agarrar con todo porque o si no a esta hora estaríamos lamentándonos. Yo creo que nadie le haría ninguna gracia tener un lesionado de consideración a menos de dos semanas del debut en las eliminatorias".

Y lo que dice el entrenador español en el sentido que los chilenos juegan como señoritas?

"Momentito. Aquí salgo en defensa de mis jugadores, porque fui yo el que les pedí que se cuidaran del juego malintencionado de los españoles. Este Betis que ustedes vieron en Santiago no tiene nada que ver con el que enfrentó a Paraguay en Asunción. Allá actuaron con puntuales y con guantes de primera comunión y, aquí corrieron, lucharon, metieron la pierna y me parecieron que directamente buscaban lesionar al rival. Aquí fueron típicos exponentes del fútbol español. Allá fueron apenas una sombra".

—Pero en las eliminatorias es un hecho que también se va a jugar muy fuerte...

MADRID, Mayo 8 (AP).— Según declaraciones publicadas en Madrid hoy, el preparador del equipo español de fútbol Betis de Sevilla, Luis Cid Carriga, ha dicho que Chile, futbolísticamente hablando, no tendría nada que hacer en Europa.

—Los anteriores declaraciones hechas en Santiago por el entrenador Luis Cid, "Carriaga", hoy que agregar el siguiente cable publicado en España y que reproducimos textualmente:

—Pero en las eliminatorias es un hecho que también se va a jugar muy fuerte...

Inscritos ante la FIFA

## Están listos los "22" ecuatorianos

QUITO, Mayo 8 (DPA).— El director técnico del seleccionado ecuatoriano, Juan Eduardo Hobert, dio a conocer la nómina de los 22 hombres que serán los titulares del equipo y enfrentarán al Paraguay el próximo 17 de mayo.

Los miembros de "Ecuafútbol" y su cuerpo técnico designaron a los siguientes jugadores:

Andrade, Valencia, Nieves, Perlaza, Páez, Tenorio, Cajas, Klinger, Parraga, Delgado, Villafuerte, Paz y Mino, Gallardo, Figueiroa, González, Mesías, Quiñones, Ron, Carrera, Baldeón, Burbano y Reveilo.

Después del juego realizado por el seleccionado ecuatoriano frente a "Independiente Medellín", ha quedado muy claro para la crítica deportiva del país que lo que más necesita el combinado nacional es más potencia ofensiva. Ese partido del martes último concluyó a cero goles por bando y demostró el déficit ofensivo de los nacionales y sus indecisiones en las jugadas finales.

La correspondiente inscripción fue hecha ante la secretaría de la "FIFA" en Zúrich, Suiza.

## Colo Colo insiste en José L. Alvarez

Pese a que existe plena conformidad en el cuerpo técnico de Colo Colo por la excelente actuación cumplida en Talcahuano ante Naval, el entrenador Pedro García quiere asegurarse en la etapa semifinal del torneo Polla Gol y por lo mismo volverá a insistir ante Luis Santibáñez para conseguir el préstamo de José Luis Alvarez.

Como es sabido, "Pelé" Alvarez fue llamado a la selección como consecuencia de las lesiones de Carlos Caszely y Sandrino Castec, pero como ambos ya se recuperaron, Colo Colo también piensa que puede recuperar a su joven y promisorio centro delantero.

Asumió nueva Comisión Técnica

## Zagalo sería el DT para los peruanos

LIMA, Mayo 8 (DPA).— La información de que el técnico Mario "Lobo" Zagalo no tendría ningún inconveniente en dirigir a la selección de Perú, causó gran satisfacción en los medios deportivos peruanos, se comentó hoy en Lima.

La noticia, a través de un despacho de DPA fechado ayer en Río de Janeiro y que publican los medios de información peruanos, hizo decir a un dirigente de la nueva comisión del seleccionado: "Parece que ya tenemos a Zagalo".

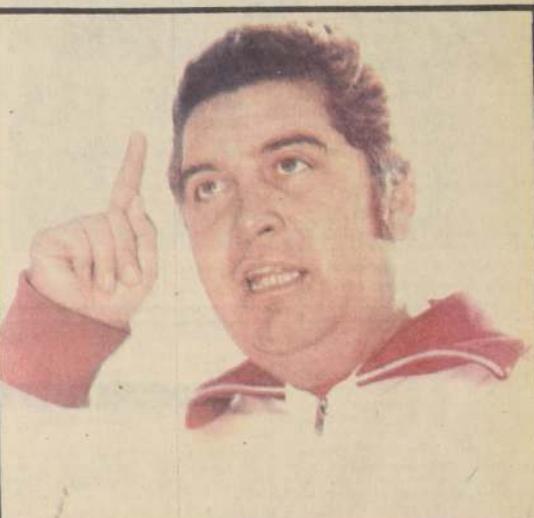
Sin embargo, se añadió que de ahora en adelante y ante esa perspectiva se tratará de concretar la contratación del famoso técnico brasileño del Vasco da Gama.

DIRECTIVO EN BRASIL

Por lo pronto, el presidente de la



Nótese como Antolín le va a dar un golpe por detrás a Rodolfo Dubó que ya lo había superado. El entrenador español no vio esas infracciones.



Luis Santibáñez advierte que aquí en Santiago la selección chilena no dejará que nadie le falte el respeto.

## La "U" examina hoy a la selección

Universidad de Chile será hoy el nuevo examinador de la selección nacional de fútbol. El encuentro se jugará a las 11 de la mañana en el Complejo Deportivo Juan Pinto Durán con entrada restringida solamente a la gente del deporte.

El equipo chileno practicó ayer realizando algo de preparación física y una serie de juegos recreativos por espacio de hora y media, aproximadamente.

Los únicos jugadores que no tomaron parte del entrenamiento y que seguramente tampoco jugarán hoy frente a Universidad de Chile son Patricio Yáñez y Santiago Gatica.

Ambos están sometidos a un tratamiento de kinesioterapia para recuperarse de algunas dolencias musculares.

En cuanto al rival del próximo miércoles, anoche debía sostener Pedro Fornazzari una comunicación telefónica con Brasil para confirmar la venida de Botafogo o Atlético Mineiro del Estado de Minas Gerais.

Referente a Universidad de Chile se puede decir que ésta es su primera práctica fuerte luego de un breve re-

ceso tras su eliminación en la etapa clasificatoria del torneo Polla Gol que culminó el fin de semana pasado.

Ayer los jugadores se reunieron en el Estadio del Banco Central y la novedad principal la constituyó la presencia de Juan Koscina, quien tuvo un problema judicial que lo mantuvo alejado del fútbol por espacio de un año.

El otrora mediocampista azul practicó como "invitado" con la "U" buscando alcanzar su mejor preparación física y optar a integrar algún plantel de segunda división en el próximo campeonato oficial.

Para el partido con la selección chilena Maquel Rodríguez contará con todo su plantel, pues se reintegraron al equipo el puntero Luis Olivares y el mediocampista Marcelo Silva.

Es posible que Universidad de Chile realice una gira por el sur y el norte del país aprovechando este receso obligado.

Mientras tanto el cuerpo técnico estudia los nombres de posibles refuerzos. Uno de ellos sería el brasileño Líminha, con lo cual el argentino Luis Alberto Ramos podría pasar a Coquimbo en parte de pago.



Hoy serán rivales en Juan Pinto Durán: Jorge Sotomayor, en el mediocampo de la "U", y René Valenzuela en la zaga de la selección nacional.

## Cobreloa sólo piensa en el "desquite"

La reaparición del lateral izquierdo Raúl Gómez podría ser la única novedad que presente Cobreloa en su "revancha" con Audax Italiano, mañana en el Estadio Nacional, donde solamente un triunfo puede avalar sus



PUEDE SER. Raúl Gómez, en acción, podría ingresar frente a Audax siendo la única novedad que presentaría el once minero.

posibilidades de clasificar. Ayer el plantel minero realizó una práctica matinal y posteriormente, a las 18,00 horas, se embarcaron a Santiago para concentrarse en su lugar habitual.

Vicente Cantatore, el técnico, al referirse al compromiso con Audax Italiano, equipo que dio la sorpresa de la jornada ganándoles en Calama, manifestó: "Uno no puede vivir de resultados pasados. Audax nos ganó porque aprovechó una falda nuestra, pero nuestras falidas se mantienen, ya que Cobreloa también ganó cuando juega de visita".

—Pero, Audax tiene todo el favoritismo.

"Es cierto eso. Sin embargo, no constituye ventaja. En Calama nosotros éramos los favoritos, pero perdimos. Personalmente creo que el favoritismo muchas veces es un factor negativo, porque crea una presión sicológica que termina extraviando la claridad de los jugadores. Ahora en la revancha, Cobreloa indudablemente que jugará más suelto, tratando eso de ganar para ir al alargue."

—Variantes en el equipo

"En estos momentos, la única variante sería el ingreso de Raúl Gómez como marcador izquierdo. El resto se mantiene. Pero, a lo mejor, algún jugador se resfría y tengo que innovar. Es por esa razón que no me gusta adelantar nada, porque las circunstancias obligan a las permutes de última hora y eso significa cambiar también el esquema.."

### EL PLANTELE

Para el compromiso con Audax Italiano, Cobreloa trae la siguiente nómina: Fournier, Tabío, Alarcón, Páez, Rubén Gómez, Merello, Jiménez, Rubén Gómez, Oscar Muñoz, Siviero, Olivera, Puebla, Núñez, Díaz y Rojas.



CONFIANZA. — Leonardo Zamora, alero zurdo de Everton, asegura que en Rancagua alcanzan la clasificación.



Hinchada viñamarina anuncia invasión

## Everton jugará de local en Rancagua

VIÑA DEL MAR (Hernán González Pozo). — Con tranquilidad espera la dirección técnica encabezada por Caupolicán Peña junto al plantel de Everton, el segundo piso frente a O'Higgins que se disputará mañana a las 15,30 horas en el Estadio El Teniente de Rancagua, tras la victoria por 2 a 0 obtenida por los "oro y celeste" el miércoles en Sausalito.

Salvo el puntero izquierdo, Leonardo Zamora, que se recupera de un golpe recibido, el resto de los jugadores está en óptimas condiciones. Ayer el técnico conversó con ellos en los camarines del estadio local. Fue una charla, para analizar los principales aspectos del match y las proyecciones futuras en relación con la brega del domingo venidero.

### PRACTICA Y RECREACION

Finalizado el tema en su primera parte, los jugadores se dieron un baño en la sala de baños especializados instalados en la sede del club, en tanto que en la tarde fueron sometidos a un chequeo médico.

Hoy a las 11 horas se recrearán en Sausalito con diversos juegos y trabajo liviano, para dirigirse en bus especial a las 18,30 horas desde Viña del Mar con destino a la hostería La Perla en los alrededores de San Bernardo.

Por otra parte, el presidente de Everton, Antoine Bloise, sostuvo una reunión de camaradería con los jugadores, los cuales son habituales tanto en el triunfo como en la derrota, para mantener la confraternidad y unidad que existe en el grupo.

En la gerencia de la institución se informó que ante el gran interés de la hinchada por viajar a Rancagua a estimular al cuadro, se ha dispuesto que buses especiales cumplan con esta misión. La venta de pasajes y entradas se puso a disposición de los socios y simpatizantes, desde las últimas horas de anoche.

Danilo Gómez, gerente de Iquique

## "La eliminación de seis jugadores fue necesaria"

IQUIQUE (Especial para La Nación). — Danilo Gómez, gerente de Deportes Iquique, calificó como "normal y necesario para los intereses de la institución", la eliminación de seis jugadores integrantes del plantel de honor quienes, desde ya, tienen que buscar un nuevo "hogar" deportivo. En esta situación están el brasileño Gega y los nacionales Islame, Casas, Cordero, Godoy, Bravo y Rivera, más dos miembros del cuerpo técnico el preparador físico Hormazábal y el médico Antonio Moreno.

"Lo que pasó —según el gerente— es un proceso normal y necesario. Todos los clubes lo hacen. Cuando termina nuestra participación en Polla Gol, el técnico Andrés Prieto nos entregó una lista de los que se quedaban y los que se iban. Nosotros procedimos de acuerdo a eso, porque en la parte futbolística manda el entrenador. El torneo Polla Gol nos sirvió para comprobar nuestra realidad y llegamos a la conclusión de que es necesario refocarse".

Hay nombres...

"Es preferible dejar todo en secreto para que las negociaciones no sufran algún traspaso. Por de pronto, lo único verdadero es que necesitamos refuerzos. Y esto también fue solicitado por Prieto".

—Algunos puestos específicos...

"Si el entrenador nos pidio o demandó la contratación de un zagueo central, un volante y un delantero. Nosotros estamos conversando para contratarlos".

—Con esos refuerzos estaría "listo" para el campeonato.

"Creo que sí. El equipo que tenemos es bueno y si no clasificamos a Polla Gol fue por esas cosas del fútbol. Además, con esos refuerzos pensamos que no vamos a tener problemas, porque acá no queremos saber nada de la guillina ni descensos automáticos".

—Planes para estos meses?

—Por el momento, el plantel está de vacaciones hasta el próximo viernes cuando Prieto realice una especie de pretemporada. Posteriormente estamos estudiando la posibilidad de realizar un cuadrangular los días 21 y 24 de mayo, ya sea con equipos peruanos o con algunos capitalinos, porque de alguna manera hay que buscar el financiamiento", finalizó el funcionario.

Ramón Estay a Antofagasta

Regional Antofagasta, equipo que realizó una pésima campaña en Polla Gol, quiere contratar al ex técnico de Deportes Iquique, Ramón Estay, quien, en la actualidad, descansa en su ciudad natal.

Para los antofagastinos, Estay sería el técnico ideal que subsana todos los problemas que el equipo exhibió en el certamen de apertura. Además, Ramón Estay es considerado un "especialista" en Ascenso, razón que también median los dirigentes en su afán de encontrar un mejor sendero para la institución.

**LO MEJOR EN TANAX ES TANAX**

Santiago  
Chillán - Concepción  
Laja - Los Angeles -  
Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA  
Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

### Breves de Valparaíso

#### CURSO DE ENTRENADORES

Un gran número de ex-futbolistas de la zona han recibido con beneplácito la reanudación de los cursos para entrenadores, que anuncia la Asociación de Técnicos y que se realizarán a nivel nacional, conducidos por el instructor Hernán Cáceres.

Entre esos monitores se encuentran Alberto Ferrero y Rodolfo Leal.

#### WANDERERS CONTINUA CRUZADA CESTERA

El torneo de básquetbol "Glorias Navales" que se disputará del 17 al 21 del presente en el Fortín Prat es otro de los certámenes organizados por la rama amateur de Santiago Wanderers.

### ¿SEGURIDAD...?

NEUMATICOS ANCHOS SON YA UNA SEGURIDAD.

MEJORES FRENADAS - MAYOR ESTABILIDAD

Firestone, Good Year y otros.

NUEVOS - RECAUCHADOS

DE OCASIÓN

Todas las medidas en

GIGANTES

AV. ESPAÑA 72

FONOS: 97305-98548



## CONCRETOS READY MIX S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DICIEMBRE DE 1980

AutORIZADA POR DECRETO SUPREMO N° 3868  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3869  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3870  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3871  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3872  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3873  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3874  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3875  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3876  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3877  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3878  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3879  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3880  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3881  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3882  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3883  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3884  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3885  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3886  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3887  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3888  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3889  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3890  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3891  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3892  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3893  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3894  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3895  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3896  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3897  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3898  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3899  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3900  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3901  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3902  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3903  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3904  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3905  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3906  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3907  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3908  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3909  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3910  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3911  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3912  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3913  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3914  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3915  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3916  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3917  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3918  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3919  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3920  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3921  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3922  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3923  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3924  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3925  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3926  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3927  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3928  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3929  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3930  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3931  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3932  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3933  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3934  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3935  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3936  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3937  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3938  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3939  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3940  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3941  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3942  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3943  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3944  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3945  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3946  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3947  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3948  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3949  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3950  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3951  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3952  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3953  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3954  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3955  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3956  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3957  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3958  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3959  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3960  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3961  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3962  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3963  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3964  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3965  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3966  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3967  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3968  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3969  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3970  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3971  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3972  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3973  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3974  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3975  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3976  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3977  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3978  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3979  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3980  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3981  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3982  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3983  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3984  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3985  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3986  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3987  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3988  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3989  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3990  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3991  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3992  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3993  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3994  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 3995  
de 11 de diciembre de 1963 y modificada  
por Decreto Supremo N° 39

Santiago de Chile.

Sábado 9 de Mayo de 1981

## Decepcionante empate de Paraguay

El rival de Chile en las eliminatorias igualó cero a cero con Español de Barcelona sin mostrar absolutamente nada de fútbol

**MALO.** — Paraguay prácticamente culminó su preparación para las eliminatorias del Mundial de España 82' empatando cero a cero en un pobre partido con Español de Barcelona, un equipo que jugó más de media hora con solo 10 jugadores por la expulsión muy localista del zaguero Longi.

Ante un equipo que mostró, incluso, menos recursos que los que exhibió el Betis en Santiago, el equipo paraguayo mostró una pobreza de recursos realmente inesperada.

Se mostró el cuadro guarani como un elenco que usa y abusa de la fuerza física, pero que no posee recursos técnicos como para superar a una defensa sólida. Salvo cuando ingresó Michelagnoli a la cancha, quien algo de juego asociado buscó enhebrar junto al talentoso mediocampista Florentin, en el resto del partido el equipo local se limitó a levantar centros para el "Lobo" Diarte, un ariete corpulento.

**ESTADIO:** Defensores del Chaco.  
**PUBLICO:** 40.000 personas.

**ARBITRO:** Estanislao Barrientos (paraguayo).

**PARAGUAY (0):** Almeida; Espinola, Sosa, (Aifuchi), Paredes y Torales; Florentin, Benítez y Talavera (Michelagnoli); Aquino, Diarte y E. Morel.

**ESPAÑOL (0):** Dominguez; Scalza, Canito, Padilla y Longi; Aravi (Forbes), Carreño (Huerta) y Vilches; Molina, Martínez y Marañón.

**GOLES:** No hubo.

**INCIDENCIAS:** Expulsado Longi a los 57'.

**LA FIGURA:** Aldo Florentin.

**EL TRONCO:** Hugo Talavera.

to, pero al cual le cuesta un mundo dominar la pelota en espacios reducidos.

Un cero a cero que tal vez fue injusto para la presión exhibida por los lo-

cales en los últimos minutos de juego, pero que a la vez es un reflejo de lo mucho que este equipo necesita de la presencia de Romero y Cabahás para parecer un equipo de fútbol.

Ganó título de Chile a Hugo Fica

## Juan Araneda, nuevo campeón supergallo

Juan Araneda es el nuevo campeón de Chile de la categoría supergallo, luego de arrebatarle el cinturón al ex monarca Hugo Fica, del Punta Arenas, en feroz paliza, anochec en el Estadio Chile.

El combate estelar de "Boxeo en Directo", programa que transmite Teleonce, no llegó al límite de los doce rounds, pues ante el duro castigo que le infligía Araneda a Fica, el árbitro detuvo el combate, pidió al médico que revisara las heridas del puntarenense y en ese momento el boxeador le dijo al doctor Zúñiga, que no quería seguir. Ante esto el árbitro Luis Com-

te determinó el nocaut técnico, cuando el cronómetro marcaba 1'40" del cuarto asalto.

Meritoria la actuación de Araneda que desde el primer momento sacó a relucir sus armas y no dio tregua a Fica, hasta arrebatarle el título y llevárselo a su tierra, Valdivia.

En los combates de complemento, Manuel Pinto venció a Roberto Acevedo, por puntos, por la categoría mosca junior a 4 vueltas y Jorge Vargas superó a Arturo Neira, también por puntos, en fallo unánime, peleando en la categoría supergallo a 6 asaltos.



NUEVO CAMPEÓN. — Luciendo por primera vez el cinturón de campeón de Chile de la categoría supergallo, Juan Araneda

Actual estado del piloto admira a médicos

## Cascino relató accidente a mecánico Luciano Bolognesi

"Cuando entré en la "chimacana" me di cuenta que el grupo que me precedió era alcanzable y aceleré. Entre en la curva de la derecha y en el giro a la izquierda del mixto, no pude controlar la moto y me fui al piso..."

Esta parte de la conversación que sostuvo el piloto nacional Vincenzo Cascino, en la mañana de ayer con su mecánico y representante Luciano Bolognesi, relatándole así en detalle su versión del accidente mismo.

Este signo de recuperación es realmente llamativo al extremo que los últimos informes sobre la salud del piloto entregados por el médico que lo atiende, indicaban que el establecimiento era total.

Ayer se trasladó a Cascino al área de recuperación, en la que solamente se le practicarán tratamientos recuperativos. Todo esto descartó la posibilidad de una operación, dado que las lesiones sufridas por el piloto por lo que se sabe, no revisten la gravedad que se temió en un primer momento.

La información de ayer entregada por Luciano Bolognesi agregó, además, que también se trasladó a Cascino a la Clínica Manheim, distante cinco horas del hospital de Ludwigshafen, donde está internado, para practicarle una tomografía computarizada de cerebro. De regreso al hospital se obtuvo en definitiva que no es necesaria ninguna intervención quirúrgica puesto que el resultado del

examen resultó totalmente satisfactorio.

En lo anecdótico, Bolognesi dijo que cuando se le comunicó a Cascino, quien está permanentemente conectado a un sistema de control de electrocardiograma, que debería ser trasladado en una ambulancia a dicha distancia, sus pulsaciones que estaban en 90-92, subieron repentinamente a 180. "Vaya susto" diría después, "pero por fin todo pasó", agregó finalmente.

### SIN COMPLICACIONES

Según el doctor Wolfgang Knapp, que atiende a Cascino, el piloto se establecerá sin complicaciones posteriores y su mejoría es notoriamente más rápida que lo normal en casos similares.

Francisco Bascuñán, presidente de la Federación Nacional, declaró a "La Nación": "Estamos real y gratamente sorprendidos, pues en sólo cinco días Cascino superó toda la crisis y ha demostrado que su juventud, como asimismo su excelente preparación física, le valieron para saltar airoso del trance".

"He mantenido contacto con Luciano Bolognesi, su mecánico y representante, quien me ha manifestado, que salvo un pequeño corte en la cara, por efecto de la mica del casco que se quebró y los golpes recibidos en el cuerpo, no tiene nada, ni siquiera un

En Alemania Occidental

## Seminario de capacitación para dirigentes deportivos

Asiste José Betti, vicepresidente del Comité Olímpico de Chile

FRANCFORT, Mayo 8 (DPA). — Entre el 9 de mayo y el 5 de junio de 1981 tendrá lugar en la Escuela de Deportes de la Federación Deportiva del estado federado alemán de Hesse, en Francfort, un seminario para dirigentes deportivos olímpicos de América Latina, organizado por la Federación Deportiva de Alemania Occidental y el Comité Olímpico de ese país, en cooperación con el Gobierno de la República Federal de Alemania.

El objetivo de este seminario es proporcionar a los visitantes una amplia visión de las actividades deportivas y directivas del deporte alemán, además de detalles organizativos y de administración.

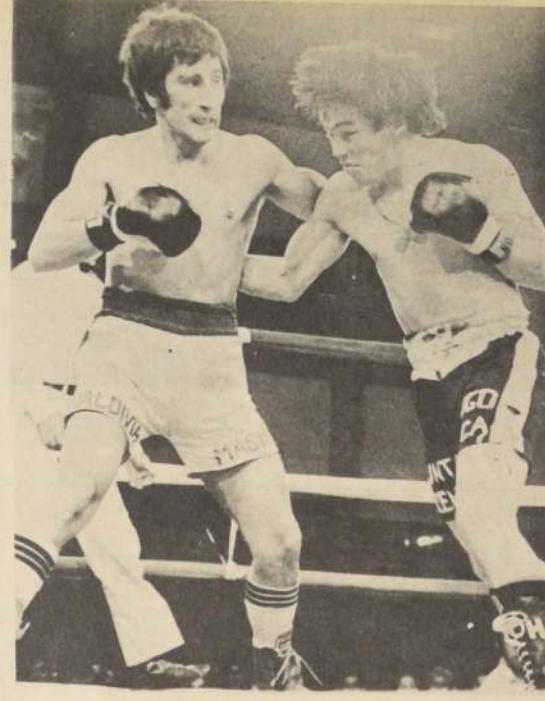
### AMPLIA Y VARIADA ACTIVIDAD

Junto a exposiciones por parte de altos directivos de las diversas federaciones deportivas alemanas, los participantes en el curso absorberán un amplio programa de visitas de información en instalaciones deportivas y de administración deportiva de Munich, Francfort, Berlín Occidental, Colonia y Griesheim, además de asistir a varios partidos de fútbol por el campeonato oficial de Alemania Occidental.

### ASISTE VICEPRESIDENTE DEL COCH

José Betti Cotal, vicepresidente del Comité Olímpico de Chile y presidente de la Comisión Técnica de la entidad deportiva, participará en este seminario en representación de nuestro país, integrándose esta tarde como alumno del curso que se dictará en la Escuela de Deportes de la Federación alemana de Hesse, en Francfort.

Betti, quien está encargado de la conducción del área técnica del COCH, y por lo tanto la administración deportiva de todos los planes en vigencia y futuros, viajó ayer, a las 14.10 horas a Francfort, vía Lufthansa.



AL CONTRAGOLPE. — Juan Araneda, (izquierda) se apresta a propinar un derechazo a Fica, en su arma, el golpe en contra acción, con que demolió al puntarenense.

Argentinos son esperados esta tarde

## Con o sin Obras Sanitarias se hará torneo de básquetbol

Recién hoy en la mañana se sabrá en definitiva si el campeón argentino, "Obras Sanitarias" viene al cuadrangular internacional de básquetbol que esta noche se inicia en el gimnasio Nataniel. La inseguridad de la venida de este equipo hizo retrasar el torneo en un día.

El certamen internacional que organiza la Federación de Básquetbol de Chile, será con o sin "Obras Sanitarias" el evento de mayor calidad en los últimos años ya que tanto Sporting, campeón uruguayo, como Olímpia, paraguayo, poseen jugadores de altísimo nivel sudamericano.

"Sporting", de Montevideo, tiene en su filas a la base de la selección uruguaya, más el panameño Alfonso Medrill, de 2 metros de estatura. Olímpia, de Asunción, conformó este año un poderoso elenco con el refuerzo de los norteamericanos Ron Cowan, de 2.05 metros; Harold Dottin, de 2.02 metros, más el panameño Ernesto Malcom, de 1.96 metro que es considerado actualmente como "el mejor jugador del mundo".

### PROGRAMA

Si el conjunto argentino arribara a Santiago esta tarde, en Aerolíneas Argentinas de las 14.25 horas como está previsto, el fixture será el siguiente:

HOY: 19.30 horas: Sporting con Olímpia; 21.30 horas: Chile con Obras Sanitarias.

DOMINGO: 10.30 horas: Obras Sanitarias con Olímpia de Paraguay. 12 horas: Selección chilena con Sporting, de Montevideo.

LUNES: 19.30 horas: Selección de Chile con Olímpia, y 21.30 horas: Obras Sanitarias con Sporting.

De esta programación sólo la primera fecha (hoy) está totalmente fija ya que el resto podrá sufrir modificaciones dependiendo de los resultados de esta noche. Si Obras Sanitarias no llegase, el triangular se efectuará igualmente en tres días pero con sólo un partido diario.



SELECCIÓN DE MÉXICO. — Este es el equipo que enfrentará a los pugilistas del Club México de Osorno esta noche. De izquierda a derecha, Tomás Zapata, Guillermo Manríquez, Sergio Núñez, Luis Mena, Héctor Leiva, Luis Madrid, y agachados los hermanos Vicente y Víctor Abarca.

Esta noche a las 20.30 horas

## Boxeo amateur en Club México

Esta noche a partir de las 20.30 horas, en el gimnasio del Club México, San Pablo con Manuel Rodríguez, se medirán las selecciones de Osorno y Santiago, representantes de las instituciones aztecas de ambas ciudades.

En esta oportunidad se pondrá en juego, por primera vez, el trofeo Jorge Venegas, quien donó el hermoso premio. Venegas ha dispuesto este trofeo para que se dispute en tres oportunidades y quien lo gane definitivamente entre ambas instituciones, se quedará definitivamente con él.

Venegas es un gran cooperador del boxeo y especialmente del Club México. En la actualidad está radicado en Los Angeles, Estados Unidos, pero

quiso estar presente en la justa pugilística con este galardón, para el equipo mejor.

El programa a realizarse esta noche, consulta ocho combates y es el siguiente:

En la categoría mosca: Víctor Abarca (MS), con Julián Bórquez (MO); José Villa (MS), con Andrés Hernández (MO); gallo: Vicente Abarca (MS) con Daniel Figueiroa (MS) con Félix Martínez (MO); liviano: Héctor Leiva (MS) con Luis Lagos (MO) mediomediano ligero: Sergio Núñez (MS) con Wilibaldo Kramm (MO); mediano: Belisario Traipe (MS) con Guillermo Imilmaqui (MO), y liviano: Luis Madrid (MS) con Javier Cárdenas (MO).

## Talleres Gráficos "La Nación" con "BHC"

Hoy se enfrentan los equipos de los Talleres Gráficos, de "La Nación", con sus similares del Deportivo Consorcio de Seguros (B.H.C.), en tres series.

Los partidos se iniciarán a las 9.30 horas, en el Estadio Sylveras con Exposición (Estadio Ferroviario N°2).

A este encuentro asistirán ejecutivos de B.H.C. quienes también integran la directiva del deportivo. Las ilustres visitas serán Mauricio Seguel, Víctor Otárola, Eduardo Ramos Castro y Juan Aguirre.

Por "La Nación" asistirán aparte de los simpatizantes del seleccionado de Talleres Gráficos toda la plana mayor del deportivo.

Seis escuelas de karate en el torneo nacional

Con seis academias y equipos completos se iniciará esta tarde el Segundo Torneo Nacional de Karate con contacto cuyo triunfador se hará presente en el Campeonato Mundial a disputarse en ciudad de New Orleans E.U. durante el mes de julio.

Este tarde en el gimnasio de Nataniel se luchará desde las 15 horas en la modalidad de combate libre con contacto, llevando equipo protectores para evitar lesiones de mayor gravedad.

Todos los combates tendrán una duración de dos minutos en las fases eliminatorias y tres en las semifinales, mientras que no habrá tiempo controlado en la disputa del título y será decisión final de los árbitros. Con esta fórmula se le otorgará mayor dinamismo al evento. En total intervendrán más de 80 karatecas, debidamente seleccionados por sus respectivas academias, que son Kyushin de Talcá, Kempo de Viña del Mar, Juji-kai de Santiago, Okinawa de Puerto Alto, Le Cenki y Kempo, ambos de la capital. Existirán tres categorías: livianos, medianos y pesados.

## Definitivo: Fabbiani firmó por Everton

VIÑA DEL MAR (Por Hernán González Pozo). — En las últimas horas de anoche se confirmó oficialmente que Oscar Fabbiani firmó contrato con el club Rowdies de Tampa.

La noticia llegó a esta ciudad a través de un llamado directo desde la capital hecho por el delegado Antonio Gutiérrez, quien señaló que el club viñamarino logró la firma de Fabbiani previo pago de 200 mil dólares al club Rowdies de Tampa.

El goleador argentino nacionalizado chileno se integrará a su nuevo club en la primera semana de junio y actuará durante todo el campeonato oficial por Everton.

### Peligra transmisión del partido Ecuador-Chile

Las corporaciones de Televisión Nacional y de la Universidad Católica de Chile entregaron anoche una declaración pública en la que señalan que peligría la transmisión directa del partido entre Ecuador y Chile por las eliminatorias de la Copa del Mundo España '82'.

El problema surgió al cambiar la Federación Ecuatoriana de Fútbol el horario del encuentro que primitivamente se iba a jugar a las 18 horas y posteriormente fue adelantado para las tres de la tarde, lo que hace imposible la transmisión del evento por no existir disponibilidad de satélite en ese horario.

Los derechos de transmisión del partido fueron vendidos a la televisión chilena en una elevada suma de dólares, por lo que se iniciaron de inmediato las gestiones para que la Federación Ecuatoriana rectifique su decisión que dejaría al público chileno sin ver el esperado partido internacional.

### FINAL DE LA COPA INGLESA

Por su parte, esta noche a las 23.30 horas el Canal 13 de Televisión de la Universidad Católica de Chile transmitirá hoy en directo la Final de la Copa Inglesa de Fútbol entre el Manchester City y el Tottenham Hotspur, el equipo de los mundiales argentinos Ardiles y Villa.

Entre los asistentes al Estadio Wembley de Londres estarán —aparte de la Reina de Inglaterra— el técnico argentino César Luis Menotti y el ex futbolista chileno Jorge Robledo.

Será la transmisión de esta noche el comienzo de una serie de eventos deportivos que estará entregando durante toda la semana venidera el canal católico. El lunes transmitirá la pelea entre los pesos pesados Ken Norton y Gerry Cooney; el martes el match entre Inglaterra y Brasil, y el domingo el inicio de la disputa de las eliminatorias entre Ecuador y Paraguay, directamente desde Guayaquil.

### Equipo del chileno Raúl Pino semifinalista de la Libertadores

¡Última hora!... Wilsterman subcampeón del fútbol boliviano se clasificó semifinalista de la Copa Libertadores de América al derrotar anoche en un partido de definición jugado en Santa Cruz de la Sierra al titular del altiplano, The Strongest de La Paz.

El cuadro de Cochabamba es dirigido por el chileno Raúl Pino y es el primer equipo boliviano que llega a las semifinales del torneo continental más importante de clubes.

El marcador final del encuentro fue Wilsterman 4, The Strongest 1.

### Carolina Ovalle ganó a Ana María Arias

Un excelente triunfo logró ayer la juvenil tenista Carolina Ovalle sobre la experimentada Ana María Arias de Pinto, por 7-6 y 6-0 por la ronda clasificatoria del Grand Prix Femenino que se iniciará la próxima semana. El partido, de gran emoción, se jugó sobre la carpeta sintética ubicada en el gimnasio techado del Estadio Israelita.

En el otro encuentro de esta serie clasificatoria, la juvenil Carolina García Huidobro superó holgadamente a la infantil, Natalie Rodríguez, por 6-1 y 6-0. De esta serie clasificatoria saldrán las últimas dos tenistas que ingresarán al cuadro final de 16 que disputarán el torneo internacional, el primero con puntuación para el ranking de la AWT, que se disputará en nuestro país.

Los partidos que se jugarán hoy, a partir de las 10.30 horas, por esta clasificación son los siguientes: Isabel Ubilla con Patricia Hermida y la peruana Karin Hepp con Carolina Espinoza.

### GRAND PRIX

Totalmente confirmada está la presencia de las jugadoras extranjeras que de acuerdo a su puntuación en el ranking mundial actuarán directamente en el cuadro final de este torneo Grand Prix. La última en confirmar su venida fue la inglesa, Renée Richard que es cabeza de serie.

Oficialmente las jugadoras que participarán en este torneo, dejando las dos plazas que deberá llenarse en esta clasificación, son las siguientes: Laura Dupond, Selina Hutnick, Cicky Beggs y Susan Hagey, de Estados Unidos, Claudia Casabianca, Emile Serrapponi y Andrea Tiesi, de Argentina, Laura Arraya de Perú, y las chilenas Leyla Musalem, Germaine Ohaco y Silvana Urroz. También estarán presentes las brasileras Claudia Monteiro y Claudia Lengele.

El torneo se iniciará el martes a las 15.30 horas en el Estadio Israelita y dará 32 puntos para la ganadora con un premio total de 30 mil dólares.



## Para viajar al "Santiago Nakasawa" en México Parte último control para atletas juniors

Con una etapa sólo matinal se inicia a las 9 horas el último control para los atletas juveniles que fueron preseleccionados para concurrir al torneo "Santiago Nakasawa" que se realizará el próximo mes en Ciudad de México. En la jornada de hoy, en el Estadio Nacional, actuarán además, de los veintiún jóvenes escogidos, varios atletas adultos de primera categoría, quienes ayudarán a los jóvenes para que cumplan las marcas exigidas.

Para este control, el segundo que se realiza ya que en el primero, efectuado hace quince días, solo clasificaron dos atletas, la Comisión Técnica de la Federación Atlética exigió marcas mínimas bastante estrictas, por lo que se supone que no más de seis deportistas las cumplirán. Los que ya están clasificados para viajar a México son los santiaguinos Marcelo Cárcamo, que batió el récord sudamericano juvenil en el salto largo con 7,22 metros; y Pablo Squella, en los 400 metros vallas.

El programa de hoy es el siguiente: 10.30 horas: 400 metros planos, varones, semifinal; lanzamiento bala, damas final, y 100 metros planos, damas semifinal. 10.45 horas: 100 metros planos, varones semifinal y lanzamiento jabalina, varones final. 11.15 horas: salto largo varones, final y 1.500 metros planos, damas, final. 11.30 horas: lanzamiento bala, varones, final y 400 metros planos, damas, final. 11.40 horas: 400 metros planos, varones final. 11.50 horas: 100 metros planos, damas, final. 12 horas: 100 metros planos varones, final.

La segunda y última etapa se cumplirá mañana desde las 10 horas con otras catorce finales.

### POSIBILIDADES

Aparte de los dos atletas santiaguinos, pertenecientes a los registros de la Universidad de Chile, los otros preseleccionados nacionales con reales posibilidades de clasificar, son los siguientes:

DAMAS: 100 y 200 metros planos: Isabel Kurth y Teresa Ávalos, ambas de Santiago. 400 metros planos: María Elena Labarca y Graciela Mardones, de Concepción y Lota Schwager respectivamente. 100 metros vallas: Claudia Oxman, de Santiago. Salto alto: Marcela Barrientos, de Santiago. Lanzamiento de jabalina: Carolina Kitsteiner, de Santiago. Salto largo: Andrea Acevedo, de Concepción. 400 metros vallas: Elizabeth Astorga, de Concepción.

VARONES: 100 y 200 metros planos: Enrique Tapia de Concepción y Fernando Salazar, de Santiago. 400 metros planos: Pablo Squella y Ramón Torrealba, ambos de Santiago -el primero ya clasificado en los 400 vallas-. Salto largo: Marcelo Cárcamo, de Santiago -clasificado- y Claudio Quilodrán, de Santiago. Salto triple: Jorge Everts, Viña del Mar. Salto con garrocha: Jaime Silva, Viña del Mar. Lanzamiento jabalina: Alvaro Castillo y Jorge Parraguirre, ambos de Santiago.

### POCOS

Al torneo "Santiago Nakasawa" en Ciudad de México asisten los mejores atletas juniors -hasta 19 años- de todas partes del mundo, por lo que pese a que este evento no tiene carácter oficial de un mundial para esa categoría, lo es en forma extraoficial. Chile ha conseguido notable participación en años anteriores, por lo que en esta oportunidad se espera viajar sólo con los atletas que tengan posibilidades concretas de conseguir un lugar de privilegio.

Dada la altura en que está situada la capital mexicana, se acordó no llevar atletas en el semidesfile ya que la falta de oxígeno es un inconveniente muy grande. La única excepción es la penquista Carolina Ojeda, quien deberá establecer su marca mínima para poder viajar.

Marcelo Cárcamo, que ya viajó anteriormente, esta vez tiene grandes posibilidades de lograr un lugar espectacular, toda vez que la altura favorece a los cultores del salto largo y su reciente récord sudamericano juvenil es un extraordinario aporte.

En las pruebas de velocidad es donde mayor posibilidades tienen los atletas juveniles para clasificar, no así en el salto alto o jabalina. En garrocha se espera que Jaime Silva logre establecer una marca que lo acerque al récord sudamericano juvenil que lograra en noviembre del año pasado.

Sentencia será entregada el jueves

## El martes emitirán fallo en el "caso Belus Prajoux"

□ El ambiente tenístico preocupado de un asunto al cual se le ha otorgado inusitada importancia

El martes próximo los miembros del Tribunal Disciplinario que estudian el "Caso Prajoux" someterán a votación interna el fallo, que en estos momentos se está terminando de redactar, para luego el jueves entregarlo oficialmente a la Federación de Tenis de Chile para que ésta actúe de acuerdo a lo ordenado en ese dictamen.

Por ética los integrantes de ese organismo, Elias Deik, Jorge Schroeder y Ricardo San Martín, no pueden entregar mayores antecedentes sobre ese dictamen, pero sí, señalaron Elias Deik, ya se encuentra cerrado el sumario y actualmente el abogado Ricardo San Martín lo está redactando.

Si la votación que efectuarán Jorge Schroeder y Ricardo San Martín fuera dispar sobre la sentencia, el presidente de ese tribunal, Elias Deik, deberá decidirlo, por lo que podría ser un fallo no unánime. En todo caso, de acuerdo a los antecedentes recopilados hasta ahora, existe consenso entre los tres integrantes sobre la sentencia, por lo que se supone que la reunión del martes será más que nada formal.

Luego de la actuación de Belus Prajoux en el último singl en la final de la Zona Americana de Copa Davis, en Bogotá, la Federación solicitó que el caso sea estudiado por un tribunal de honor —el primero que se constituye—, quienes reunieron antecedentes y declaraciones para verificar si el tenista cometió o no falta contra la ética deportiva en ese partido. El encuentro fue suspendido cuando recién comenzaba, por el árbitro general, el peruano Willy Jones, quien estimó que Prajoux ofendió al público con su pobre actuación.

Aun cuando el sumario es secreto se puede señalar, en base a las declaraciones y observación de dos videos sobre ese incidente, que lo más probable es que la sentencia sea un castigo contra Prajoux, el que servirá como ejemplo para otros tenistas y servirá como estatuto de conducta de los representantes chilenos en partidos de Copa Davis.

De acuerdo a lo señalado por Ricardo San Martín y por Elias Deik, el fallo estará fundamentado en una larga explicación, la que en definitiva será la norma que deberán cumplir los tenistas nacionales sea en torneos locales como por Copa Davis. El cierre del sumario fue acordado ayer por los miembros del tribunal, quienes no llamarán a nadie más a declarar, ya que la única opinión que les interesaba, aparte de las ya recopiladas, era la de Hans Gildemeister, pero este jugador no regresará a Chile pronto.

## IMPORTADORA Y EXPORTADORA HANS W. SCHLOSS S.A.C.

Autorizado por Decreto No. 1516 del 14/05/1966.

BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980		RESULTADO ENTRE EL 10. DE ENERO DE 1980 AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980	
ACTIVO CIRCULANTE \$ 23.168.779,-		Ingresos de Explotación \$ 32.887.384,-	
PASIVO CIRCULANTE ( 8.331.659,-)		Gasto de Explotación ( 16.871.408,-)	
Capital de Trabajo \$ 14.837.120,-		Margen de Explotación \$ 16.015.976,-	
ACTIVO FIJO 2.281.625,-		Gastos Administración-Vent. 11.544.036,-	
Pasivo Largo Plazo ( 985.340,-)		Resultado Operacional \$ 4.471.940,-	
		Otros Ingresos fuera Exp. 1.795.346,-	
		Gastos Financieros ( 565.395,-)	
		Corrección Monetaria ( 2.809.461,-)	
		Resultado antes Impo Rta. 2.895.430,-	
		Impo a la Renta ( 702.272,-)	
		UTILIDAD DEL EJERCICIO \$ 2.193.158,-	
PATRIMONIO NETO \$ 16.135.405,-			

Pedro Labozis Koralek  
Gerente General

Norma General Acosta  
Contadora C.C. 14.471.



FIGURA.— Américo Simonet es uno de los jinetes con mayor opción para ganar el trofeo "Oscar Cristi Gallo", cuya disputa se inicia hoy en el jardín de saltos de la Escuela de Carabineros.

A fines de agosto regresa a Chile

## Gildemeister reinició temporada internacional

Recién a fines de agosto regresará a Chile el tenista número uno de Chile, Hans Gildemeister, quien viajó a Europa desde Estados Unidos para actuar en tres torneos en ese continente, según señalaron ayer sus familiares.

Hans interverá este fin de semana en el Abierto de Hamburgo, Alemania, y posteriormente actuará en el Grand Prix de Roma, Italia, y finalmente en el Abierto de París, para luego retornar a Estados Unidos y participar en otros cinco grandes premios.

El jugador nacional no ha podido, en esta temporada, cumplir con su propósito fijado hace dos meses y que era actuar en el máximo de torneos posible a fin de recuperar lugares en el Ranking Internacional en el que ha ido cayendo paulatinamente. Hans, en noviembre del año pasado, sufrió una difícil y dolorosa lesión en la espalda que lo obligó a retirarse del equipo Copa Davis que actuó frente a Perú y luego no actuar en el Grand Prix de Viña del Mar.

Luego de los meses de tratamiento, el tenista logró una notable recuperación y participó en Roma de una exhibición y el match por la final de la zona americana frente a Colombia. Finalmente cuando se apontaba a intervenir en varios torneos en Estados Unidos sufrió una recaída de su lesión lo que lo mantuvo marginado de los torneos hasta ahora.

Según señalaron sus familiares, Hans se encuentra totalmente recuperado e incluso este mes de inactividad le sirvió para perfeccionar su juego por lo que ahora se espera que comience su temporada en buena forma.

## En Concurso Hípico Oficial

# 60 jinetes tras trofeo "Oscar Cristi G."

□ Participan equipos de Santiago, Viña del Mar, Concepción y Quillota

Con la participación de los mejores jinetes nacionales se inicia, a las 9 horas de hoy, el Concurso Hípico Oficial, organizado por el Club Ecuestre "Casa de Campo", que se desarrollará en el jardín de saltos de la Escuela de Carabineros, ubicado en Avenida Antonio Varas 1842.

En esta competencia, por el trofeo "Oscar Cristi Gallo", actuarán cerca de 60 representantes de 13 equipos de Santiago, Viña del Mar, Quillota y Concepción. El trofeo se disputa desde 1974 y se otorga al jinete que gane dos años seguidos o tres alternados y ya lo lograron Rene Varas y Gustavo Rosellot, este último el año pasado y que esta vez intentará anotar su nombre nuevamente en el primer lugar.

Entre los jinetes con mayores posibilidades para ganar en esta oportunidad destacan: Américo Simonet, Alfonso Bobadilla, Víctor Contador, Alvaro Arriagada, Ricardo Miranda, Ricardo Aranda, Gustavo Rosellot y Eduardo Muñoz, aun cuando hay otros diez con gran opción para dar la sorpresa de esta competencia.

Los equipos que participarán son los siguientes: Escuela de Carabineros, Escuela de Suboficiales, Universidad Católica, Santiago Paperchase Club, Escuela de Caballería de Quillota, Prefectura de Viña del Mar, Escuela Militar, Prefectura de Concepción, Club de Polo y Equitación "San Cristóbal", Valparaíso Paperchase Club, Club Internacional, Haras Nacionales y Club Ecuestre "Casa de Campo".

### PROGRAMA

La competencia de hoy se inicia a las 9 horas hasta las 12.30 horas y posteriormente, desde las 14.30 horas hasta las 17 horas. Las pruebas de hoy son las siguientes: Jinetes "C" (adultos que recién se inician), Infantiles (hasta 14 años), Novicios (desde los 15 años). Equipos reglamentarios y Equipos de relevos. El recorrido para estos jinetes es a 1 metro de altura.

## IMPORTADORA DE REPUESTOS AUTOMOVILES MARVEL S.A.

BALANCE GENERAL AL 31 DE DICIEMBRE 1980.

ACTIVO		PASIVO	
ACTIVO CIRCULANTE		PASIVO CIRCULANTE	
Caja 135.712,71		Vario 440.369,78	
Banco 40.157,66		Provisiones y Retenciones 72.505,97	
Existencias 485.247,81		Otras Provisiones Circulante 15.000,00	
Deudores 2.109.339,40		TOTAL ACTIVO CIRCULANTE 3.026.850,37	
		TOTAL PASIVO CIRCULANTE 530.872,57	
ACTIVO FIJO		CAPITAL Y RESERVAS	
Utiles y Maquinaria 10.353,12		Capital 400,00	
TOTAL ACTIVO FIJO 10.353,12		Reserva de Revalorización 1.819.180,63	
OTROS ACTIVOS		Capital Prop. Art. 35 L. 15.564 41,14	
Aporte Joaquín Nodal y Cia Ltda. 1.784.789,47		Reserva Revalorización Capital Amm. 1.017.948,01	
Joaquín Nodal y Cia. Ltda. Cta. Cte. 793.525,32		Reserva Legal 370.984,02	
Palma Directorio 15.000,00		Reserva Futuras Dividendos a Cta. 1.168.654,30	
TOTAL OTROS ACTIVOS 2.596.314,79		Utilidad del Ejercicio 777.640,11	
		Dividendos Previsores (Menes) (50.202,68)	
		TOTAL CAPITAL Y RESERVAS 5.104.645,53	
		TOTAL ACTIVO 5.635.518,26	
		TOTAL PASIVO 5.635.518,26	
ESTADO DE RESULTADOS			
RESULTADOS OPERACIONALES		CUENTAS DE ORDEN	
Ingresos de Explotación 4.447.127,02		Juntadas del Directorio 10.000,00	
Gastos de Explotación ( 1.439.087,96)			
Resultado Bruto 3.008.039,06			
Gastos Administrativos y Ventas ( 2.136.805,40)			
Resultado Operacional 671.233,66			
RESULTADOS NO OPERACIONALES			
Más Ingresos Fuera de Explotación 793.525,32			
Menos Corrección Monetaria ( 640.143,87)			
Resultado antes del Impuesto 816.615,11			
Menos Impuesto Renta ( 38.975,00)			
Utilidad del Ejercicio 777.640,11			
		Total Cuentas de Orden 10.000,00	
		CUADERNO DE CONTRATOS REG. N° 103.166 Garage Guillemin L.	
		Luis Pozo Retamal Contador	
		CONFECCIONES ALBERTO ALALUF DUEÑAS S.A.C.	
		ESTADOS FINANCIEROS (EN MILES DE PESOS)	
Balance al 31/12/80		Resultado entre el 01/01/80 y el 31/12/80	
Activo Circulante \$ 112.087,00		Ingreso Explotación \$ 208.647,00	
( 101.743,00)		Costo Explotación ( 130.976,00)	
Capital de Trabajo \$ 10.344,00		Margen Explotación \$ 77.671,00	
Activo Fijo 56.441,00		Gastos Administ. y Ventas ( 47.707,00)	
Otros Activos 417,00		Resultado Operacional \$ 29.964,00	
Pasivo a Largo Plazo ( 13.760,00)		Otros Ingresos \$ 880,00	
Patrimonio Neto \$ 53.442,00		Otros Egresos No Operacionales ( 16.736,00)	
		Corrección Monetaria 1.405,00	
		Resultado antes Impo. Renta \$ 15.513,00	
		Impuesto Renta 8.129,00	
		Utilidad Neta \$ 7.384,00	
		Luis Pozo Retamal Contador	
		CUADERNO DE CONTRATOS REG. N° 14.173 LICENCIA N° 11576-3-	
		10.739,00 P.	

Nicanor Gómez Alaluf  
Gerente General  
CONFECCIONES ALBERTO ALALUF DUEÑAS S.A.C.  
Avda. Presidente Balmaceda 1000  
Santiago, Chile  
Teléfono: 222-1000  
Telex: 11576-3-  
10.739,00 P.

Correspondencia penquista

## Reestructurada directiva del club Fernández Vial

**CONCEPCION** (Por Exequiel Ramírez). — Una comisión de socios que la conforman Octavio Ríos, Juan Zenteno, Sergio Saavedra y Spartacus González, será la encargada de reestructurar los cuadros directivos del Club "Almirante Arturo Fernández Vial", en el lapso de una semana, según lo acordado por la asamblea que tuvo lugar en la sede del club recientemente.

Por espacio de más de dos horas estuvieron reunidos los dirigentes y socios del popular club penquista para decidir la "impasse" que se había producido entre el directorio central y el de la comisión de tercera división. Esto, que había causado preocupación entre los deportistas que se sienten identificados con los colores aurinegros, fue zanjado de una pluma. Como tema que sirve por lo demás. Factor determinante de este acuerdo fue la campaña que viene cumpliendo el primer equipo de fútbol en el campeonato oficial de tercera división.

"Fernández Vial" es en este momento el puntero absoluto del grupo "B", actuación que ha despertado inquietud entre sus seguidores que presagian el ascenso automático para militar el próximo año en la segunda división, caro anhelo de los vialinos.

El otro factor que decidió el acuerdo de la asamblea fue la renuncia general de los dirigentes en pugna. Vale decir el directorio central que preside Spartacus González y el de tercera división que lo tuvo Mario Hermosilla. Ambos dirigentes no lograron actuar de común acuerdo y esto fue lo que motivó los cambios sustanciales a que se llegó en la citada reunión.

Quedo de manifiesto también que "Fernández Vial" no escatimara sacrificios para aprovechar este año de subir a segunda división. La oportunidad es propia. Un año más en tercera significa empantanarse en esta división que irá siendo cada vez más difícil de salir por la capacidad de los equipos que en ella participan.

Fernández Vial, que se prepara para viajar a Curicó donde debe enfrentar este domingo a Liceo, deberá ser el club con la planilla más elevada de todos cuantos actúan en el presente campeonato. Para formar su plantel contrató los servicios del conocido entrenador Alex Veloso y recalificó como amateurs a seis elementos profesionales, con lo cual debe reunir cerca del medio millón de pesos para financieras y los actuales miembros de la comisión reestructuradora están dispuestos a aceptar cueste lo que cueste.

### MONTAÑISMO

**CONCEPCION**. — La Asociación de Andinismo de Concepción está efectuando una intensa campaña de difusión a través de películas, diapositivas y charlas de seguridad en la montaña.

Según informó su relacionador público Jorge Espinoza Bustos, esta campaña es posible gracias a la colaboración de las embajadas de Francia, Australia, Canadá, Alemania, del Consejo Local de Deportes de Concepción y de la propia Asociación.

Ayer jueves se efectuaron proyecciones de diapositivas y películas en la Universidad del Bío Bío, donde a las 15 horas se mostró a autoridades del plantel, a docentes y alumnos, una serie de filmes atusos al andinismo. Ayer jueves también se mostró al público, en general, en la sala Andina de DIGEDER "Abismo", vida de un andinista excepcional y "Erupción, volcanes y su estudio". El programa continuó mañana en la Sala Andina de DIGEDER.

Dentro de pocos días se esperan videos de expedición al Himalaya, con la hazaña cumplida por los andinistas chilenos, en colores y en castellano. Puerto Montt - laguna

San Rafael", crónica filmada a bordo del Skorpios, y el "Perro llamado Berry", los que serán exhibidos en pantalla gigante.

Jorge Espinoza manifestó que estos bellos filmes son ofrecidos a los establecimientos educacionales que se interesen por verlos, como asimismo, instituciones en general, los que podrán ser solicitados al Consejo Local de Deportes, segundo piso de DIGEDER.

### PREVENCION Y SEGURIDAD

La Asociación de Andinismo está preocupada también de difundir la seguridad en los deportes de montaña, señalando cuáles son las condiciones inseguras o acciones inseguras, medidas para ascensiones, cómo organizar una salida, la marcha y actitud en los campamentos.

El año 1981 puede ser el de mayor proyección del andinismo en la Octava Región, por cuanto se están adoptando las medidas del caso para que todos los clubes aumenten la base de sus socios preparados, estimulando a la vez a los estudiantes para que desde pequeños se sientan motivados en el contacto con la naturaleza.

La manoseada frase "no están todos los que son..." viene al caso con respecto a la jornada final del campeonato de boxeo para aficionados que se denominó "Guantes de Oro" que llegó a su término mañana, bajo la organización de los dirigentes de Talcahuano Concepción. Sólo seis peleas en disputa de los titulados estarán en juego en el ring que se levanta en el gimnasio "Comunitario" de Huipullenco. Debieron ser más, pero el retiro de la representación de Dichato le creó a los organizadores problemas de último momento. Una lástima si se tiene presente que Dichato había aportado con buenos elementos a este torneo. La razón del retiro no fue otra que la eliminación arbitraria de dos de sus peleadores.

La programación general de combates para hoy es la siguiente: Mosca: Juan Padilla (Tomé) con Carlos Navarrete (Huipullenco), Pluma: Luis Saldaña (Concepción) con Nelson Lastra (Tomé) Liviano: Gabriel Riquelme (Talcahuano) con Enemias Concha (Tomé), Mediomediano Liviano: Anibal Yáñez (Concepción); Con Luis Arévalo (Talcahuano), Mediomediano: Claudio Rivas (Tomé) con Angel Ormeño (Talcahuano), Pesado: Diego Fernández (Talcahuano) con Luis Rojas (Concepción), Liviano: Miguel Arévalo (Talcahuano) con Eduardo Tolosa (Talcahuano) y Carlos Mellado (Coronel) con Joel Rauch (Talcahuano), Mediomediano Avezados: Joel Escobar (Talcahuano) con Ricardo Norambuena (Santa Bárbara).

### BASQUETBOL

Oficialmente los dirigentes de las Asociaciones de Básquetbol de Concepción y Talcahuano informaron a la prensa que tomarán parte en el campeonato Liga Sur donde también lo harán sus congéneres de Temuco, Valdivia y Osorno.

Los equipos penquistas que actuarán en este importante evento son Sagrados Corazones y Universidad Católica de Talcahuano.

Por sorteo se ha correspondido enfrentar a los representantes de Valdivia que son Universidad Austral y Salesianos.

La competencia se inicia hoy sábado debiendo las representaciones penquistas trasladarse al sur, mientras en Temuco los "Saetas Verdes" reciben la visita de los osorninos.



Entrenamiento. Riguroso entrenamiento del equipo de "Thomas Bata", de Peñaflor. Buscará esta semana tomar el liderato de la competencia regional para ello espera vencer a "Autobuseros" de San Bernardo, en el campo de la villa.

## SOINCA : líder del torneo Regional Zona Central

□ Osvaldo Pavez, de "Unión Veterana" de Peumo, goleador de la competencia hasta la octava fecha

El jugador de "Unión Veterana", de Peumo, Osvaldo Pavez, y la escuadra de "Soinca" de Melipilla son los nombres que destacan en las estadísticas del torneo de fútbol de la Regional Zona Central que domingo a domingo se realiza en diversos campos de la región.

Mientras que la próxima fecha (si San Isidro lo permite) contempla una serie de interesantes encuentros, destacándose el clásico de Unión Cepol con el líder del torneo Soinca a jugarse en la localidad clementina de Polpaico y el otro duelo que despierta la atracción entre los seguidores del torneo es el de "Andarivel" con Pizarro de Maipú a jugarse en el pueblo de El Monte.

Las estadísticas del Regional Zona Central son las siguientes:

Los goleadores hasta la octava fecha son: Osvaldo Pavez, de Unión Veterana, (de Peumo), con 10 goles; Jorge Maturana (Cerro), con 8; Manuel Ibarra, (Chiprodal), Carlos Ahumada, (Municipal de Las Condes) con 6 goles cada uno; Arnoldo Berrios, (Thomas Bata), Fernando Jofré (Andarivel) y Julio Schiaffino (Arruda Guindos), con 5; Ricardo Bolovich (Unión Cepol), con 4; René González, (Gasco), con 4 goles.

### PUNTAJE OFICIAL

Drámatica es la pugna por el primer lugar: El líder es Soinca de Melipilla con 14 puntos; Andarivel, de El Monte, 13; Chiloeira, de Santiago Norte y Thomas Bata, de Peñaflor, con 12; Unión Cepol, de Polpaico y Unión Veterana, de Peumo, con 11; Metalúrgica Faro, con 9; Municipal de Las Condes, 8; Chiprodal de Graneros, Pizarro, de Maipú y Arrieta Guindos, de La Reina, con 7; Gasco, de San Eugenio, LAN-Chile, del mismo sector; Autobuseros, de San Bernardo, con 6; Comercio, de Buin, y Granja Juniors, de Puentel Alto, con 5; Ferrovial Comercial, de Las Cabras, 3 y San Miguel, de Calera de Tango, 2.

### PROGRAMACION

Estadio: Municipal, de Buin: "Comercio" de Buin con Arrieta Guindos, turno: Félix Montoya, árbitro: Jorge Canelos, (Santiago).

Estadio: Población La Granja (Puente Alto): Granja Juniors y Metalúrgica Faro de Nos, turno: Antonio Espinoza, árbitro: Fernando Domínguez (J.A.R.).

Estadio: Municipal de Las Cabras: Ferrovial Comercial, Municipal de Las Condes, turno: Juan Plaza, árbitro: Jorge Yáñez, (Santiago).

Estadio: Municipal de San Bernardo: Autobuseros y Thomas Bata

Estadio: Municipal de El Monte: Andarivel, con Pizarro de Maipú, Pedro Cristóbal y árbitro Manuel Sandoval (San Bernardo).

Estadio: Municipal de Isla de Maipo: San Miguel de Calera de Tangos y Gasco de San Eugenio, turno: Juan Berrios J., árbitro: Guillermo Toledo (J.A.R.).

Todos los partidos del próximo domingo están programados para las 15,30 horas.

## Programación del fútbol Quinta Región

Cancha 2, 9 a 11:30 horas, Cuarta, Segunda y Primera División Adultos "Unión Valencia" con "Depomar", Arbitros "Caupolicán".

### ALFREDO GUILLERMO BRAVO

Sábado 9, Serie Cadete 14 a 16:30 horas, Tercera, Segunda y Primera Serie Juvenil: "Unión Relámpago" versus "García Reyes" turno: "Cordillera".

Serie Adulto 18:30 a 21 horas: Cuarta, Tercera y Segunda Serie: "Juventud Avance" versus "Lyon Edwards" turno: "Meteoro".

Domingo 10, Serie Adulto. Primera División: 10 horas: "Cordillera" con "San Gerardo"; (Honor) 11:30 horas: "Bolívar" versus "Lautaro"; (Honor) 15 horas: "Peragalito Junior" con "Santa María" (Ascenso) y 16:30 horas: "Avance" versus "Lyon Edwards" (Ascenso).

Sábado 9, Tercera Infantil, Segunda Infantil y juvenil 15, 15:40 y 16:30 horas.

Cancha 2, "Pacífico" versus "Unión Perdices" Arbitros: "Mesilla". Cancha 3, "Defensor" con "El Esfuerzo" Arbitros "Peñarol".

Cancha 4, "Longuimay" versus "Carlos Dittborn" Arbitros "Unión Miramar".

### DOMINGO 10

Cancha 1, 10 horas, Primera Infantil, "Universitario" con "Galvarino" y 11:30 horas, Primera Adultos "Estudiantes" versus "Cochrane", Arbitros: "Carlos Dittborn".

Domingo 10, Cancha "Villa Crav" Segunda, Reserva y Primera Serie 9 a 11:30 horas: "Cóndor" versus "Estudiante Independiente", mientras que de 14 a 16:30 horas: "Tarapacá" enfrentará a "Metatey", turno matinal; "Limonero" en la tarde: "Serena".

Sábado 9, Sausalito N° 2: 14 a 16:30 horas, Segunda, Reserva y Primera Serie: "Recreo" versus "Villa Dulce Crav" turno: "Viña del Mar".

Domingo 10, Sausalito N° 2: 9 a 11:30 horas, Segunda, Reserva y Primera División: "José Miguel Carrasco" con "Canal Beagle" turno: "Las Colinas" 14 a 16:30 en las mismas divisiones, "Villa del Mar" con "Banda de Chile" turno: "Recreo".

Domingo 10, Cancha "Villa Crav" Segunda, Reserva y Primera Serie 9 a 11:30 horas: "Cóndor" versus "Estudiante Independiente", mientras que de 14 a 16:30 horas: "Tarapacá" enfrentará a "Metatey", turno matinal; "Limonero" en la tarde: "Serena".

## CLINICA DEL TUBO DE ESCAPE

### comercial ltda. IMPORTADORA



RUEDAS CON LUces PARA PATINES  
SET 8 RUEDAS 4 CON LUces, 4 SIN LUces  
SET 8 RUEDAS CON LUces PARA TODA PISTA  
SET 8 RUEDAS CON LUces PARA PROFESIONAL  
ARTICULOS DE REGALOS FINOS  
SECCADORES DE PLATOS "RUBBERBELL"  
CRISTALES PORCELANAS  
ESTANOS OLETRIO  
CRISTAL ISRAELI  
VELAS PARA CANDELABROS  
HIELERAS TERMICAS  
VELAS PERFUMADAS  
Ruedas con luces para patines  
Set 8 ruedas 4 con luces, 4 sin luces  
Set 8 ruedas con luces para toda pista  
Set 8 ruedas con luces para profesional  
Artículos de regalos finos  
Secadores de platos "Rubberbell"  
Crístales porcelanas  
Estanos Oletrio  
Crístico Israelí  
Velás para candelabros  
Hieleras térmicas  
Velás perfumadas  
Ruedas con luces para patines  
Set 8 ruedas 4 con luces, 4 sin luces  
Set 8 ruedas con luces para toda pista  
Set 8 ruedas con luces para profesional  
Mujica 061 Fono 22538  
Casilla 14488 Correo 21 Stgo.

## Se lució Canadela de Rancagua

RANCAGUA. (L. Oñate) Con un programa deportivo que podemos calificar de extraordinario el acto de apertura de sus actividades de Canadela de Rancagua que bajo la batuta de la incansable Gladys Nissim de Robledo, llevó a cabo un programa especial que contó con la actividad, futbolística, atletismo, basquetbol, Karate, voleibol, tenis y tenis de mesa, en diferentes escenarios deportivos. Junto a esa actividad llevó a cabo una retreta en la Plaza de los Héroes, a cargo del Orfeón de Carabineros de Chile que con su dotación de 100 músicos impresionó por su gran calidad, y

mereció el aplauso del gran público que se reunió para apreciar y escuchar las diversas piezas musicales que entregaron a los rancaguinos. En el aspecto futbolístico destacó entre otros encuentros jugados el que protagonizaron los equipos de Tío Sam de la Embajada americana sr. Charles Grover y dos Vice Cónsules, oportunidad en que por intermedio del Club Tío Sam le fue obsequiado a Gladys Nissim de Robledo una hermoso bouquet de flores como testimonio de afecto y estímulo a su gran entusiasmo y dedicación al deporte laboral a nivel rancaguino.

Estuvo presente en el Estadio Municipal el Ministro Consejero de la Embajada americana sr. Charles Grover y dos Vice Cónsules, oportunidad en que por intermedio del Club Tío Sam le fue obsequiado a Gladys Nissim de Robledo una hermoso bouquet de flores como testimonio de afecto y estímulo a su gran entusiasmo y dedicación al deporte laboral a nivel rancaguino.

Estadio: Municipal de San Bernardo: Autobuseros y Thomas Bata

## ENVASES Y ESTAMPADOS METALICOS REYESA S.A.

Autorizada según Resolución 22 C de la Superintendencia de Seguros, Sociedades Anónimas y Bolsa de Comercio y publicada en el Diario Oficial N° 29386 del 20 de Febrero de 1976.-

PRESIDENTE : Hernán Ferreiro Aguilera DIRECTORES: Héctor Reyes Alvarez, Alberto Reyes Alvarez, Gonzalo Reyes Alvarez, Emilio Reyes Alvarez.

### ESTADO FINANCIERO.

Balance al 31. Diciembre. 1979

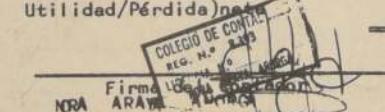
Activo Circulante	15.231.-
Pasivo Circulante	( 5.894.-)
Capital de Trabajo	9.337.-
Activo Fijo	10.012.-
Otros Activos	523.-
Pasivo a largo plazo	( 3.425,-)
Patrimonio Neto	16.447.-

(en miles de pesos sin decimales).

Resultado entre el 1º.1º.80 y el 31.12.80.

Ingreso de Explotación	130.992,-
Costo de Explotación	( 125.513,-)
Margen de Explotación	5.479,-
Gastos de Administración y Ventas	( 3.557,-)
Resultado Operacional	1.922,-
Otros Ingresos/(Egresos) netos no Operacionales	( 453)
Corrección Monetaria ( Más/menos)	( 1.263,-)
Resultado antes de Impuesto a la Renta	206,-
Impuesto a la Renta	( 184)
Utilidad/Pérdida netas	22

Hector Reyes Alvarez  
Firma General  
HECTOR REYES ALVAREZ



Santiago de Chile, Sábado 9 de Mayo de 1981



CARLOS URBINA, quien aparece junto a su hermano Luis, es uno de los preparadores de alto rendimiento. Está en cuarta ubicación y espera mucho de su potrillo. Luis Urbina además de ganar en el Sporting lo hace en la capital.

## "Es Tuyo" movió desmejorado

Primer Carrera. DOLOSA: cargado en los primeros metros. Se asustó de la arena que recibió manoseando el curso de la carrera.

Tercera Carrera. RAFAEL: zigzagueó en los últimos metros.

Cuarta Carrera. ES TUYO: movió desmejorado. JANELLE: se asustó de la iluminación artificial. VILUCANO: dio cuenta su jinete que por cumplir instrucciones de correr coloca su gasto al freno.

DISCUTIDO: se fue de punta en la parte.

Quinta Carrera. BRING THEM ALL: cargado en los 800 metros. Luego del contratiempo no se empleó. SILPRO: se cargó a los palos.

FOTOGRAFO: partió desmejorado.

Sexta Carrera. CARMEL: se asustó de la iluminación artificial.

MONO: partió desmejorado.

Séptima Carrera. CHIRICUITA: cargada en la salina. LINTANG: salió desmejorado. MARIA SOLA: cargada en los 900 metros.

Octava Carrera. ES POSIBLE: se presentó su preparador a manifestar desmejorado.

Decimocuarta Carrera. DELITO: se asustó de la iluminación artificial.

MATON: fué molestado en los 500 metros. ROBLE PELLIN: su jinete corrió cegado por el barro.

SANTIAN: su jinete corrió cegado por el barro.

RAFAEL: Potrillo de dos años del preparador Delfín López tuvo un contratiempo en su última donde zigzagueó en los últimos metros. Pese a todo el excelente hijo de Rapaco y Naya llegó en la primera ubicación.

MIGUEL OLGUÍN ha destacado en la presente temporada y está encumbrado entre los ganadores palmeños. Hasta la fecha contabiliza 11 triunfos y se ubica octavo.

1a CARRERA - 1.400 Mts. Cond. A las 15.30 Hrs. PRIMERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

2a CARRERA - 1.900 Mts. Ind. 35 e Inf. a las 15.55 hrs. SEGUNDA VALIDA PARA LA TRIPLE.

3a CARRERA - 1.200 Mts. a las 16.20 hrs. ESPECIAL "HARAS CUNACO" TERCERA VALIDA PARA LA TRIPLE.

4a CARRERA - 1.200 Mts. Ind. 17 al 12 a las 16.50 hrs. PRIMERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

5a CARRERA - 1.200 Mts. Ind. 12 al 8 a las 17.20 hrs. SEGUNDA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

6a CARRERA - 1.200 Mts. Ind. 12 a las 18.20 hrs. CONDICIONAL - GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA TERCERA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

7a CARRERA - 1.200 Mts. Ind. 17 al 12 a las 18.15 hrs. CONDICIONAL - GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA CUARTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

8a CARRERA - 1.400 Mts. Ind. 12-1 a las 18.45 hrs. CLASICO "REPUBLICA DEL PARAGUAY". TERCERA DE LA 5<sup>a</sup> Y 6<sup>a</sup> DEL CHILE QUINTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

9a CARRERA - 1.400 Mts. a las 19.10. INDICE: 26 al 19. - GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. SEXTA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

10a CARRERA - 1.400 Mts. Ind. 45 al 31 a las 19.40 hrs. GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA. SEPTIMA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

11a CARRERA - 1.200 Mts. Ind. 5 a 2 a las 20.10 hrs. CUARTA DE LA 5<sup>a</sup> Y 6<sup>a</sup> DEL CHILE. OCTAVA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

12a CARRERA - 1.200 Mts. Ind. 25 al 25 a las 20.40 hrs. QUINTA DE LA 5<sup>a</sup> Y 6<sup>a</sup> DEL CHILE. NOVENA ETAPA DE LAS 7 DEL CHILE.

13a CARRERA - 1.200 Mts. Ind. 25 al 17 a las 21.10 hrs. SEXTA DE LA 5<sup>a</sup> Y 6<sup>a</sup> DEL CHILE.

## Estadística del Hipódromo Chile

### Dos punteros entre los jinetes

Con la ganancia clásica que obtuvo en la reunión del miércoles en la arena con Declarado, el jinete Claudio Leighton igualó a su similar Jorge Castillo en el liderato de la estadística local palmeña. El segundo mencionado no pudo materializar algún triunfo a su favor y ahora es fuertemente asediado por Leighton que sin dudas está con el acelerador a fondo. La ocasión de Castillo para tomar ventaja está en la reunión del próximo miércoles ya que Leighton no estaría por viajar a Sao Paulo Brasil para conducir el fin de esa semana a Ferasla y Dolphin en el mitín internacional.

Buenas cosechas también tuvo Sergio Vásquez que suma 21 carreras hasta el momento y desplazó a Leighton en la General con una ganancia de diferencia. En la tabla del Hipódromo este jinete ascendió hasta la tercera posición junto a Sergio Vera que sumó un tanto en la misma jornada del miércoles.

La dobleona de Pablo Castillo le permitió subir hasta el segundo lugar y mantenerse a la espera de otra tarde

optima para seguir sumando y poder alcanzar a los punteros.

Roberto Herrera se quedó sin ganar lo que significó descender al cuarto puesto, pero a muy poca diferencia de sus demás colegas. El excelente jinete está en muy buen pie y según propias declaraciones piensa que podrá ubicarse muy pronto entre los tres primeros.

#### PREPARADORES

Hernán Miranda completó 18 ganancias y aseguró su liderato a tres de su escolta Enrique Beuzenberg que ya está siendo exigido por el mariscal Julio Castro Ruiz, que sumó 14 con su triunfo clásico. La disputa entre los preparadores a lo igual que entre los jinetes cada día se pone más atractiva ya que las diferencias entre los profesionales es estrecha. Jorge Inda Guzmán y Carlos Urbina se mantienen en la parte alta con trece carreras cada uno.

Enseguida las otras posiciones de la estadística del Hipódromo Chile a lo que lleva corrido del mes.

#### PREPARADORES

PREPARADORES		JINETES	
Hernán Miranda	18	Jorge Castillo	21
Enrique Beuzenberg	15	Claudio Leighton	21
Julio Castro R.	14	Pablo Castillo	18
Jorge Inda G.	13	Sergio Vásquez	17
Carlos Urbina	13	Sergio Vera	17
Juan Bta. Castro	10	Roberto Herrera	16
Oliverio Martínez	10	Gustavo Barrera	14
Pedro Molina	10	Juan Berrios	12
Manuel Segura	10	Luis Toro	12
Delfín López	9	Miguel Olgún	11
Orlando Manso	9	Pedro Cerón	11
Alvaro Breque	8	Patricia Herrera	9
Pedro Inda C.	7	Orlando López	8
José Nicoli	7	Leopoldo Cornejo	8
Pedro Bagú	6	Emerico Guzmán	8
Alonso Carreño	6	Vicente Rojas	7
Orlando Salinas	6	Oscar Escobar	7
Marcelo Sepulveda	6	Oscar Pérez	7
Juan Cavieres	5	Fernando Diaz	6
Sergio Romero C.	5	Juan Amestelly	5



LA DUPLA como se le dice en el Hipódromo Chile viajará el próximo martes a suelos brasileños. Castro Ruiz y Leighton tendrán la responsabilidad de representar a Chile con Dolphin y Ferasla.

### Julio Castro y Leighton parten el martes a Brasil

Julio Castro Ruiz y Claudio Leighton partirán el próximo martes a suelos brasileños para estar algunos días antes del compromiso internacional que se realizará el siguiente fin de semana en São Paulo. De esa manera lo confirió el avezado preparador que irá con sus pupilos Dolphin y Ferasla ambos conducidos por Leighton. El no está aún seguro acerca de su viaje el mismo día del preparador, pero por lo que dio a entender que debía trasladarse con Julio Castro el día en que este se fuera, da la impresión que lo harían juntos.

El Mariscal palmeño contó a "La Nación" que sus dos pupilos están en perfectas condiciones atléticas y que recién el domingo se le hará algún trabajo suave para mantenerlos en training.

"El último cotejo de Ferasla me dejó satisfecho porque pasó los últimos doscientos metros en once segundos, lo que me señala que está en inmejorables condiciones para correr. Mañana la haré galopar fuerte y exigida 800 metros. Posteriormente, el mismo día, Dolphin lo haré dar una vuelta. Con ese trabajo creo que le basta para el potrillo porque como tiene una carrera encima y fue preparado en forma para esa oportunidad en que venció, sostengo que estaría demasiado esforzado, teniendo en cuenta el viaje que resulta agotador para los animales."

#### VUELO DIRECTO

Castro Ruiz dijo que el vuelo de los animales (como es sabido por todos) será el próximo miércoles en vuelo directo vía Lufthansa. Aproximadamente el viaje durará versos y media. Mis dos animales son muy tranquilos por lo que me tiene optimista que llegarán en gran estado a las pistas brasileñas."

#### EL TRABAJO EN BRASIL

"El próximo jueves sacaremos a conocer la pista a ambos animales y el viernes a galopar suave. Primeramente correrá la yegua (sábado) y después Dolphin el domingo. Creo que vamos a hacer una muy buena carrera porque son dos caballos de categoría."

Leighton por su parte comentó que tiene las mismas esperanzas y que entregará por entero en busca de un lugar de importancia porque además de estar en juego el prestigio de la hípica chilena está el de su persona, ya que es conocido en esos lugares.

### Maguei correrá descartado

Maguei, tres años por Tantoul y Onward por Cross Petition, correrá descartado según petición del propio preparador Alvaro Breque y del dueño del Stud Dadimco, Juan Unzurrunza. Ante el hecho sus encargados señalaron que el potrillo estaba tan bien que podría ganar por cincuenta metros como podría también verse impedido por factores ajenos a su calidad, como la cancha blanda, la luz (la carrera se hará con luz artificial) y sobre todo en la etapa en que corre el Clásico de 1.400 metros (tercera de la Quinta y Sexta).

Alvaro Breque expresó su petición en la reunión del miércoles pasado a los comisarios aduciendo las razones antes aludidas, pero en el acta no aparece que Maguei correrá descartado, por lo que se presume que en la jornada de hoy será anunciada la noticia del hijo de Tantoul.

Tanto Breque como Unzurrunza estiman que el caballo de seguro puede constituirse en el gran favorito y por esos imprevisibles podría igualmente llegar último como ganar por grandiosa distancia. Para ahorrarse dificultades con los comisarios y el público más que nadie ambos optaron por que corriera descartado en esta oportunidad.



MIGUEL OLGUÍN ha destacado en la presente temporada y está encumbrado entre los ganadores palmeños. Hasta la fecha contabiliza 11 triunfos y se ubica octavo.

<img alt="A black and white photograph of a horse and jockey in mid-gallop. The jockey is wearing a helmet and silks, and the horse is kicking up dust. The background shows other horses

Premio República del Paraguay

# "Infanzón" tras su primer clásico en La Palma



**INFANZÓN**, tres años por Mr. Long e Infidele por Trevieres, con escasos 48 kilos en su montura, aparece con una de las mejores opciones para llevarse la recompensa de los 1.400 metros del clásico "República del Paraguay".

## LA TABLA MÁGICA

	La Nación	B Mercurio	La Segunda	Las U. Noticias	El Ensayo	Mundo H.	La Tercera	La Hípica
1 <sup>a</sup>	Escoltada Bulgaria	Escoltada Bulgaria	Escoltada Bulgaria	Escoltada Bulgaria	Se Fue Escoltada	Escoltada Bulgaria	Escoltada Bulgaria	Bulgaria Escoltada
2 <sup>a</sup>	Mi Señor Petródolar	Delincuente Mi Señor	Mi Señor F. and Six	Delincuente Mi Señor	Delincuente Petródolar	Delincuente Mi Señor	Delincuente Petródolar	Petródolar Mi Señor
3 <sup>a</sup>	M. Libre Marquino	M. Libre Marquino	M. Libre Sólo Mío	M. Libre Rafael	Sólo Mío M. Libre	M. Libre Rafael	M. Libre Marquino	Rafael M. Libre
4 <sup>a</sup>	Discutido Buen Ojo	Discutido No Peiro	Discutido Sorrento	Buen Ojo M. Tournes	Discutido Rubens	Discutido No Peiro	Discutido Kahul	Buen Ojo Rubens
5 <sup>a</sup>	Fotógrafo P. Perro	P. Perro Fotógrafo	Corvina Fotógrafo	Fotógrafo P. Perro	Fotógrafo Albillia	Génesis B.T. All	Fotógrafo P. Perro	Fotógrafo P. Perro
6 <sup>a</sup>	Vicar Merry	Mono Vicar	Vicar Mono	Merry Vicar	Fontal Cuquin	Fontal Cuquin	Doña Idá Merry	Vicar Merry
7 <sup>a</sup>	Espartilla F. de Palma	Timidita Espartilla	Espartilla Timidita	F. de Palma Lintang	Espartilla F. de Palma	Espartilla Lintang	F. de Palma Espartilla	Lintang F. de Palma
8 <sup>a</sup>	Infanzón Maguel	Che Repic. Maguel	Che Repic. Fog	Amaraco Oxello	Che Repic. Fog	Fog Che Repic.	Che Repic. Maguel	Che Repic. Es Posible
9 <sup>a</sup>	San Miguel Terro	San Miguel Jasna	San Miguel Jasna	Jasna Tata Juan	Jasna San Miguel	Jasna San Miguel	San Miguel Jasna	San Miguel Jasna
10 <sup>a</sup>	Benvenuti Divo	Maxbor Benvenuti	Benvenuti Maxbor	Maxbor Benvenuti	C. Caminos Divo	Benvenuti Divo	Divo Benvenuti	Divo Maxbor
11 <sup>a</sup>	Malpensao Coeuyo	Arezzo Pullazo	Culebrón Mabuida	Arezzo Malpensao	Arezzo Lubacán	Arezzo Culebrón	Arezzo Malpensao	Arezzo Malpensao
12 <sup>a</sup>	Pelikuni Nacarina	Cañamero Hialeah	Hialeah Pelikuni	Nacarina Pelikuni	K. Lindo Hialeah	Cañamero K. Lindo	Nacarina Lutilia	Nacarina Lutilia
13 <sup>a</sup>	Trompelli B-Siles	Delito Trompelli	Trompelli Fortunello	Trompelli G. Secreto	Fortunello Trompelli	Trompelli Delito	M. Pittoco B-Siles	Trompelli Matto

No sólo es cosa de vida o muerte:  
La velocidad excesiva también tiene puntos intermedios.  
Como éste:



Cuidese.

Queremos que usted viva.



El clásico handicap de 1.400 metros, premio "República del Paraguay", con recompensa de 220 mil pesos al primero, la Especial "Haras Cunaco" y los 3 millones 189 mil 578 pesos de pozo para la etapa del remate de la apuesta "5<sup>a</sup> y 6<sup>a</sup>", constituyen los mayores atractivos de la reunión de carreras que se celebrará esta tarde en el Hipódromo Chile.

El programa consulta un total de trece competencias. La primera se correrá a las 15.30 horas. Mientras que la de clausura está señalada para las 21.10.

En el evento central fueron ratificados trece de los más calificados especialistas, pero por antecedentes que obran en nuestro poder podemos informar que tanto el propietario como el entrenador del tres años "Maguei", solicitaron el descarte de su pupilo, dado que corretea por primera vez con luz artificial y, además, consideran que el estado anormal del piso, también puede ser parte influyente en un mal desempeño del hijo de Tantoul. De los demás estimamos que Infanzón y Che Repicado son los más indicados.

Enseguida entregamos los más recientes desempeños de cada uno de los participantes:

Es Posible, 60 kilos, Juan Pérez. En reunión del miércoles pasado arribó décimocuarto —penúltimo— con 61 kilos de Declarado 62, a 12 1/4 cuerpos. Clásico handicap de 1.200. Tiempo: 1.11.1/5. Existe constancia en acta que sus responsables dieron cuenta de su disconformidad con esa presentación.

Ocho machos nacidos en 1978 medirán fuerzas en los 1.200 metros de la Especial condicional, premio "Haras Cunaco", prueba que fue ubicada en el tercer lugar de la cartilla palmeña. El vencedor se llevará una bolsa de 280 mil pesos. Cada uno de los participantes reúne similares posibilidades de triunfo. Por lo que se espera un encuentro reñido y lleno de alternativas, pese a que el estado anormal de la pista, puede restarle brillo.

Esto es lo que han hecho en sus últimas salidas a la pista los animadores de la citada carrera:

Madras, 52 kilos, Fernando Díaz. Sexto de Ninguihue, a 5 1/4 cuerpos, en condicional de 1.300.

Rafael, 52 kilos, Jorge Castillo. Viene de ganar por media cabeza a

1.200 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.10.4/5.

Che Repicado, 55 kilos, Leopoldo Cornejo. Con peso inferior en seis kilos al de hoy —49— derrotó por dos cuerpos y un cuarto a Es Posible 54, en clásico handicap de 1.400 metros. Tiempo: 1.23.1/5. Contará con alta cotización.

Amaraco, 53 kilos Roberto Herrera. Séptima —penúltimo— de Platón 49, a 13 1/2 cuerpos. Handicap de 1.900 metros. Índice: 55 e inferiores. Tiempo: 1.58.4/5.

Maguei, 53 kilos, Gustavo Barrera. Preparador y propietario solicitaron descarte.

Lacinio, 51 kilos, Cesáreo Galleguillos. Con 59 kilos en sus lomos escotó a Estrella 52, a dos cuerpos y un cuarto. Handicap de 1.000 metros. Índice: 39 al 27. Club Hípico: 0.58.2/5.

### Especial "Haras Cunaco"

## "Mocito Libre" cuenta con mayores merecimientos para obtener galardón

Ocho machos nacidos en 1978 medirán fuerzas en los 1.200 metros de la Especial condicional, premio "Haras Cunaco".

Marquino, 52 kilos, Claudio Leighton. Vuelve de rematar tercero de Calaverón, a diez cuerpos, en los 1.200 metros del clásico, premio "Selección de Potrillos". Tiempo: 1.10.4/5.

Mocito Libre, 52 kilos, S. Vásquez. Pasó a la categoría de ganador al segundo intento, ganando por 8.3/4 cuerpos a Polemista en condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.12. Sus progresos en corretones previos a esta presentación, son notorios. Nuestro favorito.

Toro, 52 kilos, Marcos Aranda. Quinto de El Chino, a 5 1/2 cuerpos, en condicional de 1.300 metros. Spacing Club. Tiempo: 1.23.2/5.

Zaire, 52 kilos, Pedro Cerón.

Cuarto de Azúan, a 7 1/4 cuerpos, en 1.300 metros del clásico condicional

premio "Augusto Breque E.". Tiempo: 1.19.1/5.

Zig Zag, 52 kilos, Leopoldo Correa.

Tomó parte en la misma prueba

del anterior, ocupando el quinto puesto, a ocho cuerpos.

Jaquetón, en condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.16.2/5.

Marquino, 52 kilos, Gustavo Barrera.

El hijo de Scelto actuó por primera vez a esta cancha. En reciente desempeño fue quinto de Ninguihue, a 5 1/4 cuerpos. Especial condicional de 1.300 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.16.2/5.

Toro, 52 kilos, Marcos Aranda.

Quinto de El Chino, a 5 1/2 cuerpos,

en condicional de 1.300 metros. Spacing Club. Tiempo: 1.23.2/5.

Zaire, 52 kilos, Pedro Cerón.

Cuarto de Azúan, a 7 1/4 cuerpos, en 1.300 metros del clásico condicional

premio "Augusto Breque E.". Tiempo: 1.19.1/5.

Rafael, 52 kilos, Jorge Castillo.

Viene de ganar por media cabeza a

1.200 metros, Club Hípico. Tiempo: 1.10.4/5.

Jaquetón, en condicional de 1.200 metros. Tiempo: 1.16.2/5.

Marquino, 52 kilos, Claudio Leighton.

Vuelve de rematar tercero de Calaverón, a diez cuerpos, en los 1.200

metros del clásico, premio "Selección de Potrillos". Tiempo: 1.10.4/5.

Mocito Libre, 52 kilos, S. Vásquez.

Pasó a la categoría de ganador al

segundo intento, ganando por 8.3/4

cuerpos a Polemista en condicio-

nal de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.

Sus progresos en corretones previos

a esta presentación, son notorios.

Nuestro favorito.

Toro, 52 kilos, Marcos Aranda.

Quinto de El Chino, a 5 1/2 cuerpos,

en condicional de 1.300 metros. Spacing Club. Tiempo: 1.23.2/5.

Zaire, 52 kilos, Pedro Cerón.

Cuarto de Azúan, a 7 1/4 cuerpos,

en 1.300 metros del clásico condicio-

nal premio "Augusto Breque E.". Tiempo: 1.19.1/5.

Zig Zag, 52 kilos, Leopoldo Correa.

Tomó parte en la misma prueba

del anterior, ocupando el quinto

puesto, a ocho cuerpos.

Jaquetón, en condicional de 1.200

metros. Tiempo: 1.16.2/5.

Marquino, 52 kilos, Claudio Leighton.

Vuelve de rematar tercero de Calaverón, a diez cuerpos, en los 1.200

metros del clásico, premio "Selección de Potrillos". Tiempo: 1.10.4/5.

Mocito Libre, 52 kilos, S. Vásquez.

Pasó a la categoría de ganador al

segundo intento, ganando por 8.3/4

cuerpos a Polemista en condicio-

nal de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.

Sus progresos en corretones previos

a esta presentación, son notorios.

Nuestro favorito.

Toro, 52 kilos, Marcos Aranda.

Quinto de El Chino, a 5 1/2 cuerpos,

en condicional de 1.300 metros. Spacing Club. Tiempo: 1.23.2/5.

Zaire, 52 kilos, Pedro Cerón.

Cuarto de Azúan, a 7 1/4 cuerpos,

en 1.300 metros del clásico condicio-

nal premio "Augusto Breque E.". Tiempo: 1.19.1/5.

Zig Zag, 52 kilos, Leopoldo Correa.

Tomó parte en la misma prueba

del anterior, ocupando el quinto

puesto, a ocho cuerpos.

Jaquetón, en condicional de 1.200

metros. Tiempo: 1.16.2/5.

Marquino, 52 kilos, Claudio Leighton.

Vuelve de rematar tercero de Calaverón, a diez cuerpos, en los 1.200

metros del clásico, premio "Selección de Potrillos". Tiempo: 1.10.4/5.

Mocito Libre, 52 kilos, S. Vásquez.

Pasó a la categoría de ganador al

segundo intento, ganando por 8.3/4

cuerpos a Polemista en condicio-

nal de 1.200 metros. Tiempo: 1.12.

Sus progresos en corretones previos

a esta presentación, son notorios.

Nuestro favorito.

Toro, 52 kilos, Marcos Aranda.

Quinto de El Chino, a 5 1/2 cuerpos,

en condicional de 1.300 metros. Spacing Club. Tiempo: 1.23.2/5.

Zaire, 52 kilos, Pedro Cerón.

Cuarto de Azúan, a 7 1/4 cuerpos,

en 1.300 metros del clásico condicio-

nal premio "Augusto Breque E.". Tiempo: 1.19.1/5.

Zig Zag, 52 kilos, Leopoldo Correa.

Tomó parte en la misma prueba

## Criador venezolano es todo elogio para la crianza e hípica chilenas

Vino de paso por sexta vez a nuestro país y el motivo era ver en acción a su defensora LUNA FRIA en el Clásico Carlos Campino. Aunque la hija de Rigel II (asociado con Alberto Allende) ocupó la tercera posición, el turfman venezolano RAFAEL BRANGER, se mostró "muy contento por la carrera aunque tuvo sus pequeños inconvenientes, que la privaron de un triunfo. Felicitó al criador y al entrenador de ella por el óptimo estado en que la presentaron. La yegua seguirá corriendo en Chile y luego veremos la mejor fecha para llevarla a Caracas", declaró en conversación con "La Nación".

Branger es un enamorado de Chile. La primera vez que vino —en 1971— adquirió en remates dos hijas de Proposito que fueron altos precios en esa temporada y de allí, ha ido adquiriendo otras hasta tener un haras "con buenos veintes chilenos porque tengo mucha fe en ellos", agregó.

### criador

Uno de los más importantes criadores de caballos de carrera en Venezuela es Rafael Branger, que también ha hecho suyo los más grandes clásicos con productos criados y adquiridos por él. Es el caso de Negresco, Huracán-Si (Clásico Internacional del Caballo), Niso, Canelo y otros.

Con respecto a Canelo, digamos que fue el primer caballo millonario del turf venezolano con más de un millón de bolívares en premios (cerca de 250 mil dólares) y los restantes han ocupado los primeros lugares en sus mas ganadas.

### SILVER MOON III

Branger es el criador que arrendó hace un par de años al reproductor Silver Moon III, uno de los grandes padilleros en Chile. Sobre este noble caballo dice que "este año fue el último prestar servicios (en Venezuela) los nacimientos son de hemisferio norte, es decir, de enero a junio"; de tal manera que se puede quedar allá o regresar a Chile para que lo tenga cuando "reliquia" mi gran amigo Alberto Allende.

### NUEVO SIRE

Para reemplazar a Silver Moon III, Rafael Branger acaba de adquirir en Estados Unidos el padillero INLAND VAGABUND, hijo de Roberto que ganó 3 carreras y disputó 5 de los más importantes clásicos en la Unión, incluso El Derby de Kentucky, Champagna Stakes, Flamingo Stakes, Goodwood Stakes y Ever Glades Stakes, logrando figuraciones. En uno de sus triunfos —conquistados en Hialeah, Belmont y Aqueduct— Inland Voyager derrotó nada menos que a Temperence Hill (Belmont Stakes) y a Rockhill Native (Caballo del año en 1980).

Junto a este americano, se desempeña ARTILLERO II, hijo de Ribot y Dixieland, hermano materno de Cañero II, ganador del El Derby de Kentucky y Farness Stakes, llevando a la hípica venezolana a uno de los niveles más altos en el turf americano en la década del 60.

### PLANTEAL

El plantel del haras de Branger, lo conforman, aparte de los padilleros ya nombrados, 45 yeguas de cría, entre las que se deben nombrar las chilenas HADA BUENA (que parió de Rigel II), Santa Gema (parió de Mr. Long), Cinc Cartas (hermana de Conseguida) y Diosa de Plata (hermana de Minibaut) que parieron de El Tírron. "Lamentablemente perdí una de ellas pero las restantes son preciosas", aclaró.

### NUEVA GENERACION

Sobre la actual generación de potrillos en Venezuela, señala que Tropicold, entrenado por el chileno Victor Muñoz, es uno de los mejores representantes, pero junto a él están Giacomo y Jaimiquí. Se enfrentaron y ganó Tropicold, pero se vuelven a unir en el Antonio Páez, primer clásico válido para la Triple Corona Venezolana. Corren en 1.35 la milla a pesar de que las distancias son precisas", aclaró.



LUNA FRIA, co-propiedad del turfman venezolano Rafael Branger, tiene su futuro en la cría de ese país caribeño. En la foto, con G. Barrera después de ganar el clásico "Paula".

900 metros de altura y eso es el mejor antecedente sobre su real valor.

### EXPERIENCIA

Sobre la crianza venezolana y las perspectivas de una apertura internacional (competencias), Branger es claro al señalar que "estamos en experiencia. Nuestra hípica es joven al lado de la chilena. Ustedes llevan un siglo criando y nosotros no más de 40 años. Aquí la naturaleza es propicia. No tememos, de momento, al hombre identificado con el Caballo y por eso estamos adiestrando gente, veterinarios, etc., es decir, buscamos el prototipo de personal adecuado para for-

mar al verdadero caballo venezolano, con una característica propia."

En el mismo tema, subraya: "estamos variando el sistema de alimentación, los potreros son adecuados a las circunstancias que nos permitan un caballo fuerte y generoso cuando corre. Estamos madurando ese caballo, de tal manera que pienso, personalmente, que estaremos en condiciones de enfrentar a los mejores caballos del continente en unos 8 o diez años más. Cuando nuestra crianza ya esté totalmente formada".

Para redondear este análisis, Branger manifiesta que "estamos en la sen-

da, en la persecución de formar un caballo de fondo, capaz de correr clásicos de grupos en distancias promedio de 2.000 metros. Cuando lleguemos a eso, alternaremos con cualquier país".

### JUEGO E IMPUESTOS

Consultado sobre el juego, sabedores de que el Cinco y Seis otorga semanalmente premios por más de 300 mil dólares, Rafael Branger, explica que "todo lo que brilla no es oro". Para ratificar esta apreciación, cuenta que "los impuestos a la hípica son muy elevados. El 5 y 6 tiene un impuesto sobre el 60 por ciento; el juego de cuchilla, es decir, el día de carrera, sobre el 40 por ciento. Este impuesto tan alto, trae como consecuencia el juego clandestino y todos los problemas que acarrea. Bajando el impuesto no sólo se evita estafar al público sino que tampoco se apremia al que invierte. Este impuesto alto, estimula el delito y el juego clandestino se lleva una gran parte de lo que el público puede dejar en el hipódromo".

### PREMIOS

Por otra parte, el propio Rafael Branger, reconoce que el 5 y 6 es una gran apuesta que debe "recuperarse para la hípica (se juega nacionalmente y con beneficios a otras actividades extrahípicas) y así se puedan derivar grandes premios a los propietarios, a los criadores y a todo aquél que invierte fuertes sumas en este deporte".

### HÍPICA PURA

En lo netamente hípico, este amigo de Chile, con la experiencia que ha tenido visitando diversos países, agrega que "es otra cosa que se debe recuperar. Limpiar la carrera de las malas artes, ordenar su competencia y dar la posibilidad a los buenos caballos de que cumplan su programa trazado. Si todo es juego, corremos el riesgo de perderlo todo".

Así es este amigo de Chile, Rafael Branger, hípico venezolano que quiere a Chile como su segunda patria y que llegó por estos lados, especialmente, para ver en acción a LUNA FRIA, hembra de su propiedad a quien no conocía. No ganó, pero igual regresó feliz a su tierra "porque siempre he sido bien atendido y porque otra vez estuve junto a mis grandes amigos chilenos. Un saludo a todos y que siempre mantengan este gran nivel de crianza, programaciones y este hermoso recinto que es el Club Hípico de Santiago".



ALBERTO ALLENDE, rodeado de Misses, espera el regreso del padillero Silver Moon III, quien ya cumplió su etapa de tal y viene como "recuerdo".

## "El Barril", otro chileno que busca el millón de Arlington

Después de llegar quinto en la Copa de Oro de Hialeah, en Florida donde corrieron doce caballos chilenos, EL BARRIL fue llevado a Nueva York donde proseguirá su campaña para poder optar a una vacante en los 2.000 metros del Arlington Million, prueba en la cual también tomaría parte Premio Nobel.

Así lo determinó su propietario Bruno Ferrari, quien quedó muy agrado por el desempeño del hijo de Tantoul, toda vez que reaparecía después de 2 meses y se enfrentó a los mejores caballos de la costa oeste, incluso ejemplares traídos de California por el tentador premio de US \$ 100.000.

Angel Penna, su entrenador, había sido destacado hace algunas semanas atrás por el Daily Racing Form, como un serio profesional que tenía en este "chileno", uno de los mejores caballos de Estados Unidos y que, en distancias de fondo, será gran rival para cualquiera.

EL BARRIL ha disputado 6 carre-

ras en Estados Unidos, tres en Nueva York (un primero, un segundo y un tercero), dos en Calder (un triunfo clásico y un segundo) y una en Hialeah (quinto en la Copa de Oro).

### MODUÑO

No ha tenido suerte este Proposito y Mundana que adiestró en nuestro país Antonio Bullezn Noah. En efecto, después de figurar varias veces segundo, incluso a caballo en una prueba que fue ganada con récord para 1.800 metros, no ha podido sanar del todo de sus cascos. La semana pasada estuvo para reaparecer pero volvió a sentirse.

Pestafío, ganador, y Skway que no figuró en tres actuaciones, fueron enviados al Farm de Ferrari en Pensilvania. Mientras tanto, aquí se ha anunciado el viaje a ese país de los caballos Emperador (Pillanleibn-Empanadillero), Epsilon (Vagabundo-Eddy-Eyrefield), ambos de 3 años y la yegua Campanada (Vagabundo-Catsitivo-Sensitivo); 3 años, ganadora

### VAGABUNDO

Consultado sobre el reproductor Vagabundo (Seelto) que fue puesto en venta por el haras María Pinto, del cual es propietario Ferrari, el representante legal y apoderado en Chile de los intereses del turfman italiano-norteamericano, Tucapel Salinas, señaló a "La Nación" que "el potro se queda en María Pinto y comienza a servir este año. Ha recuperado su mejor estado y la verdad es que debemos darle una nueva oportunidad, porque fue un gran caballo".



EL BARRIL (Tantoul-Lallagua), entrenado por Angel Penna, viajó a Nueva York desde Miami para optar a una vacante en el Millón de Dólares en Arlington, y enfrentarse a Premio Nobel. En la foto, vemos al mulato después de ganar El Derby y es recibido por Bruno Ferrari y Tucapel Salinas.



MAPALO es un 2 años hijo de Mr. Long y Santa Gema, cuyo propio hermano acaba de nacer en Caracas, país al que fue exportado la propia hermana de El Tírron y materna de Zenit.

### Campo deportivo exclusivo

## Lotean haras Los Cóndores

La Municipalidad de San Bernardo aprobó el loteo del haras Los Cóndores y en lo sucesivo será un recinto privado, según trascendió en esferas turísticas.

La solicitud había sido presentada hace algún tiempo atrás por el criador José Munté, quien decidió lotear todo el recinto de ese hermoso haras para dedicarlo a un campo deportivo exclusivo, con canchas de equitación, piscinas, casino y, por supuesto, bollerías para el deporte ecuestre.

Un ambicioso proyecto al cual dedicando el mayor de los éxitos, lamentando, por otra parte, la desaparición de un criadero de caballos tan importante como lo fue, el haras Los Cóndores.

### CARLOS AMESTELLY

Muy elogiado ha sido el jinete Carlos Amestelly por los entrenadores del Club Hípico, al ver el entusiasmo y empeño con que ha estado trabajando en ese sector, el jinete Carlos Amestelly. El domingo pasado, pese a la lluvia, estuvo en la silla de una veintena de ejemplares, el miércoles, jueves y viernes, muy temprano siquiera estuvo.

Los elogios no solo debe mostrarse con un buen comentario de alabanza sino que, dándole la oportunidad a este joven profesional, de guitaras en carrera y lo que es más, en caballos con opción. El sabrá responder con lo que sabe, ya que no por casualidad ha estado contratado en Brasil.

### BUEN ARENERO

El caballo trabaja muy bien en arena, por eso lo llevó al Hipódromo Chile. Por otra parte, en las programaciones del Club siempre queda a 61 kilos o lo anulan por el handicap que tiene. Como en La Palma existen carreras de indice 55 e inferiores, lo corro allá. Si nos va mal, volvemos a esta pista ya sea en clásicos reglamentarios o con bastantes kilos", Teófilo Facial Acuña, entrenador de Rey Vital que actúa hoy en la octava carrera, clásico República del Paraguay.

### GERANIO

"Hace poco más de un mes corrió Geranio en el Club Hípico y me pagaron el cuarto lugar en igual número de participantes. El sábado lo corrió en el Chile, con 5 caballos y no me pagaron nada por el cuarto lugar. Me parece que el reglamento habla de pagar hasta el cuarto puesto, de tal manera que alguien se ha equivocado. De otra manera, no habrá caballo para correr los clásicos ya que los que llegan en ese puesto no cobran". El mismo "Tateo" Facial, a la espera de "su porcentaje" palmeño.

**ACTA DE COMISARIOS**

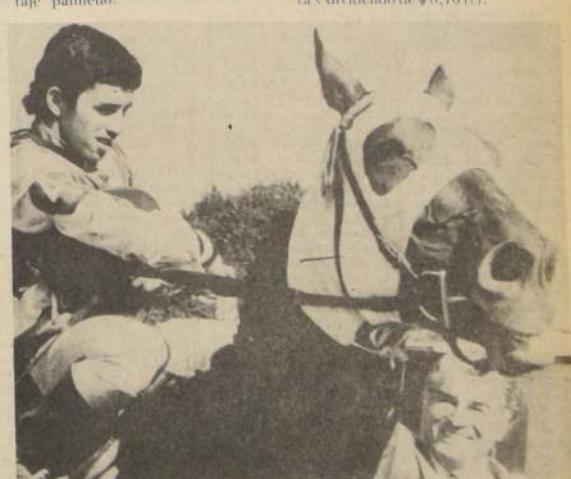
Sábado 2: "se distancia al último lugar al ejemplar Parcelero (5") por no ratificar peso su jinete G. Lizama. No fue avisado públicamente.

Miércoles 6: "en vista de no haberse pesado su jinete, se distancia al último lugar al ejemplar Pintor (5") guulado por C. Leighton y se multa en \$ 3.000 al jinete". Tampoco se avisa.

Miércoles 6: Novena Carrera: "a contar de la 7<sup>a</sup> carrera la pista se presenta BARROSA" (?)

Miércoles 6: Nada se dice del caballo Rey Richard que ganó la última carrera con este contratiempo en el programa oficial: "a causa de la partida no pudo correr por fuera; este ejemplar no se emplea por los papis".

RESULTADOS: Primero Rey Richard con partida N° 2 (a los palos) y casi de punta a punta por ese sector de la pista y dividendo de \$ 8.70 (?)



OCTAVIO VERGARA, gran jinete chileno que es una de las máximas figuras en Calder y Hialeah, Estados Unidos, anuncia viaje a su tierra natal para pasar unas merecidas vacaciones. Vergara ha vuelto por sus fueros después de haber incursionado en California y Nueva York. Junto a los hermanos Winick en Miami, se ha encaramado a lugares preferenciales en las estadísticas de los hipódromos de Florida. En la foto, lo vemos recibiendo las felicitaciones del "Tío" Jorge Inda Guzmán, después de uno de los tantos triunfos con Zorro Rojo. Su arribo está anunciado para fines de mes.



mercado automotriz

**CAVEM**

**27 CAVEM**  
IRARRAZVAL 1221  
FONO 491728 - 749425

## AUTOS USADOS

CHEVROLET IMPALA MECANICO 1964, \$ 120.000.

AUSTIN MINI 1969, \$ 75.000.

AUSTIN MINI 1000 1970, \$ 88.000.

M.G. 1.300 1971, \$ 105.000.

M.G. 1.300 1973, \$ 125.000.

FIAT 600 1969, \$ 65.000.

HONDA ACCORD AUTOMATICO 1978, \$ 375.000.

AMPLIAS FACILIDADES SIN PIE.



CHARADE G. 20-850 1981, \$ 272.610.  
COURE 1981 \$ 229.710.  
CAMIONES DELTA 3 TONELADAS PETROLERO 1981, \$ 642.110.  
FURGON CERRADO 1981, \$ 233.610.  
FURGON WIDE VAN (con ventanas) 1981, \$ 237.510.

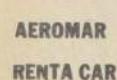
## AUTOS NUEVOS 1981

FIAT 147-850 \$ 265.000.

ENTREGA INMEDIATA AMPLIAS FACILIDADES SIN PIE.

**4 CAVEM**

Patricio Reitze



AUTOS MODELOS 1980 Y 1981

**VICUÑA HNOS.**  
PROVIDENCIA 395  
PLAZA VITACURA LO CASTILLO  
FONO 252174 - 258624

**41 CAVEM**

AUTOMOVILES HONDA 1981

ACCORD 3 puertas mecánico US\$ 13.200.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.ACCORD, 3 puertas automática US\$ 13.800.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.ACCORD, 4 puertas mecánico US\$ 14.550.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.ACCORD 4 puertas, automática US\$ 14.950.—  
Todo equipo, dirección hidráulica.

## PRELUDE

PRELUDE, 2 puertas, mecánico US\$ 16.900.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 17.300.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas mecánico con dirección hidráulica US\$ 17.650.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática con dirección hidráulica US\$ 18.050.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas mecánico US\$ 18.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 19.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 19.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 19.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 20.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 20.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 21.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 21.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 21.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 22.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 22.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 23.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 23.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 23.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 24.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 24.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 25.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 25.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 25.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 26.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 26.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 27.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 27.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 27.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 28.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 28.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 29.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 29.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 29.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 30.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 30.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 31.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 31.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 31.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 32.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 32.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 33.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 33.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 33.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 34.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 34.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 35.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 35.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 35.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 36.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 36.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 37.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 37.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 37.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 38.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 38.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 39.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 39.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 39.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 40.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 40.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 41.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 41.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 41.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 42.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 42.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 43.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 43.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 43.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 44.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 44.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 45.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 45.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 45.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 46.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 46.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 47.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 47.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 47.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 48.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 48.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 49.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 49.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 49.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 50.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 50.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 51.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 51.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 51.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 52.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 52.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 53.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 53.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 53.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 54.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 54.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 55.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 55.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 55.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 56.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 56.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 57.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 57.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 57.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 58.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 58.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 59.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 59.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 59.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 60.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 60.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 61.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 61.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 61.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 62.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 62.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 63.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 63.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 63.800.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 64.200.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 64.600.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 65.000.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 65.400.—  
Todo equipo.PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 66.000.—  
Todo equipo.

PRELUDE, 2 puertas, automática US\$ 66.400



# clásificados

AGUSTINAS 1269-CASILLA 81-D-FONO 82222

JUDICIALES  
Y LEGALES

QUIEBRA Industria Tintorera Maipú Ltda, de Tercer Juzgado Civil Santiago, presenta Bolando Sastres Solar, representación Colortantes y Pigmentos Chilenos S.R.L., ambos Avda. Departamental 440, verificando crédito por \$ 1.117.694,10 proveniente ocho letras cambio, sus intereses, protestadas falta pago. Primer otorgo, acompañado documentos. Segundo, da patrocinio y poder Abogado Roberto Rodríguez S., Agustinas 1442 Of. 702, Providencia, Santiago 13 marzo 1981. Principal, por verificado crédito. Primer otorgo, por acompañados, custodiense Segundo, tengan presente. Amplia verificación crédito anterior por \$ 378.186,80 proveniente 4 letras cambio, sus intereses, protestadas falta pago. Primer otorgo, acompañado documentos. Segundo, se tenga presente. Providencia. Santiago 13 marzo 1981. Lo principal, por verificado crédito. Primer otorgo, por acompañados, custodiense Segundo, tengan presente. Retamales, Juez Yáñez. Secretaria.

7-8-9

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Margarita Echeverría Maulén para Ana, Francisco, José y Roberto Vargas Echeverría, y Manuel Zúñiga Echeverría. Practicarán Secretaría inventario solemne trece mayo 1981, quince horas. 9-11-12

ANTE Segundo Juzgado Letras Puent Alto, María Sofía Navarrete Mendoza trabajadora, Luis Coo 0354 Puent Alto, interpuso demanda nulidad matrimonio contra Galvarino Horacio Bustos Morales, por incompetencia oficial civil, circunscripción puerito de Valparaíso; al Primer Otorgo, acompañado documentos y acta de matrimonio. Segundo Otorgo, notificación por aviso. Tercer Otorgo, patrocinio y poder. Resolución. Puent Alto, veintimil de abril diez mil novecientos ochenta y uno. A lo principal, por interpuerta la demanda, trasladó; al primer otorgo, por acompañados, con citación; al segundo otorgo, como se pide por el diario El Mercurio o "La Nación" y Diario Oficial, oficiarse a Policía Internacional; al tercer otorgo, tengan presente. Role con el N° 2314. Cita: indeterminada. Hay firma del Juez y Secretaria. 9

5-9-30

REMANTE.— Ante Duodécimo Juzgado Civil Santiago, Compañía 1213, tercero piso, se rematará 22 mayo 1981, 16 horas, propiedad ubicada calle Antonio Varas 721, Comuna Providencia, Santiago, inscrita fojas 12.773 N° 12.130 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago, año 1977. Mínimo posturas \$ 1.528.422, pagadero contado. Interesados deberán presentar boleta garantía, vale vista o dinero efectivo por la cantidad de \$ 160.000/Demás bases y antecedentes juicio ejecutivo "Banco O'Higgins con Importadora Guerval Ltda". Rol N° 4096. Secretaría.

6-7-8-9

DOMINGO 10.30 y 16 horas. Presidente Errázuriz 4164 y 4178 remate menaje orden sucesión Sra. Lucía Correa Ortíz y otros tres sucesión Soto, sucesión Rivera y señores Correa, Barros, Valdés, León, Bordeau, Estévez, Rojas, Guerra, Dittich, Hochhauser, Rencoret, Hogar Católico a la vista Eyzaguirre y Sofía Ltda. Martilleros Pùblicos. 9-10

7-8-9

ESTABLECIMIENTO Comerciales Ramos Hermandad S.A.I.C. Por acuerdo del Directorio cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, para el día 27 de mayo de 1981, a las 19.00 hrs., en las oficinas ubicadas en Avda. Las Condes N° 8361, a fin de tratar las siguientes materias: a.- Memoria y Balances generales al 31 de diciembre de los años 1978, 1979 y 1980. b.- Elección del Directorio de la Sociedad. c.- Designación de Inspectores de Cuentas, titulares y suplementares, para el próximo período. El Presidente. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta convocada precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 20 de mayo de 1981 hasta el 27 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive. El Gerente.

6-7-8-9

ESTADIO Israelita S.A. Junta General Ordinaria de Accionistas. Por acuerdo del Directorio, se cita a Junta General Ordinaria de Accionistas de la Sociedad, para el día 27 de mayo de 1981, a las 19.00 hrs., en las oficinas ubicadas en Avda. Las Condes N° 8361, a fin de tratar las siguientes materias: a.- Memoria y Balances generales al 31 de diciembre de los años 1978, 1979 y 1980. b.- Elección del Directorio de la Sociedad. c.- Designación de Inspectores de Cuentas, titulares y suplementares, para el próximo período. El Presidente. Cierre del Registro de Accionistas. Para los efectos de la Junta convocada precedentemente, el Registro de Accionistas permanecerá cerrado desde el 20 de mayo de 1981 hasta el 27 de mayo de 1981, ambas fechas inclusive. El Gerente.

8-9-10

JUNTA General Ordinaria de Accionistas de Electrónica Chilena S.A. 2º aviso. Por acuerdo del directorio, cita a Junta General Ordinaria de Accionistas, para el día 22 de mayo, de 1981, a las 10 horas en el local de calle Gaspar de Orense

9-10-11-12

## REMANTES

REMANTE: Ante Tercer Juzgado Civil de Santiago, Bandera N° 342, segundo piso, audiencia del día 29 de mayo de 1981, a las 16.00 hrs. se rematará inmueble ubicado en calle Rogelio Ugarte N° 1216 de Santiago, inscrito a fs. 21810, N° 25241 del Registro de Propiedad del año 1978 del Conservador de Bienes Raíces de Santiago. El mínimo será de \$ 2.000.000. (dos millones de pesos) pagadero al contado. Garantía: 10% del mínimo. Bases y antecedentes, juicio: "Banco del Estado de Chile con Valeo Silva Dunne", rol N° 4154-80. Secretaria.

9-10-11-12

## VARIOS

GRACIAS Espíritu Santo, por favor concedido. 4526313-7.

9-10

## PARA LA SALUD

GUIDE sus pies, es salud. Julio Carrasco Aeta, Podólogo. Reg. S.N.S. 1438. Servicio a domicilio y en clínica. Fono: 231692. 5-6-7-12-14-15-19-21-22-26

9-10-11-12

GUÍDE sus pies, es salud. Julio Carrasco Aeta, Podólogo. Reg. S.N.S. 1438. Servicio a domicilio y en clínica. Fono: 231692. 5-6-7-12-14-15-19-21-22-26

9-10-11-12

GIMNASIO FLORES ALAMEDA 624 A FONO: 383904 (Lado Cine Sta. Lucía)

9-10-11-12

El "Pop Art", provocante movimiento artístico de replanteamiento de ideas y cuestionamiento de todo lo convencional, se mantiene válido aún hoy como expresión de una época y un contenido artístico.

Sin embargo, el "pop" ya tiene 20 años de vida. Apareció por primera vez en Europa, Venecia, en 1964. Volvió a la misma ciudad en 1980, con la esperanza —afirmaron los críticos— de "confirmar su vitalidad" después de tanto tiempo.

Sin embargo, mucha gente opina que los helados de yeso, los lavaderos de plástico blando, etc. perdieron su carga juvenil y resultan pasados de moda.

Pero el "pop" tuvo su momento afortunado, Vino de los Estados Unidos y se difundió en el mundo. Encerró dentro de si la clave de una estructura eficientemente manipulada por los operadores culturales de turno.

En 1962 los norteamericanos vivieron por los menos tres experiencias emocionantes: se excitaron cuando el astronauta John Glenn fue el primero en entrar en órbita alrededor de la tierra. Se alarmaron cuando los misiles soviéticos fueron divididos en Cuba, amenazando un posible ataque nuclear. Pero además, la invasión del "pop art" fue causa de discusiones en todo el país.

A fines de la década del '50 maduró el arte "pop". En octubre de 1962 en la galería Sidney Janis de Nueva York se hizo una muestra de este arte, en la que participaron 29 artistas.

Entre ellos se contaban Andy Warhol, Roy Lichtenstein. Todavía no tenían un nombre oficial. Se hacían llamar "new realists" o "neo dadaístas", "vulgaristas", "commonists" y "Kirchniks".

Unas semanas después de la fecha de la inauguración de la muestra, una mesa redonda confirmó la importancia del movimiento "pop" y creó la denominación "pop art", nombre que persiste aún.

Desde comienzos de la década del '50, Robert Rauschenberg desarrolló una visión artística personal, haciendo suyos los elementos de la vida cotidiana contemporánea, como botellas de coca cola, ruedas de automóviles, sábanas, ropas, fotos de periódicos. El artista utilizaba ingeniosamente estos artículos, según la poética dadaista del "objet trouvé".

Luego el creador Jasper Johns utilizó banderas, cifras, etc. En el año 1959, Johns y Rauschenberg ya se

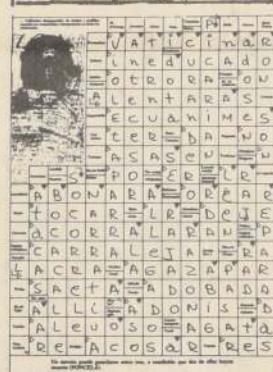
Solución  
del puzzle

Foto: PONCELA

## Culturales

## El POP aún no se olvida

consideraban pioneros del arte "pop". A ellos se unió el joven Jim Dine, quien pintó una pared y le agregó sillas, lámparas y papel, casi a modo de "collage" como desafío al arte tradicional.

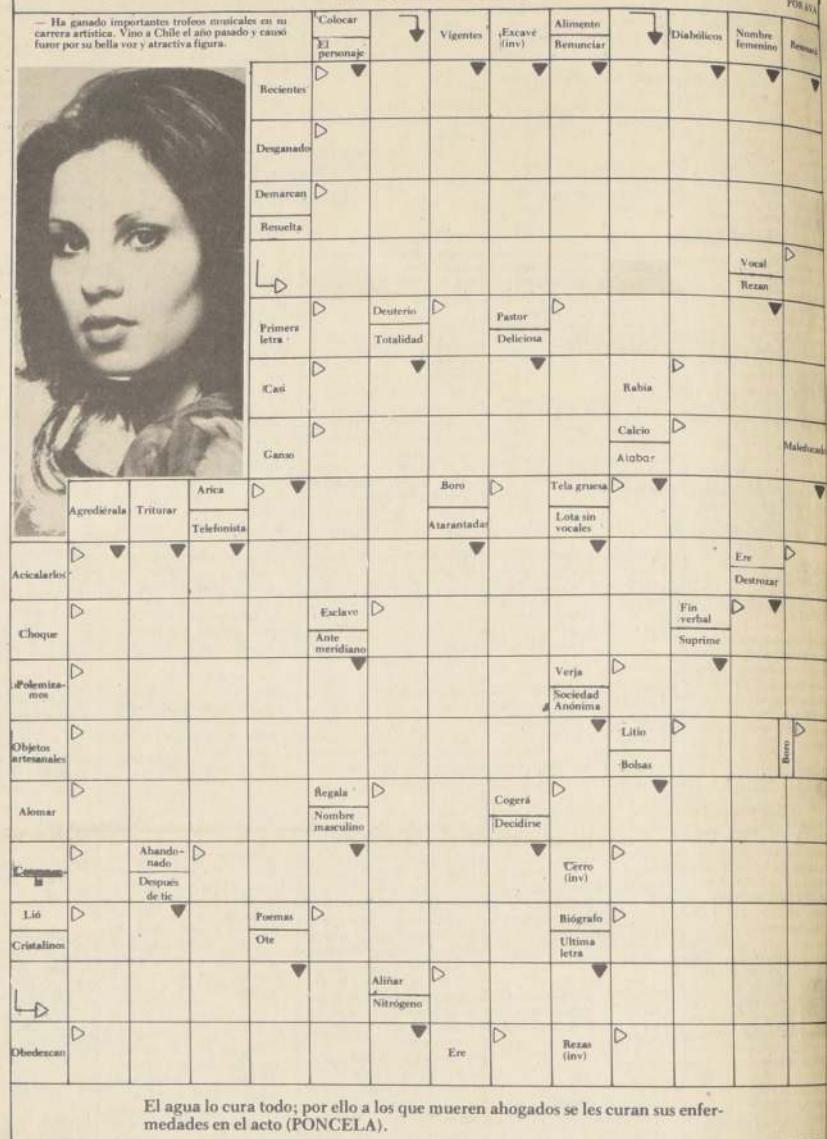
Obra de otros artistas, como Andy Warhol y Lichtenstein, que mostraban

enormes botellas de leche, gigantescas y brillantes barras de lápiz labial... se vendían muy bien. Algunas alcanzaban el precio de mil y hasta dos mil dólares.

¿PERSISTE HOY AQUEL TERREMOTO? ¿QUÉ QUEDA DE ÉL? Quizás nuevas búsquedas se sigan inspirando en la agita-

da manifestación artística que conmovió a Estados Unidos en la década. El arte actual evoluciona hacia formas menos escandalosas y más pictóricas. De todos modos, cabe preguntarse si hacia falta la tormenta para volver a la calma de la verdadera creación plástica.

## PUZZLE



El agua lo cura todo; por ello a los que mueren ahogados se les curan sus enfermedades en el acto (PONCELA).

CORTADORAS  
DE FIAMBRES

Lavadoras de Vajillas  
Moledoras de Carnes

Sierras Huesos  
Cocinas Industriales

Peladoras de Papas  
Batidoras

Hornos Industriales  
Churrasqueras

Expededoras de Jugo  
Asadoras Pollos Spiedo

Balanizas Electrónicas  
Ralladoras de Pan

Loncheras  
Freidoras Papas

Revolvedoras  
Sobadoras  
Máquinas Café Express

SOLICITE UN VENDEDOR

MAQUIPAL Ltda.

ROSA 1192 ESQ. MORANDE

FONO: 716091-SANTIAGO-CHILE

## COLACIONES ALMUERZOS

## SERVICIO A DOMICILIO

INDUSTRIAS CLÍNICAS, CASINOS

1 Plato abundante, Postre, Pan \$ 70,20

2 Platos abundantes, Postre, Pan \$ 98,30

INCL. IVA, Facturación Semanal

Quincenal. Almuerzo ejecutivo y extras

Precios a convenir

Solicite un Representante  
COTSEPTUR LTDA.  
JOTABECHI 240-254  
FONOS: 93827, 94364

RESTAURANTE LA PALMERA

Cubierta de Lista: 2 platos, postre, café \$ 103,-

E. SANCHEZ 15

(Vic. Mackenna frente a Marçoleta)

FONO 229413

CASINO SOCIAL VIAJANTES DE COMERCIO  
CALLE PARIS 836  
FONO 398529

Cubierta de Lista: 2 platos, Postre, Café \$ 103,-

COCHES COMEDORES F.F.C. DEL E

Cubierta de Lista en: Coche Comedor \$ 143,60

Desayuno Once en Coche Comedor. \$ 82,00

Desayuno Once en Coche 1<sup>o</sup> y 2<sup>o</sup> Clase \$ 60,00

Plato del Día en Coche 1<sup>o</sup> y 2<sup>o</sup> Clase \$ 60,00

Reservado Sta. Rita 3/4

Coche 1<sup>o</sup> y 2<sup>o</sup> Clase \$ 70,00

CASINO CAMPO DEPORTIVO SANTA ROSA DE LAS CONDES

Almuerzo "Santa Rosa" (Ejecutivo) \$ 185

Plato Unico \$ 145

Cubierta Económica \$ 80

AV. ANDRES BELLO N° 2782  
FONO 238496

Manifestaciones, Cocteles,

Banquetes, Casamientos.

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



## PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC.

40 P<sup>3</sup> - 70 P<sup>3</sup> - 110 P<sup>3</sup>

## VITRINAS REFRIGERADAS



## PARA FIAMBRERIAS ROTISERIAS ALMACENES PASTELERIAS CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA

CREDITOS

Frio Star

MORANDE 699

FONOS 723854 - 62147

# La Nación Espectáculos

Santiago de Chile,  
Sábado 9 de Mayo de 1981

13B

## "¡Tora! ¡Tora!" en Canal 13

El filme que muestra el ataque japonés a Pearl Harbor, en 1941, será exhibido en dos capítulos

El próximo martes y miércoles a las 21.30 horas, Canal 13 exhibirá la coproducción americano-japonesa "¡Tora! ¡Tora!", que muestra una crónica de los acontecimientos que desembocaron en el ataque n

pón a Pearl Harbor, en diciembre de 1941.

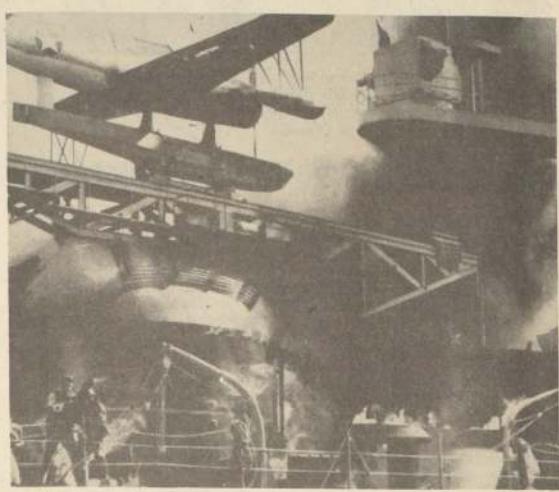
Este tipo de grandes producciones en dos capítulos le ha dado a Canal 13 una alta sintonía en los días de exhibición. Así ocurrió con "Espartaco", hace algunas semanas que alcanzó un elevado "rating".

"¡Tora! ¡Tora!", junto con tener el mérito de mostrar los hechos desde los dos puntos de vista: el de los Estados Unidos y Japón - presenta extraordinarias filmaciones del ataque aéreo a la base norteamericana que estuvo instalada en esa parte de Oceania. Debe a esto, el filme ganó en 1970 el Premio Oscar de la Academia de Ciencias y Artes Cinematográficas por sus efectos visuales especiales.

En el reparto figuraron Martin Bal-san como el Almirante Kimmel; Soh Yamamura en el rol del Almirante Yamamoto; Joseph Cotten como Henry Stimson; Tatsuya Mibashi en el papel del comandante Fuchida y James Whitmore como el Almirante Halsey.

"¡Tora! ¡Tora!" fue el grito de guerra de los aviadores japoneses cuando lanzaron el ataque masivo contra Pearl Harbor, acción bélica que conmovió a los Estados Unidos y el mundo, cambiando el curso de la historia.

Asimismo, "Música Joven 1981" se emite simultáneamente, entre las 19 y 20 horas, por radio Galaxia, donde concurren los integrantes del elenco



"¡Tora! ¡Tora!", coproducción norteamericano-japonesa, será exhibida el martes y miércoles a las 21.30 horas. El filme ganó en 1970 el "Oscar" por sus efectos visuales especiales.

## En "Los Bochincheros" inician acción social

Con la reaparición de María Pastora Campos, la Tía Pucherito, a "Los Bochincheros", el espacio infantil iniciará una nueva sección destinada a incentivar la solidaridad en los niños.

Por esta razón, Memo Bochinche y todo el equipo se trasladarán a dos asilos de ancianos, ubicados en Portugal 514 y Víctor Manuel 1823, que albergan a 55 "abuelitos", para proceder a pintarlos íntegramente.

"La idea, según explican los realizadores del programa, es inculcarles a los niños la importancia de las acciones de bien social, por lo que cada semana se introducirá una actividad diferente dentro de esta perspectiva".

Asimismo, "Los Bochincheros" se preparan para elegir a "La Niña del Mundo", seleccionada entre pequeñas de cinco y ocho años pertenecientes a las colonias extranjeras residentes para simbolizar en la soberanía "la hermandad que debe existir entre los países".

Este especial se efectuará cuando lleguen a Chile las dos ambulancias donadas a Teleton, adquiridas con el dinero obtenido ilustrando zapatos, compradas en el extranjero completamente equipadas. Por esta razón, Domingo Sandoval espera contar con Mario Kreutzberger, Carlos Villagrán, "Quico", y representantes del cuerpo diplomático como integrantes del jurado.

Respecto de la ausencia de la Tía Pucherito por un par de meses el conductor de "Los Bochincheros" contó que su esposa dio a luz una niña, que actualmente tiene un mes, y por lo mismo, ahora puede reintegrarse al equipo del programa infantil de Canal 11.



### ATENCION

Casinos  
Comerciantes — Colegios

Empanadas Horno	\$ 12
Empanadas Queso	\$ 12
Empanadas Hoja	\$ 12
Berlines	\$ 9
Queques	\$ 8

FABRICA CONDOR 750 FONO 391413

**Casimires Ingleses**  
Telas: Marzolla 100% lana peinada  
Francetas \$999 mt.  
Suecas \$899  
Escocesas \$799

castrodonoso

Moneda 950 - Fono 718769 - 710324  
Bucarest 25 - Bandera 627 - Fono 85312

(Aire acondicionado)



Juan Carlos Aravena, ganador de abril del programa "¿Cuánto Vale el Show?", consu ballet "a lo robot", se integrará a partir del lunes en el espacio juvenil de Canal 11.

En Canal 11

## Imitador de Ultraman a "Música Joven 1981"

Juan Carlos Aravena, estudiante de mecánica de 21 años, ganador de abril del programa concurso de Teleonce "¿Cuánto Vale el Show?", se integrará a partir del lunes en el espacio juvenil "Música Joven 1981", espacio juvenil que trasmite Teleonce de lunes a viernes a las 19 horas.

Además de bailar con los lolos, Aravena personificará a "Ultraman" por lo cual en algunas ediciones usará una máscara y un traje especial, similar al utilizado por este personaje de ciencia ficción que admiran los niños.

De esta forma, el cuerpo de baile de "Música Joven 1981" se verá reforzado por dos nuevas figuras, incluyendo a la hija de la animadora María Graciela Gómez, Claudia, con lo cual esperan competir en buena forma por la sintonía, ya que a partir de la próxima semana Televisión Nacional trasmisira "Música Libre", que mantiene un esquema de idénticas características.

Asimismo, "Música Joven 1981" se emite simultáneamente, entre las 19 y 20 horas, por radio Galaxia, donde concurren los integrantes del elenco

para contestar, verbalmente, las numerosas cartas que les llegan a Inés Matte Urrejola, donde funcionan los estudios de Canal 11.

A diferencia de "Música Libre", el programa juvenil de la estación universitaria se graba semanalmente en el teatro California con la asistencia de público y con sorteo de diversos premios entre los asistentes.

## Frazadas

Iana

Acrílico

Cubrecamas

Chalones

Alfombras  
Artesanales

Grandes  
Ofertas



Yungay

2825



PARA  
BOUTIQUES



Abrigos, impermeables  
chaquetas norteamericanas  
Chaquetones piel de conejo  
importados.  
Blazer, faldas tweed y escocés  
Vestidos exclusivos.

BOUTIQUE CLUB 96  
Ventas detalle:  
Huérfanos  
1023

Oferemos los mejores impermeables  
fabricados en Chile  
confeccionados en las más finas telas  
de absoluta impermeabilidad  
en modelos exclusivos para damas  
caballeros y niños  
y a precios directos de Fábrica  
desde \$ 1.500.  
Precio especiales a comerciantes  
FÁBRICA Y SALÓN DE VENTAS  
AL DETALLE  
ALTE. LATORRE 308  
esquina GRAJALE.  
(Av. B. O'Higgins alt. 2100)  
Fono 85230.

Ventas  
por mayor  
Fábrica:  
Teatinos 446  
Fono. 84876

## ARTICULOS DE ESCRITORIO Y PLASTICOS S.A.I.C.

San Fernando 1477, Conchali Fono: 378061/2/3 Cas. 1319 Santiago

### ESTADOS FINANCIEROS

Ejercicio 1º de Enero al 31 de Diciembre 1980

#### BALANCE AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

(miles de pesos)

#### ACTIVO CIRCULANTE

#### RESULTADO AL 31 DE DICIEMBRE DE 1980

(miles de pesos)

#### PASIVO CIRCULANTE

#### INGRESO DE EXPLOTACION

213.444

#### CAPITAL DE TRABAJO

#### COSTO DE EXPLOTACION

(120.511)

#### ACTIVO FIJO

#### MARGEN DE EXPLOTACION

92.933

#### OTROS ACTIVOS

#### GASTOS ADMINIST. Y VENTAS

(52.124)

#### PASIVO LARGO PLAZO

#### RESULTADO OPERACIONAL

40.809

#### PATRIMONIO NETO

#### OTROS INGRESOS NO OPERAC.

11.235

-----

#### CORRECCION MONETARIA

(27.421)

-----

#### RESULTADO ANTES DE IMP.RTA.

24.623

-----

#### IMPUESTO A LA RENTA

(11.200)

-----

#### UTILIDAD NETA

13.423

-----

Luis Rodríguez F.  
C.C. N° 10.234

M. Coudeau  
Martin Coudeau C.  
Gerente.

# Gira por 4 continentes inicia Cuarteto Renacentista de la UC

En calidad de "embajada cultural oficial" parte el próximo miércoles (13 de mayo) el Cuarteto Renacentista de la Universidad Católica, en su primera gira internacional que cubrirá países de cuatro continentes.

La "tournée" estuvo estructurado en torno a una invitación que recibió el prestigioso conjunto de cámara, para participar en el Festival de Flandes. En este evento no competitivo, sus organizadores seleccionan a los mejores conjuntos y solistas del mundo, que reciben como un alto honor la posibilidad de presentarse en este escenario.

El Cuarteto Renacentista se inició hace tres años y en un corto tiempo ha ganado un sólido renombre. Lo integran cuatro destacados músicos, todos ellos con estudios de perfeccionamiento en Inglaterra y otros países, y

que actualmente son profesores del Instituto de Música de la UC. Sus miembros son la soprano chilena Mary Ann Fones; Juanita Subercaseaux, en violas "da gamba", que al mismo tiempo es Directora del Instituto; Oscar Ohlsen, en guitarra y laúd; y Octavio Hasbún, en flautas dulces.

Su primera gira internacional es organizada por el Instituto de Música y la Corporación de Extensión Artística de la UC y cuenta con el auspicio del Ministerio de Relaciones Exteriores, lo que le da el carácter de embajada cultural oficial.

El Cuarteto Renacentista emprende viaje este miércoles a las 10.30 horas con destino a Brasil. En su primera escala tiene programadas dos actuaciones en Brasilia y una en el Mu-

seo de Arte Moderno de São Paulo. En seguida, el conjunto se traslada a Gran Bretaña donde ofrecerá un recital en la Guildhall School of Music, otro en la City University y grabará un programa para la BBC de Londres.

Para el lunes 24 está fijada su presentación en el Festival de Flandes, en Bruselas. Al día siguiente el Cuarteto dará otro concierto en la capital belga. Le siguen en el itinerario Bonn, Colonia, Ginebra, Lausanne, Florencia, Venecia y, posteriormente, Bangkok, Honk Kong, Pekín, Tokio, Hawái y San Francisco, California.

El retorno a Chile del conjunto de la Universidad Católica, se estima para los primeros días de julio.



El miércoles 13 del presente mes parte en su primera gira internacional El Cuarteto Renacentista de la UC, que participará en el Festival de Flandes.

## Charlas sobre la ópera con Juan Alfonso Pino

Trozos de las óperas más famosas jamás creadas interpretadas por destacados cantantes fueron ofrecidas al público el jueves 7 de mayo en una charla didáctica audiovisual dictada por el expositor Juan Alfonso Pino, en el Teatro Municipal de Santiago.

Juan Alfonso Pino expuso a un numeroso público, que lo escuchó atentamente. "Clasificaciones y Componentes Musicales de la Ópera", matizándolas con imágenes en color y hizo escuchar trozos de las más célebres en las voces de los cantantes más conocidos del mundo. La charla es parte de las actividades artísticas programadas por el Club de Amigos de la Ópera con el fin de dar un servicio a sus socios y al público en general.

En la primera parte de la exposición el charlista pretendió llegar a una clasificación de las óperas, enfatizando el hecho de que cualquier definición es relativa y puede dar pie a polémicas. Diferentes autores aducen su propia clasificación. Áreas de diferentes óperas sirvieron de ejemplo para dicho cometido deleitando al auditorio. "La ópera", la zarzuela, la comedia musical y la Ópera Rock fueron definidas por el expositor. En su segunda parte se refirió a los llamados "Componentes Musicales", explicando, apoyado en la imagen y sonido, aquellos tales como la Obertura, el Preludio, el Aria, el Coro, el Interludio y otros.

En todo momento los asistentes se sintieron muy motivados por el tema y finalizada la charla hicieron preguntas y felicitaron al charlista por su exposición.

Esta iniciativa de mostrar a través de charlas la Ópera es un esfuerzo del Club de Amigos de la Ópera y obedece a la necesidad de llevar a cabo una campaña sistemática para dar a conocer los elementos del género, dijo a "La Nación". Juan Alfonso Pino.

No podría afirmar que es la primera vez que se orienta al público en esta materia, pues Jorge Dahm lo hizo hace unos años. Pero si puedo asegurar que es la primera vez que se hace con un carácter didáctico y en forma audiovisual, aseguró.

La segunda charla acerca de este tema, que tuvo gran acogida del público, versará acerca de la clasificación de las Voces y Técnicas y será dictada por Juan Alfonso Pino, el lunes 11 de mayo, a las 19.15 horas, en el Teatro Municipal.

## Piano y canto en el Parque Metropolitano

Con un recital de canto y piano continuarán las actividades musicales en la Casa de la Cultura del Parque Metropolitano de Santiago, servicio dependiente del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

Este nuevo programa se efectuará este domingo, a las 12.00 horas. Actuarán, el tenor Andrés Donoso junto al pianista Luis Alberto Latorre, quienes interpretarán obras de Henry Purcell, Franz Schubert, Gabriel Faure, Giovanni Paisiello, Wolfgang A. Mozart y otros.

El tenor Andrés Donoso es médico y se desempeñó como académico de la Facultad de Medicina de la Universidad de Chile, estudio canto en el Conservatorio Nacional con los profesores Ivonne Herbas y Hernán Würth. Con solista ha dado diversos recitales junto a grupos corales y recientemente actuó en la Sala Isidora Zegers y en el auditorio del Instituto Cultural del Banco del Estado.

El joven pianista Luis Alberto Latorre está seleccionado para representar a Chile en el Cuarto Concurso Latinoamericano de Piano Teresa Carreño que próximamente se realizará en Caracas, Venezuela.

Este año cumplirá una gira por todo el país con motivo de la Cuarta Temporada de Conciertos Itinerantes.

La entrada a este recital es gratuita y la Casa de la Cultura está a 50 mts de la Estación Tupahue del Teleférico.

## Hoy en Espectáculos

### TEATROS

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Martes a domingo: "Lysistrata", \$ 250 y 200 Est. 50%.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "La niña madre" (\$ 250 y \$ 100).

CASA KAMARUNDI. A. Prat. 935 (227876). Domingo 11 horas: "El terrible guerrero" (Teatro infantil DEL ANGEL. San Antonio 253 (33605). 19.45 hrs.: "Carrascal 4000" \$ 250.

EL GALPÓN DE LOS LEONES. Av. Los Leones 238 (749716). 19.30 hrs: "Seis personajes en busca de un autor".

HUMORESQUE. San Ignacio 1249 (567609). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "Isauro esclavo del lolo" \$ 200. Con la vedette Teresita Rouge, Chacota Show, strip tease, 10 cómicos, Los Bocanecos.

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 850 (383185) Descanso

LA CIGARRA. Seminario 141 (226793) 23 y 01 hrs. "Escandalosísimo" \$ 250.

KAFE ULM. Alameda 151. 22 hrs. "Jueves Musicales". Cantautores, Folclórico latinoamericano, Música urbana y Rock Adhesión voluntaria.

OPERA. Huérfanos 837 (30176). Desde las 11.00 hrs.: "Show con strip tease en vivo" Con las gatitas adorables del Paseo Huérfanos" y cine \$ 80.

PENA NANO PARRA. San Isidro 55. 22 hrs.: Chango Alvarez, Grupo Alhúe, Alfredo MacPherson, José Osorio, Pedro Mondaca, Eduardo y Nano Parra.

PICARESQUE. Recoleta 345 (676883). 20.30 y 22.30 hrs.: "Abran cancha, la risa avanza" \$ 250. Con: Wendoline, Mónica Val, Eduardo Thompson, Daniel

Vilches, Mino Valdés, coristas, strip tease.

TEATRO CASINO LAS VEGAS Rosas 1531 (725451 - 725343-726042) 16 hrs. (\$240, \$180 y \$120) y 20 hrs. (\$480, \$360 y \$240) "El violinista en el tejado".

LA BODEGA. Las Condes 10.500 (472217) L. "Show lírico y bautizo de libro". Con Alina Vega y Silvia Guíñez V. y S. "Andrés Rojas Murphy y su tutífruti musical". Todos los días: "Comiendo Barbaazul".

TEATRO U.C. J. Washington 26 (465652) 19.30 hrs. "El rey se muere".

### CINES

AFILF. Alameda 778 (35357). Hor. Pel.: 11.45, 14.05, 16.25, 18.45 y 21.00 hrs.: "Brubaker", (18) \$ 100. M. y M. \$ 40.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Hor. Pel.: 11.25, 13.20, 15.15, 17.10, 19.05 y 21.00 hrs.: "El ala del aguila" (Men.) \$ 80 y \$ 100. M. y M. \$ 60.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 12.00 hrs.: "... dónde está el piloto" (Men.) (Julie Hargerty) \$ 70. L. y M. \$ 35.

CAPRI. Monjitas 823 (392414). Desde las 10 hrs.: "El chino fiero" (Shiang Lee) y "El marinero que cayó de la gracia del mar" (Sara Miles). (21) \$ 50. Miér. \$ 35.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11 hrs.: "El hombre eufemita" (14) \$ 80 y \$ 100. M. y M. \$ 60.

IMPERIO. Estado 215 (397960). Desde las 11.15 hrs.: "Entrenados para matar" (George Kennedy) (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

PERO. Huérfanos 840 (31838). Desde las 10 hrs.: "Las deliciosas aventuras de señor Balza" (21) \$ 80. M. y M. \$ 50.

LIDO. Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.00, 13.05, 15.10, 17.20, 19.25 y 21.30 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 100. M. y M. \$ 60.

MAYO. Montaña 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "El maestro borrachón" y "El pavo de la serpiente" (Jacqui Chiang) (18) \$ 60. Miér. \$ 40.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 13.15 hrs.: "Almanecer sangriento" (Burton Lancaster) y "Doble asesinato" (Marcello Mastroianni) (18) \$ 45.

CITY. Agustinas 1022 (66687). Desde las 11 hrs.: "Escuela de asesinos" (Chuck Norris) (21) \$ 100. M. y M. \$ 50.

CONTINENTAL. Plaza Bulnes 57 (60735). Desde las 14 hrs.: "La menor de edad" y "La novicia" (Gloria Guida) (21) \$ 70.

DUCAL. Agustinas 777 (35375). Hor. Pel.: 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 y 21.30 hrs.: "La laguna azul" (14) \$ 80. Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M. y M. \$ 60.

ESPAÑA. Estado y Huérfanos (398488). Desde las 13 hrs.: "La ciudad de las mujeres" (18) \$ 100. Desde las 17.30 hrs. \$ 100. M. y M. \$ 60.

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 12.30 hrs.: "Fiebre de noche de verano" (21) \$ 70. M. y M. \$ 40.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60083). Desde las 13 hrs.: "El matrimonio de María Braun" (18) \$ 100.

HUELEN. Huérfanos 779 (31603). Desde las 12.30 hrs. (lunes a viernes) Desde las 11 hrs. (sábados y domingos) "La pandilla del Cupido Motorizado" (Walt Disney) (men) \$ 80.

FLORIDA. Estado 226 (34289). Desde las 12.30 hrs.: "Fiebre de noche de verano" (21) \$ 70. M. y M. \$ 40.

GRAN PALACE. Huérfanos 1178 (60083). Desde las 13 hrs.: "El matrimonio de María Braun" (18) \$ 100.

REX. Huérfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs.: "La jaula de las locas II Parte" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 90. M. v. \$ 60.

RIO. Monjitas 879 (33550). Desde las 11 hrs.: "La practicante" (Nidia Cassini) y "La taberna del invierno" (Sylvester Stallone) (21) \$ 50. M. y M. \$ 35.

RITZ. San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "Ciclón" (Carroll Baker) y "El primer gran asalto al tren" (Sean Connery) (21) \$ 60.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10 hrs.: "Las variaciones del amor" (21) \$ 70. Miér. \$ 40.

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (36666). 15. y 19.30 hrs.: "Ben Hur" (Charlton Heston) (Men.) \$ 120. Miér. \$ 80.

SANTO. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "Granja macabra" (18) \$ 80. M. y M. \$ 50.

VICTORIA. Huérfanos 827 (30021). Desde las 12.30 hrs.: "La jaula de las locas II" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 100. Miér. \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.45, 19 y 22 hrs.: "La jaula de las locas II" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 100. Miér. \$ 60. Lunes descanso.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "El ala del agua" (Men.) \$ 100. M. y M. \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867). 16.45, 19 y 22 hrs.: "La jaula de las locas II" (Ugo Tognazzi) (21) \$ 100. Miér. \$ 60. Lunes descanso.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (89761). Hor. Pel.: 11.50, 14.10, 16.30, 18.50 y 21.10 hrs.: "Una pasión irresistible" (21) \$ 120.

WINDSOR. Moneda 1025 (8



# La Nación

# Espectáculos

16B

Santiago de Chile,  
Sábado 9 de Mayo de 1981

## Emmanuel se convertirá en actor

"Soy honesto, sensible y sincero, a pesar de que esto último siempre trae problemas, porque a la mayoría de las personas no le agrada que les digan las cosas como son". Así se define el mexicano Emmanuel, cantante que se



Emmanuel señaló, durante la conferencia de prensa ofrecida el jueves, que el compositor español Manuel Alejandro llegó en un momento en que su carrera artística estaba en ascenso.

En "Chile te Invita"

## El tango estremeció el corazón de Uruguay

La sombra de Carlos Gardel "peñó" en la última edición de "Chile te Invita" dedicada a Uruguay. La influencia de este artista en el tango de ese país, y la verdadera nacionalidad del Zorzal Criollo, fueron los puntos de análisis en el diálogo destinado a conocer un poco más la música uruguaya.

Según los artistas del país invitado, Carlos Gardel, nació en Uruguay pero creció en Argentina. Esto creó la gran polémica en torno a su persona, porque con la fama, cada país se interesó en reclamar su nacionalidad. De esta manera —según ellos— "Argentina lo reconoce como suyo, Francia lo llama hijo, cuando existen pruebas conducentes" como para afirmar que este gran cantor nació en nuestra tierra pero su vida y sus canciones estuvieron en Francia y Argentina".

Hugo Ferrari, el compositor invitado señaló al respecto, que más allá del lugar donde nació Gardel, están sus canciones y su influencia dentro de la música popular de Uruguay. "Nuestro repertorio está plasmado de la calidez de su interpretación. Mucho de nuestros cantantes y compositores se basaron en la línea impuesta por el Zorzal Criollo para hacer música y calar el corazón de las personas. Uruguay tiene el tango y Gardel es máximo exponente de él", puntualizó el entrevistado.

**POR UN LADO SE PIERDE Y POR EL OTRO SE GANA**

Margot Loyola, la compositora nacional, manifestó que el programa "Chile te Invita" tiene el valor de llevar al público el interés por el folclor y por las cosas nuestras. "Yo me inclino más por el purismo, pero reconozco que muchas veces es difícil llegar al público con algo autóctono. De esta forma se pierde el carácter, el estilo y la forma de nuestros bailes y canciones, pero se gana en lo artístico, estético y popular. Si no podemos interesar a la gente con lo original debemos tenderle estos anzuelos para que se interese más por nuestro pasado cultural y por las raíces folklóricas

presenta hoy en el programa "Sábados Gigantes" de Canal 13.

El joven intérprete realiza una gira promocional por América Latina. Esta es su primera visita a Chile en calidad de artista, (había estado como turista, cuando muy pequeño). "Estoy felíz acá porque vengo a entregar mi música y mi cariño. Además ya tengo un fans club, que me llena de orgullo y satisfacción", expresó el artista que posee gran sentido del humor y sencillez.

Si falso modestia Jesús Emmanuel Acha, de 26 años, signo Aries, confiesa que "en estos momentos soy yo, antes no era nadie". Esto en relación a su destacada carrera artística desarrollada en México y España, que en estos últimos años está en progreso.

Entre sus planes futuros está la grabación, en julio próximo, de su segundo long play con temas del compositor español Manuel Alejandro. Además filmará una película sobre su propia vida artística en una coproducción entre México y Estados Unidos.

Piensa que este proyecto va a tardar un poco porque soy muy exigente en todo lo que realizo. No será un filme tipo Fellini (dice riendo), más bien es una historia sencilla y romántica que incluirá muchos shows musicales en vivo, mostrando lugares de México y Estados Unidos".

Su gira artística continuará mañana con destino a Ecuador, Perú y Colombia.

Antes de dedicarse en forma permanente al canto, Emmanuel siguió la tradición familiar de torero. Su padre Raúl Acha (Rovira) fue una gran figura de los ruedos. La música heredó de su madre, una famosa cantante andaluza, Conchita Martínez. La infancia del intérprete de "Quiero Dormir Cansado" y "Todo se derrumbó dentro de mí", quedó marcada por la alegría y nostalgia de la música flamenca, por la aventura y misticismo de la fiesta brava.

Cuando cumplió los 8 años, su madre falleció y los trasladaron a vivir a España. Luego de dos años en la Madre Patria se dirigió al Perú, donde permaneció 5 años, finalizando allí sus preparatorias. Regresó a México para seguir estudios universitarios de ingeniería química. Sin embargo, su decisión de ser torero se agudizó y participó en varias corridas en México y España. Una grave lesión en su rodilla, producto de su enfrentamiento con los toros, lo sometió a tres operaciones y fatalmente no pudo seguir luciendo su traje de luces.

Cambió un arte por otro. Para mí estar dentro de un ruedo era un juego de ballet. Ahora, el canto es una entrega del corazón a través de las cuerdas vocales", expresó.



Un recital de "Queen", ofrecido recientemente en Brasil, transmitido Canal 11 este lunes, a las 21.20 horas.

En Teleonce

## Último recital de "Queen"

Bajo la conducción de Stanka Matic, Teleonce ofrecerá este lunes, a las 21.20 horas, el último recital ofrecido por los "Queen", realizado recientemente en São Paulo, Brasil.

De cincuenta y cinco minutos de duración y producido por la red O Globo de televisión, este especial permitirá que los jóvenes disfruten con los mejores temas de esta banda británica, fiel exponente del rock progresivo.

En sus conciertos, "Queen" ejecuta un gran despliegue de luces y efectos especiales, además del que brinda su vocalista, Freddie Mercury, al emplear en sus movimientos coreográficos el ballet.

Según sus admiradores, el estilo de estos intérpretes de la música popular juvenil es "único" porque mezclan en todas sus composiciones el rock, jazz y la ópera, logrando "un efecto demolidor".

Compuesto por cuatro músicos "Queen" y su "Rapsodia bohemia" han conseguido grandes adeptos en Chile gracias a su constante evolución desde que se iniciaron hace ocho años. "Ningún grupo puede sostenerse en una misma línea. Deben estar listos para cambiar o mejor aún ir a la cabeza de los tiempos si desean cambiar", expresaba el solista hace algún tiempo.

Con el long play "Una noche en la ópera", batieron todos los records de venta de sus anteriores larga duración, consiguiendo con ello el Disco de Platino. Es así que la banda se ubicó en los primeros lugares y en 1976 con "Un día en las carreras" emprendió una gira promocional que duró varios meses.

Los "Queen" son en estos momentos una atracción mundial y gran parte de su fama y vigencia la deben al trabajo que desempeña su fan club que cuenta con más de ocho mil miembros diseminados en Europa, América y Asia. Cada año, los socios

reciben por ocho dólares, una tarjeta de identificación, prendedores, información que incluye dedicatorias de Mercury, Brian May, Roger Taylor y John Deacon, integrantes de la banda.

La popularidad del grupo se debe que han mantenido en secreto los planes futuros.



SUPERVEDETTE: Con la participación de cinco artistas extranjeras, se efectuará esta noche, a las 21.20 horas, la semifinal de "La Supervendet de América", concurso organizado por el programa sabatino de Teleonce. Para actuar en dicho evento viajaron especialmente a Chile Tini Araujo, de Argentina; Lu Aries, de Uruguay; Marlene Acosta, de Cuba; Marion Silva, de Brasil, e Isabel Aidey, de Paraguay. Las clasificadas competirán con las chilenas Lorena Ducal, Maggy Lay, Teresita Rouge y Fresia Soto.

Peter Oundjian

## Virtuoso del violín dará dos conciertos en Chile

Hoyle llega a Chile el artista Peter Oundjian, quien fuera el ganador del Primer Premio de la Competencia Internacional de Violin en Vina del Mar en 1980. El laureado violinista canadiense dará dos recitales en el Teatro Municipal de Santiago. Su primera actuación la cumplirá el lunes 11 de mayo, a las 19 horas en el mencionado teatro. Junto al pianista Oscar García interpretará obras de Schubert, Bach, Ifay y Brahms. Su segunda presentación, esta vez junto a la Orquesta dirigida por Max Valdés, se llevará a efecto el jueves 14 de este mes en el mismo escenario. En esta ocasión interpretará "Sinfonía Española" de Eduardo Lalo, concierto que se repetirá el sábado 16 del corriente año.

UN VIRTUOSO DEL VIOLIN  
Desde su primera juventud Peter Oundjian mostró gran destreza en el violín. Después de su recital de debut en Nueva York, el New York Times

escribió: "Peter Oundjian no parecía estar realizando su recital de debut... Parecía un maestro del violín, exhibiendo maestría y musicalidad a la audiencia que llenaba la sala".

Luego de su debut como solista y a la edad de 15 años, se presentó frecuentemente en Londres hasta su traslado a Nueva York en 1975, donde estudió en Juilliard School. Posteriormente fue contratado para actuar como solista con la Orquesta de Cuerdas de Nueva York, actuando en el Carnegie Hall donde también interpretó la Sinfonía Juvenil de Nueva York.

Peter Oundjian ha sido escuchado en toda Europa y Canadá. Sus más recientes compromisos han incluido Concierto de Beethoven, Nueva York, el Doble Concierto de Brahms en Lisboa, Portugal, el Concierto de Brahms en el Festival de Edimburgo de 1980 y el Concierto de Sibelius en Abilene, Texas.



Peter Oundjian, violinista canadiense, quien llega hoy a Chile donde dará dos recitales en el Teatro Municipal de la capital.

## teleprogramas

### CANAL 5

- 13.45 CARTA DE AJUSTE: "Música orquestada".
- 14.00 IDENTIFICACION.
- 14.01 INFORME CIENTIFICO. Documentales.
- 15.15 REINO ANIMAL EN CRISIS. Documentales. Hoy: "CODICRILOS SIN LAGRIMAS".
- 14.45 SPORT MAGAZINE. Deportes.
- 15.15 I) CINE TRIPLE ACCION: "VIAJE PELIGROSO". Western que relata la historia de un grupo de mujeres conduciendo las carretas de una caravana en viaje a California en busca de marido. Actuaciones de Scott Brady, David Brian y Vera Ralston.
- 17.10 II) CINE TRIPLE ACCION: "POR UNA FRACCION DE SEGUNDOS". Filme policial. Historia de dos convictos que se escapan de la prisión. Internándose en el desierto se esconden en un pueblo abandonado sin saber que allí se efectuará una explosión nuclear. Actuaciones de Gig Young, Mel Powers, William Tellman. Dirige John H. Aver.
- 18.40 III) CINE TRIPLE ACCION: "LA MUERTE SUBMARINA".

### CANAL 7

- 09:45 CARTA MUSICAL
- 10:00 CLUB 700. Programa religioso.
- 11:00 CLUB P.T.L. Programa religioso.
- 11:50 ODISEA BURBUJAS. Espacio infantil.
- 12:40 LA MOLE. Dibujos animados.
- 13:05 CAPITAN FUTURO. Acción y aventuras para niños.
- 13:20 EL MUNDO SUBMARINO.

### DE JACQUES IVES COSTEAU. Documentales.

- 14:10 EL HOMBRE NUCLEAR. Serie de ciencia-ficción.
- 15:00 PEQUEÑA CASA EN LA PRADERA. Serie humana.
- 16:00 EL CHAVO. Humor.
- 16:25 EL CHAPULIN COLORADO. Humor.
- 16:55 SHAZAM. Aventuras fantásticas para niños.
- 17:15 MARÍNE BOY. Dibujos animados.
- 17:40 TARDES DE CINE: "TRES PASOS AL ABISMO". Suspense con Vera Miles y Van Johnson.
- 19:15 UN MINUTO EN LA MODA.
- 19:20 EL CRUCERO DEL AMOR. Comedia con tres historias que ocurren en forma paralela, durante la travesía de este lujoso crucero.
- 20:20 MUY BUENAS NOCHES... A DESCANSAR.
- 20:25 SESENTA MINUTOS. Noticiero.
- 21:25 TV TIEMPO.
- 21:30 ELECCION MISS CHILE '81. Transmisión en directo desde el Casino Las Vegas de la etapa final del Concurso de MISS CHILE 1981. Veinte hermosas jóvenes llegan en busca del cetro de MISS CHILE. Gran show internacional y la con-

### CANAL 11

- 10:45 CARTA DE AJUSTE
- 11:00 MUSICA SERIA
- 12:00 FESTIVAL DE LOS NIÑOS. Dibujos animados.
- 13:30 LA TARDE GRANDE. Programa misceláneo de música, humor, concursos, reportajes y entrevistas. Bloque infantil con los Bochincheros y un bloque juvenil desde la pista de patinaje de las Terrazas de Providencia. Conduce: Stanka Matic y Ricardo Calderón.
- 20:30 TELEONCE NOTICIAS.
- 21:15 EL TIEMPO.
- 21:20 SUPER VEDETTE. Concurso de "La Tarde Grande".
- 22:30 GRANDES IMPACTOS DE

### CANAL 13

- 08:30 CARTA DE AJUSTE
- 09:00 TELEDUC '81
- 11:00 DETRAS DE LA ESCENA. documental conducido por Jonathan Winters.
- 11:25 ROMANTICOS VS. CLASICOS, serie realizada por Lord Kenneth Clark, con la vida y

las obras de famosos pintores y escultores de los siglos XVII y XIX.

12.30 AVENTURAS EN LOS MARES, todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo.

13.00 DEPORTES ESPECTACULARES, todo el acontecer deportivo en los Estados Unidos y en distintas partes del mundo.

13.25 EL SALVAJE Y SORPRENDENTE MUNDO DE LOS ANIMALES, documental con conducción y animación de Tom Francisco. Dirección: Roberto Nicollotti.

20.25 LOS TELEVIENTES, infantil a los niños a dormir.

20.30 TELETRÉCE, noticias.

21.30 "LAS 24 HORAS DE LOS MARES". Suspense. Con Sean McQueen, Elga Anders, Siegfried Rauch. Historia de un piloto de aviones en el mar de automóviles Fórmula 1 en la famosa carrera de Le Mans.

23.00 FUTBOL INTERNACIONAL, vía satélite. Final Copa Inglaterra: Manchester United vs. Tottenham Hotspur. 100% de la acción.